SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de

MANUAL FKS 8818 **12/24**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.



www.severin.com

142 x 208 mm

SEVERIN



ART.-NO. **FKS 8818**

DE	Gebrauchsanleitung	Flaschenkühlschrank	2
GB	Instructions for use	Refrigerator for bottles	10
FR	Mode d'emploi	Réfrigérateur pour bouteilles	17
NL	Gebruiksaanwijzing	Koelkast voor flessen	25
ES	Instrucciones de uso	Frigorífico para botellas	33
IT	Manuale d'uso	Refrigeratore per bottiglie	41
DK	Brugsanvisning	Køleskab til flasker	49
SE	Bruksanvisning	Kylskåp för flaskor	56
FI	Käyttöohje	Jääkaappi pulloille	63
PT	Manual de instruções	Frigorífico de garrafas	70
PL	Instrukcja obsługi	Chłodziarka do napojów w butelkach	78
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ψυγείο για μπουκάλια	86

142 x 208 mm

Flaschenkühlschrank

Die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind (siehe EU-Konformitätserklärung am Ende der Anleitung).
- Das Gerät nicht an Wechselgleichrichter oder zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen.
- Die Anschlussleitung sollte nicht die Rückseite, wie z.B. den Wärmetauscher berühren, um eventuelle Vibrationsgeräusche zu vermeiden.
- Beim Aufstellen des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile dürfen nicht an der Rückseite des Gerätes platziert werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit den Netzstecker abziehen können.
- Eine komplette Ausschaltung erfolgt nur durch Ziehen des Netzsteckers.

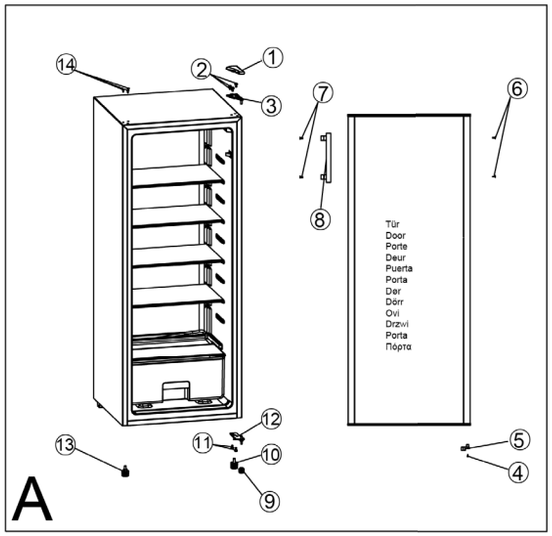
Bestimmungsgemäße Verwendung

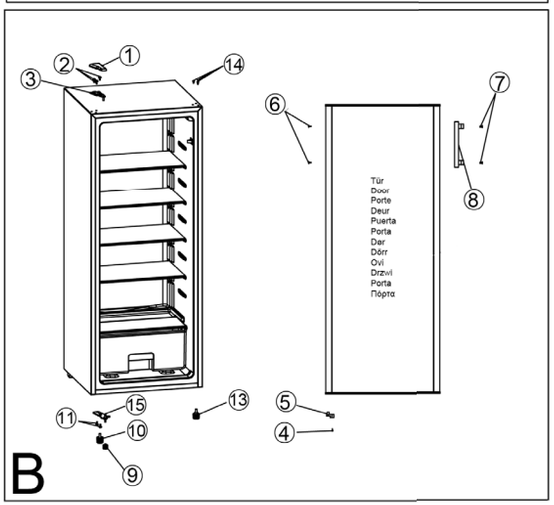
- Das Gerät ist ein Kompressorkühlgerät, welches ausschließlich für die Kühlung und Aufbewahrung von Flaschen bestimmt ist. In diesem Gerät dürfen keine anderen Lebensmittel aufbewahrt werden.
- Das Gerät kann bei einer Luftfeuchtigkeit von max. 60% betrieben werden.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

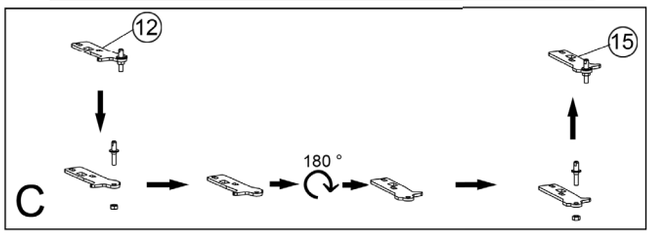
Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Türanschlagwechsel / Reversing the refrigerator door / Changement de la butée de porte / Vervangen deuraanslag / Cambio de las bisagras / Cambio del fermo dello sportello / Udskiftning af dørhængslet / Byte av dörranslag / Oven avautumissuunnan vaihtaminen / Mudança do batente da porta / Zmiana zawiasu drzwi / Αλλαγή στοπ πόρτας







- **WARNUNG: BRANDGEFAHR!** Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellen des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.
- **Warnung!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus nicht mit Einbaumöbeln verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- **Warnung!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, o.ä. verwenden als die in dieser Anleitung beschriebenen.
- **Warnung!** Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) im Innenraum betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, dass das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen. Die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Die Ablageroste dürfen mit max. 25,- kg belastet werden.
- Ablagen, Fächer, Tür usw. niemals als Trittfläche oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Cyklopentan in der Isolation sowie das Kältemittel R600a hinzuweisen. Weitere Angaben zur fachgerechten Wiederverwertung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „*Entsorgung*“.
- Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Nähere Angaben zur Reinigung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt *Reinigung und Abtauen*.
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, das Gerät nur verpackt transportieren und mit zwei Personen aufstellen.
- Unebenheiten des Bodens können durch die justierbaren Aufstellfüße ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Keine Elektrogeräte auf der Abstellfläche betreiben, um Brandgefahren zu vermeiden. Stellen Sie auch keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät, damit eventuell auslaufende Flüssigkeiten die elektrische Isolierung nicht beeinträchtigen.
- Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
- **Netzstecker ziehen,**
  - **bei Störungen während des Betriebes,**
  - **vor dem Abtauen des Gerätes,**
  - **vor jeder Reinigung,**
  - **bei Wartung/Arbeiten am Gerät.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Bei allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss der Netzstecker so gezogen werden, dass der Bediener von jedem Platz aus kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
- **Warnung!** Nehmen Sie nicht die Abdeckung der LED-Innenraumbeleuchtung ab. Im Falle eines Defektes der LED-Lampe rufen Sie den Kundendienst.
- Die Flächen, die mit zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen, müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Wenn das Kühl-Gefriergerät längere Zeit leer steht, schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abtauen und reinigen Sie es. Trocknen Sie es ab und lassen Sie die Türen/Fächer/Klappen geöffnet, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Im Kühlraum entstehen unterschiedliche Kältezonen. Die wärmste Zone befindet sich an der Tür

Πληροφορίες που απαιτούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Στην περίπτωση που απαιτηθούν επισκευές στη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρέχοντας μια λεπτομερή περιγραφή της βλάβης και αναφέροντας τον κωδικό προϊόντος *KS ...* που βρίσκεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής (στο εσωτερικό του θαλάμου στην κάτω αριστερή πλευρά). Οι πληροφορίες αυτές θα μας βοηθήσουν να χειριστούμε αποτελεσματικά το αίτημά σας.

Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσλειτουργίας ή, αν απαιτούνται ανταλλακτικά, επικοινωνήστε μόνο με τη γραμμή βοήθειας.

Φύλλο δεδομένων του προϊόντος

Αναγνωριστικό μοντέλου			**FKS 8818**	
Τύπος συσκευής ψύξης:				
Αθόρυβη συσκευή:	Όχι		Τύπος κατασκευής:	Ανεξάρτητη
Συσκευή συντήρησης κρασιών:	Όχι		Άλλη συσκευή ψύξης:	Ναι
Συνολικές διαστάσεις (Υ x Π x Β σε mm)			1410 x 555 x 570	
Συνολική χωρητικότητα θαλάμου (σε l)			225	
EEI			79	
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης			D	
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (σε kWh/έτος)*			81	
Κλάση εκπομπών αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου			C	
Εκπομπές αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου (σε dB(A) re 1pW)			39	
Κλιματική κατηγορία			N-ST	
Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος (σε °C)			16-38	
Αυτονομία σε περίπτωση διακοπής ηλεκτρικού ρεύματος (σε h)			-	
Βάρος (σε kg)			37	
Χειμερινή ρύθμιση			Όχι	

Παράμετροι θαλάμου ψύξης/κατάψυξης:					
Τύπος	Όγκος (σε l)	Συνιστώμενη θερμοκρασία (σε °C)	Ικανότητα κατάψυξης (kg/24h)	Απόψυξη A = Αυτόματα M = Μη αυτόματα	Γρήγορη κατάψυξη
Διαμέρισμα φρέσκων τροφίμων	225	4	-	M	-
4 αστέρια	-	-	-	-	-

Παράμετροι φωτεινής πηγής:	
Είδος φωτεινής πηγής	LED
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	-
Ηλεκτρικά δεδομένα	Βλ. πινακίδα τύπου

*) Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και την τοποθεσία της συσκευής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	· Υπάρχει διακοπή ρεύματος. · Έχει καεί η κύρια ασφάλεια. · Ο διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη θέση «**0**». · Έχει καεί η ασφάλεια στην πρίζα (εάν υπάρχει). Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε αν συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα και ελέγξετε τη λειτουργία της.
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου δεν είναι αρκετά χαμηλή.	· Ο θάλαμος έχει υπερφορτωθεί. · Οι πόρτες δεν είναι σωστά κλεισμένες. · Υπάρχει πολύ σκόνη στο συμπυκνωτή. · Ανεπαρκής εξαερισμός: Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλη δομή ή αντικείμενο. · Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή
Ο κανονικός λειτουργικός ήχος αλλάζει ή γίνεται πιο δυνατός.	Ελέγξτε τα ακόλουθα: · Ελέγξτε αν είναι σωστή η τοποθέτηση (ανομοιόμορφο δάπεδο;) · Επηρεάζονται τυχόν διπλανά αντικείμενα από τη λειτουργία της συσκευής ψύξης (δηλ. προκαλείται δόνησή τους); · Υπάρχουν τυχόν αντικείμενα επάνω στη συσκευή τα οποία δονούνται;
Στο κάτω μέρος της συσκευής συσσωρεύεται νερό.	Το σύστημα αποστράγγισης λιωμένου πάγου είναι φραγμένο. Αφαιρέστε το εμπόδιο και καθαρίστε το σύστημα.

Μεταφορά της συσκευής
Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη μονάδα κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα αξεσουάρ και συστατικά μέσα και γύρω από τη συσκευή έχουν ασφαλιστεί καλά. Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην κάθετη θέση της. Μην δίνετε κλίση μεγαλύτερη από 30°.
Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4 ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

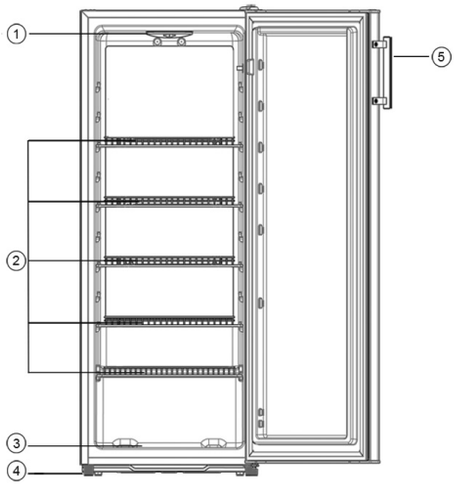
Αλλαγή φοράς πόρτας
- Εάν είναι απαραίτητο, η φορά της πόρτας μπορεί να αλλάξει από τα δεξιά στα αριστερά.
- **Προειδοποίηση! Πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα.**
- Για να αποφευχθούν σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές, η αλλαγή της φοράς της πόρτας πρέπει να πραγματοποιηθεί από δύο άτομα.
- Πριν να ξεκινήσετε τη μετατροπή, μην ξεχνάτε το εξής:
  - Να δίνετε πάντα προσοχή στον αριθμό των ροδέλων στους κυλίνδρους και τις βίδες.
  - Ευθυγραμμίζετε πάντα τις πόρτες με ακρίβεια, έτσι ώστε να κλείνουν καλά.
  - Η εικόνα για την αλλαγή του στοπ της πόρτας βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών χρήσης.

1. Αφαιρέστε όλα τα μεμονωμένα μέρη και την πόρτα σύμφωνα με την εικόνα **A** με την εξής σειρά: 1-2-3-4-πόρτα-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Χαλαρώστε τον πείρο στον κάτω σύνδεσμο της πόρτας, αντιστρέψτε τον σύνδεσμο της πόρτας και βιδώστε ξανά τον πείρο στον σύνδεσμο της πόρτας (βλ. εικόνα **Γ**).
3. Συναρμολογήστε όλα τα μεμονωμένα μέρη και την πόρτα σύμφωνα με την εικόνα **B** με την εξής σειρά: 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-πόρτα-3-2-1-14.
4. Τέλος, ελέγξτε εάν οι πόρτες έχουν τον σωστό προσανατολισμό και εάν κλείνουν καλά από όλες τις πλευρές. Εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε τα μπροστινά ρυθμιζόμενα πόδια, έτσι ώστε η συσκευή να είναι σε οριζόντια θέση. Εάν έχετε γείρει τη συσκευή περισσότερο από 30°, περιμένετε 4 ώρες πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

Απόρριψη
Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής. Βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να καταστήσετε τη συσκευή μη χρησιμοποιήσιμη πριν την απορρίψετε.
- Το ψυκτικό μέσο ισοβουτάνιο (R600a) και το ωστικό υλικό υπό μόνωση κυκλοπεντανίου (C_5H_{10}) είναι εύφλεκτα υλικά και πρέπει να υποστούν μία ειδικευμένη επεξεργασία αποβλήτων.
- Προσέξτε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος δεν πρέπει να υποστούν φθορά μέχρι την εκτέλεση της τελικής ειδικής επεξεργασίας τους ως απόβλητα.

oben im Kühlraum. Die kälteste Zone befindet sich an der Rückwand unten im Kühlraum.
- Stellen Sie jederzeit sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen und nicht versehentlich eingeschlossen werden.
- Die Ablagen/Fächer/Boxen nicht überladen, damit sich Türen/Fächer/Boxen leicht schließen lassen.
- Technische Änderungen behalten wir uns vor.

Aufbau



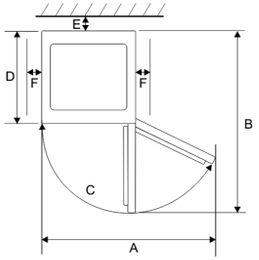
1. Temperaturregler mit LED-Innenbeleuchtung
2. Flaschenablagen
3. Flaschenablage Boden
4. Verstellbare Schraubfüße
5. Türgriff

Vor der ersten Inbetriebnahme
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Transportsicherungen im und am Gerät.
- Entsorgen Sie die Verpackung fachgerecht.
- Das Gerät wie unter *Abtauen und Reinigen* beschrieben reinigen.
- Neigen Sie den Kühlschrank ein wenig nach hinten. Dann können Sie ihn auf den Transportrollen leicht an den gewünschten Platz rollen.
- Das Gerät sollte in der vertikalen Arbeitsstellung transportiert werden und dabei um nicht mehr als 30° geneigt werden.
- Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen leichten „Neugeruch“ bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.

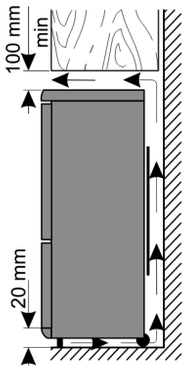
Handgriff anbringen
- Entfernen Sie die Lochabdeckungen auf der Türseite, an der sich kein Scharnier befindet.
- Setzen Sie den beiliegenden Griff von außen auf.
- Schrauben Sie den Griff mit den Schrauben handfest an. Schrauben Sie die Schrauben nicht zu fest an, um Beschädigungen zu vermeiden.

Aufstellen
- Für das Aufstellen des Gerätes sollte ein trockener und gut gelüfteter Raum ausgesucht werden.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Die Umgebungstemperatur (Klimaklasse), bei der das Gerät betrieben werden kann, können Sie den Gerätedaten am Ende der Anleitung entnehmen.
- WARNUNG! Bei einem Betrieb außerhalb dieser Klimaklassen, kann das Gerät ausreichende Innentemperaturen gegebenenfalls nicht halten.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit den Netzstecker abziehen können.
- Es ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Radiator usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dieses jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.
- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt. Die Montage des Gerätes direkt unter einer Platte oder einem Schrank ist nicht erlaubt.
- Falls das Gerät neben einer Wand aufgestellt werden soll, belassen Sie einen seitlichen Abstand von mind. 10 cm, damit Sie die Tür öffnen können.
- Unebenheiten des Bodens können durch die justierbaren Aufstellfüße ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist.

Aufstellmaße



Lüftung



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Die hinter dem Gerät aufgewärmte Luft muss frei zirkulieren können. Aus diesem Grund die Luftzirkulation nicht beeinträchtigen.

Temperaturregler

- Das Gerät wird in Betrieb genommen, indem der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird. Eine komplette Ausschaltung erfolgt nur durch Ziehen des Netzsteckers.
- Die Temperatur im Geräteinnenraum wird mit dem Temperaturregler-Knopf eingestellt (0-7). Auf Position 1 ist die Temperatur im Kühlraum am wärmsten, auf Position 7 am kältesten.
- Es ist eine Einstellung zwischen 10 und 0°C möglich.
- Die Temperatur im Kühlraum hängt von der Umgebungstemperatur, von der Stellung des Temperaturreglers und von der Menge der eingelagerten Flaschen ab.
- Wir empfehlen die Temperatur im Innenraum mit einem Thermometer zu ermitteln und falls erforderlich zu korrigieren.
- Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und nicht durch Flaschen blockiert wird.
- Nach einem Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, kann es 3 bis 5 Minuten dauern, bis sich das Gerät wieder einschaltet.
- **Anmerkung: Der Temperaturregler schaltet in der Position „0“ nur den Kompressor ab, nicht den Ventilator!**

Innenbeleuchtung

- **Warnung!** Nehmen Sie nicht die Abdeckung der LED-Innenraumbeleuchtung ab. Im Falle eines Defektes der LED-Lampe rufen Sie den Kundendienst.

Flaschen lagern

- Legen Sie die Flaschen mit dem Verschluss nach vorne auf die Flaschenablagen. Gekühlte Flaschen nach vorne holen und nicht gekühlte Flaschen hinten einlagern.
- Kleinere Flaschen können auf dem Boden des Kühlraums aufbewahrt werden. Aber vermeiden Sie eine zu enge Lagerung, um eine gleichmäßige Kühlung und Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Die Flaschen dürfen die Rückwand im Kühlraum nicht berühren, um die Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Die Flaschenablagen können je nach Bedarf angeordnet werden. Dazu muss die Tür über 90 ° geöffnet sein.

Abtauen und Reinigen

Abtauen

Auf dem Verdampfer an der Rückwand des Innenraumes bildet sich Reif. In den Zeiten, in denen der Kompressor nicht arbeitet, kann der Reif abtauen. Das entstehende Wasser wird durch ein Schlauchsystem auf die Wanne am Kompressor geführt, wo es durch die entstehende Wärme verdampft.

- Achten Sie darauf, dass die Ablaufrinne und die Ablauföffnung nicht verstopft sind, damit das entstehende Wasser immer ungehindert abfließen kann.
- Sollte sich Wasser in der Bodenmulde sammeln, muss dieses entfernt werden.
- In der Regel muss das Gerät nicht abgetaut, sondern nur gereinigt werden.
- Sollte sich dennoch starker Frost bilden, tauen Sie das Gerät spätestens dann ab, wenn die Frostschicht mehr als 2 mm dick ist.
- Grundsätzlich vor dem Reinigen oder Abtauen den Netzstecker ziehen.
- Stellen Sie den Temperaturregler in die Position „0“ und lassen Sie die Tür geöffnet. Das Gerät taut ab und das entstehende Wasser sammelt sich am Boden des Gerätes.
- Warnung! Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige Mittel, z.B. Heizgeräte, benutzen.

και να μην εμποδίζεται η σφράγιση από μπουκάλια που είναι αποθηκευμένα μέσα στο θάλαμο.

- Μετά από μια διακοπή ρεύματος ή εάν η συσκευή αποσυνδεθεί από το δίκτυο, ενδέχεται να χρειαστεί 3 έως 5 λεπτά για να ενεργοποιηθεί ξανά.
- **Σημείωση: Με τον διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση «0», απενεργοποιείται μόνο ο συμπιεστής, ενώ ο ανεμιστήρας ακόμη λειτουργεί.**

Εσωτερικός φωτισμός

- **Προσοχή!** Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα του εσωτερικού φωτός LED. Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για βοήθεια.

Αποθήκευση μπουκαλιών

- Τοποθετήστε τα μπουκάλια στις ειδικές θήκες με το πώμα τους στραμμένο προς τα εμπρός. Μετακινείτε τα παγωμένα μπουκάλια στο μπροστινό μέρος και αποθηκεύετε τα μπουκάλια που δεν έχουν κρυώσει ακόμα στο πίσω μέρος.
- Τα μικρότερα μπουκάλια μπορούν να αποθηκεύονται στον πάτο του ψυκτικού θαλάμου. Ωστόσο, μην τα αποθηκεύετε το ένα πολύ κοντά στο άλλο, για να μην εμποδίζετε την ομοιόμορφη ψύξη και την κυκλοφορία του αέρα.
- Τα μπουκάλια δεν πρέπει να αγγίζουν το πίσω τοίχωμα του ψυκτικού θαλάμου, για να διασφαλίζεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Οι θήκες μπουκαλιών μπορούν να τοποθετηθούν ανάλογα με τις ανάγκες. Για να γίνει αυτό, η πόρτα πρέπει να είναι ανοιχτή πάνω από 90°.

Απόψυξη και καθαρισμός

Απόψυξη

Κατά τη λειτουργία, μπορεί να παρατηρήσετε συσσώρευση πάγου γύρω από τον ενσωματωμένο εξατμιστή που είναι σφραγισμένος στο πίσω μέρος του εσωτερικού θαλάμου. Αυτό το στρώμα πάγου θα αρχίσει να λιώνει όταν ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. Μέσα από ένα σύστημα σωλήνων, το λιωμένο νερό αποστραγγίζεται στο δίσκο συλλογής κάτω από το συμπιεστή, όπου θα απορροφηθεί στο περιβάλλοντα αέρα.

- Για να εξασφαλίσετε την ελεύθερη αποστράγγιση του λιωμένου πάγου, να διατηρείτε το κανάλι και το άνοιγμα εκκένωσης στο θάλαμο χωρίς οποιοδήποτε φράξιμο ή εμπόδιο.
- Τυχόν νερό που συλλέγεται στο κάτω μέρος του θαλάμου πρέπει να απομακρύνεται.
- Κατά κανόνα, η συσκευή δεν χρειάζεται απόψυξη, παρά μόνον καθαρισμό.
- Εάν, ωστόσο, παρατηρηθεί αυξημένη ανάπτυξη πάγου, κάντε απόψυξη της συσκευής προτού το στρώμα πάγου ξεπεράσει τα 2 mm σε πάχος.
- Πριν από τον καθαρισμό ή την απόψυξη βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση “0” και αφήστε την πόρτα ανοιχτή. Πραγματοποιείται απόψυξη και το νερό που προκύπτει συλλέγεται στον πυθμένα της συσκευής.
- Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιήσετε μηχανικά ή άλλα μέσα, π.χ. θερμαντικές συσκευές, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.

Καθαρισμός

- Μη χύνετε νερό επάνω ή μέσα στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά διαλύματα ή όσα περιέχουν οινόπνευμα. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη ή τον καθαρισμό, όπως π.χ. συσκευές καθαρισμού με ατμό.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό.
- Ο θάλαμος πρέπει να καθαρίζεται μία φορά το μήνα.
- Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μετά τον καθαρισμό, να καθαρίζετε καλά όλες τις επιφάνειες με καθαρό νερό και κατόπιν να τις σκουπίζετε μέχρι να στεγνώσουν τελείως. Όταν βάζετε ξανά το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, φροντίστε να είναι **στεγνά τα χέρια σας.**
- Για να εξοικονομείτε ενέργεια αλλά και να εξασφαλίζετε τη βέλτιστη απόδοση, πρέπει προσεχτικά να καθαρίζετε με μια βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα το συμπιεστή (στο πίσω μέρος) τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακούγονται ορισμένοι χαρακτηριστικοί ήχοι. Οι ήχοι αυτοί:

- Θόρυβοι του ηλεκτρικού μοτέρ του συμπιεστή κατά τη λειτουργία. Όταν ξεκινά η λειτουργία του συμπιεστή, αυξάνεται κάπως η ένταση του θορύβου για λίγη ώρα.
- προκαλούνται από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα.

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται πιθανές δυσλειτουργίες και οι πιθανές αιτίες και λύση τους. Στην περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, ελέγξτε αρχικά αν μπορείτε να βρείτε μια λύση με τη χρήση του πίνακα αυτού. Αν το πρόβλημα επιμένει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ασφαλούς μεταφοράς από το εσωτερικό και το εξωτερικό τμήμα της συσκευής.
- Φροντίστε να απορρίψετε σωστά όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Καθαρίζετε τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή στην ενότητα *Απόψυξη και καθαρισμός*.
- Για την τοποθέτηση, συνιστάται να γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα πίσω. Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους τροχούς μεταφοράς για να μεταφέρετε τη συσκευή στην προοριζόμενη θέση εγκατάστασής της.
- Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην κάθετη θέση της. Μην δίνετε κλίση μεγαλύτερη από 30°.
- Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4 ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή. Ωστόσο, αυτή θα εξαφανιστεί όταν αρχίσει η διαδικασία ψύξης.

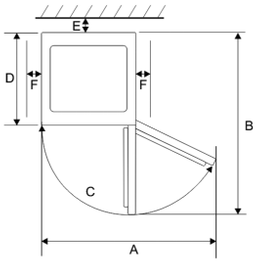
Τοποθέτηση χειρολαβής

- Αφαιρέστε τα καλύμματα των οπών στην πλευρά της πόρτας, όπου δεν υπάρχει μεντεσές.
- Τοποθετήστε τη λαβή που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στη θέση της, στην εξωτερική πλευρά.
- Βιδώστε τη λαβή σφίγγοντας τις βίδες με το χέρι. Μην βιδώνετε τις βίδες πολύ σφιχτά, για να αποφύγετε ζημιές.

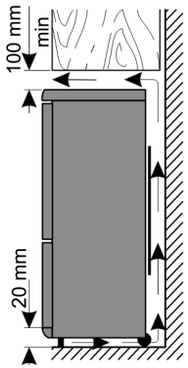
Τοποθέτηση

- Για την τοποθέτηση της συσκευής επιλέξτε έναν στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Για να ενημερωθείτε σχετικά με το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος (κλιματική κατηγορία) για τη λειτουργία της συσκευής, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά, στο τέλος των οδηγιών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν λειτουργεί εκτός αυτών των κλιματικών κατηγοριών, η συσκευή μπορεί να μην είναι σε θέση να διατηρήσει επαρκείς εσωτερικές θερμοκρασίες.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φις του ηλεκτρικού καλωδίου και μπορείτε να το βγάλετε από την πρίζα οποιαδήποτε στιγμή.
- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχιζόμενη συσκευή, ούτε απευθείας κάτω από κρεμάμενο ντουλάπι, ράφι ή παρόμοιο αντικείμενο.
- Αν η μονάδα τοποθετηθεί δίπλα σε τοίχο, απαιτείται ελάχιστη πλαϊνή απόσταση 10 εκατοστά για να μπορεί να ανοίξει πλήρως η πόρτα.
- Στην περίπτωση ανομοιόμορφου δαπέδου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα στη συσκευή για να αντισταθμίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα.

Διαστάσεις τοποθέτησης



Εξαερισμός



A	B	C	D	E	F
912 χιλιοστών	1057 χιλιοστών	>135°	490 χιλιοστών	100 χιλιοστών	100 χιλιοστών

Ο θερμαινόμενος αέρας στο πίσω μέρος της συσκευής πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κυκλοφορεί ελεύθερα. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα.

Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Η συσκευή είναι τελείως απενεργοποιημένη μόνο όταν βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας (0-7) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης. Στη θέση 1, η θερμοκρασία στον ψυκτικό θάλαμο είναι η υψηλότερη, ενώ στη θέση 7 είναι η χαμηλότερη.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 10 έως 0°C.
- Η θερμοκρασία του θαλάμου εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από παράγοντες όπως η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ρύθμιση και ο αριθμός των μπουκαλιών που αποθηκεύονται.
- Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε θερμόμετρο για τον έλεγχο της πραγματικής θερμοκρασίας μέσα στο θάλαμο και να τη ρυθμίσετε όπως απαιτείται.
- Να φροντίζετε πάντα η πόρτα να είναι σωστά κλεισμένη

Reinigen

- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen und aggressiven Reinigungsmittel. Verwenden Sie auch keine elektrischen Geräte zum Auftauen oder Reinigen wie z.B. Dampfreinigungsgeräte.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel.
- Der Kühlraum sollte einmal im Monat gereinigt werden.
- Das Zubehör separat im Spülwasser reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen. Anschließend den Netzstecker mit trockenen Händen wieder in eine Steckdose stecken.
- Um Energie zu sparen und die Produktivität zu erhalten, sollte der Kompressor auf der Rückseite mindestens zweimal jährlich mit einem Besen oder einem Staubsauger gereinigt werden.

Störungen

Es entstehen typische Betriebsgeräusche, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das sind:

- Geräusche des elektrischen Motors, des arbeitenden Kompressors. Bei Betriebsbeginn des Kompressors sind die Geräusche für kurze Zeit etwas lauter.
- Geräusche in den Röhrchen bei der Zirkulation des Kältemittels.

Nachfolgend eine Tabelle mit möglichen Störungen und Beseitigungsmethoden. Prüfen Sie, ob durch die Beseitigungsmethoden die Störungen behoben werden können. Falls dies nicht der Fall ist, muss das Gerät vom Netz getrennt und der Kundendienst benachrichtigt werden.

Störung	**Mögliche Ursache und Beseitigung**
Das Gerät läuft nicht.	· Stromausfall · Die Hauptsicherung ist ausgefallen. · Das Thermostat steht auf Position „**0**“. · Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung. Prüfen Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an derselben Steckdose anschließen.
Die Temperatur ist nicht ausreichend tief.	· Das Gerät ist überladen. · Die Tür ist nicht korrekt verschlossen. · Staub auf dem Kompressor. · Die Be- und Entlüftung ist nicht in Ordnung. Das Gerät steht zu nah an einer Wand oder Gegenstand. · Der Regler ist zu niedrig eingestellt.
Die Geräusche sind zu laut (wenn die normalen Betriebsgeräusche sich verändern)	Prüfen Sie ob: · das Gerät fest auf dem Boden steht. · nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt werden. · Gegenstände auf der Geräteoberfläche vibrieren.
Im Gerät sammelt sich Wasser am Boden.	Das Abführsystem des Tauwassers ist verstopft. Die Ablaufrinne ist zu reinigen.

Transport des Gerätes
Während des Transportes sind alle beweglichen Teile im und am Gerät zuverlässig zu befestigen, um Beschädigungen zu vermeiden.
Das Gerät sollte in der vertikalen Arbeitsstellung transportiert werden und dabei nicht um mehr als 30° geneigt werden.
Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben; warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Türanschlag wechseln
- Bei Bedarf kann die Tür von Rechts- auf Linksanschlag geändert werden.
- **Warnung! Vor dem Durchführen von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden führen Sie den Wechsel des Türanschlages mit zwei Personen durch.
- Bevor Sie mit dem Umbau beginnen, etwas Grundsätzliches:
  - Achten Sie immer auf die Anzahl der Unterlegscheiben auf den Lagerzapfen und Schrauben.
  - Richten Sie die Türen immer exakt aus, damit sie dicht schließen.
  - Die Abbildung zum Türanschlagwechsel finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.

1. Entfernen Sie alle Einzelteile und die Tür gemäß Abbildung **A** in der Reihenfolge 1-2-3-4-Tür-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Lösen Sie den Stift am unteren Türgelenk, drehen Sie das Türgelenk um und schrauben Sie den Stift wieder am Türgelenk fest (siehe Abbildung **C**).
3. Montieren Sie alle Einzelteile und die Tür gemäß Abbildung **B** in der Reihenfolge 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-Tür-3-2-1-14.
4. Abschließend prüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Türen und dass diese allseitig dicht schließen. Gegebenenfalls justieren Sie die vorderen einstellbaren Standfüße für den waagerechten Stand des Gerätes. Wenn Sie das Gerät um mehr als 30° geneigt haben, warten Sie bitte 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

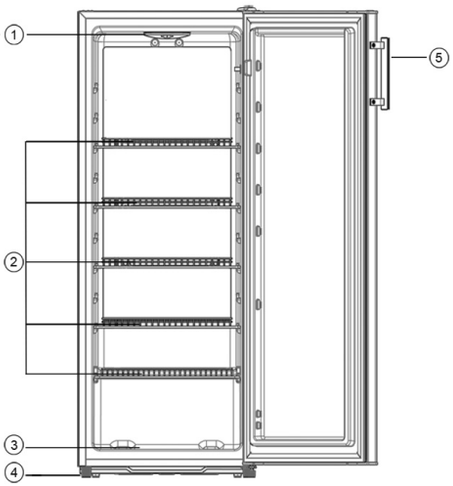
Entsorgung
Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Anschlussleitung vor der Entsorgung vom Gerät.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) und das Treibmittel in der Isolation Cyclopentan (C_5H_{10}) sind brennbare Stoffe und müssen fachgerecht entsorgt werden.
- Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

Angaben für Kundendienst
Sollte eine Reparatur erforderlich werden, wenden Sie sich mit Fehlererklärung direkt an die Service-Hotline. Notieren Sie sich vorher die Art.-Nr. *KS ...* vom Typenschild des Gerätes welches sich unten links im Geräteinnenraum befindet, da diese für die optimale Abwicklung benötigt wird.

142 x 208 mm

- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Κατά τη διεξαγωγή παντός είδους εργασιών συντήρησης ή επισκευής, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρείται με τέτοιον τρόπο, ώστε ο χειριστής να μπορεί να ελέγξει από οποιοδήποτε σημείο, ότι το φις έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.
- **Προσοχή!** Μην αφαιρείτε το κάλυμμα του φωτισμού LED του εσωτερικού θαλάμου. Σε περίπτωση βλάβης της λυχνίας LED, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αποθηκεύσετε τα τρόφιμα με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, προκειμένου να αποφύγετε τη μόλυνση και την άσκοπη αλλοίωση:
- Εάν η πόρτα μείνει ανοιχτή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να αυξηθεί σημαντικά η θερμοκρασία στα διαμερίσματα της συσκευής. Γι΄αυτό, ανοίγετε τη συσκευή μόνο όσο συχνά και για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο.
- Οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Εάν ο ψυγειοκαταψύκτης είναι άδειος για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να ξεπαγώσει και καθαρίστε την. Στεγνώστε και αφήστε τις πόρτες/τα συρτάρια/τα καπάκια ανοιχτά, για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας.
- Στον ψυκτικό θάλαμο δημιουργούνται διάφορες ζώνες ψύξης. Η θερμότερη ζώνη βρίσκεται στην πόρτα, ψηλά στον ψυκτικό θάλαμο. Η ψυχρότερη ζώνη βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα, χαμηλά στον ψυκτικό θάλαμο.
- Φροντίστε οπωσδήποτε ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να παίξουν με τη συσκευή ή να παγιδευτούν στο εσωτερικό της κατά λάθος.
- Μην υπερφορτώνετε τα ράφια/συρτάρια/κουτιά, έτσι ώστε οι πόρτες/τα συρτάρια/τα κουτιά να μπορούν να κλείνουν εύκολα.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να εισάγουμε τεχνικές τροποποιήσεις.

Τα μέρη της συσκευής



1. Θερμοστάτης με εσωτερικό φωτισμό LED
2. Θήκες για μπουκάλια
3. Πάτος θήκης για μπουκάλια
4. Ρυθμιζόμενα βιδωτά πέλματα
5. Λαβή πόρτας

142 x 208 mm

καθώς και στο ψυκτικό R600a. Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή ανακύκλωση, ανατρέξτε στην παράγραφο «*Απόρριψη*».

- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οποιεσδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις αυτής της συσκευής, αλλά και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, όταν επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες από αυτό για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
  - Παιδιά από 3 έως 8 ετών μπορούν να προσθέτουν και να αφαιρούν είδη από το ψυγείο/καταψύκτη.
  - Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Για αναλυτικές πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «*Καθαρισμός και απόψυξη*».
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής, η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική συσκευασία της. Για την αποσυσκευασία και την τοποθέτηση, απαιτούνται 2 άτομα.
- Στην περίπτωση ανομοιόμορφου δαπέδου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα στη συσκευή για να αντισταθμίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε καμία θερμοηλεκτρική συσκευή επάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή: Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ηλεκτρική μόνωση από υγρό που έχει διαρρεύσει ή έχει υπερχειλίσει.
- Να προστατεύετε πάντα το εσωτερικό του ψυγείου από γυμνές φλόγες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- **Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
  - **σε περίπτωση δυσλειτουργίας,**
  - **πριν από την απόψυξη,**
  - **κατά τον καθαρισμό.**
  - **κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης ή επισκευής στη συσκευή.**

Service-Hotline	
Deutschland	**Österreich**
Kostenlose Servicehotline: ☎ 0800 44 33 500 Mo – Fr von 8.00 – 17.00 Uhr (nicht an Feiertagen)	☎ 0820 / 890 015 * werktags von 8 bis 19 Uhr, Samstags von 9 bis 13 Uhr
Telefax (02933) 982-480 E-Mail: service@severin.de	* 14,6 Cent/Minute aus dem österr. Festnetz, Mobilfunk deutlich teurer
Bitte wenden Sie sich bei Funktionsstörungen und Ersatzteilbestellungen ausschließlich an die Service-Hotline!	

Gerätedaten

Modellkennung		**FKS 8818**	
Art des Kühlgerätes:			
Geräuscharmes Gerät:	Nein	Bauart:	Freistehend
Weinlagerschrank:	Nein	Anderes Kühlgerät:	Ja
Gesamtabmessungen (H × B × T in mm)		1410 x 555 x 570	
Gesamtrauminhalt (in l)		225	
EEI		79	
Energieeffizienzklasse		D	
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		81	
Luftschallemissionsklasse		C	
Luftschallemissionen (in dB[A] re 1pW)		39	
Klimaklasse		N-ST	
Dieses Gerät ist bestimmt für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen (in °C) von:		16-38	
Lagerzeit bei Störungen (in h)		-	
Gewicht (in kg)		37	
Winterschaltung		Nein	

Kühl-/Gefrierfach-Parameter:					
Typ	Volumen (in l)	Empfohlene Temperatur (in °C)	Gefrierkapazität (kg/24h)	Abtauen A = automatisch M = manuell	Schnell Gefrieren
Frischefach	225	4	-	M	-
4-Sterne	-	-	-	-	-

Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	LED
Energieeffizienzklasse	-
Elektrische Daten	Siehe Typenschild

*) Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab

Refrigerator for bottles

Dear Customer,
Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

- This appliance must only be connected to a correctly installed power socket with an earth connection. The mains voltage must correspond to the voltage specified on the type plate of the appliance. This appliance is compliant with the mandatory directives for CE marking (see EU Declaration of Conformity at the end of this manual).
- Do not operate this unit by means of a transformer or, together with other electrical appliances, by means of an extension cable.
- To prevent noise vibration, ensure that the power cord does not touch any part of the rear of the unit (e.g. the heat-exchanger).
- When setting up the appliance, ensure that the power cord is not pinched or damaged.
- Portable multiple sockets or power supplies must not be placed on the rear of the appliance.
- Ensure that you can pull out the power plug at any time.
- A complete switch-off will only occur by pulling out the power plug.

Designated use

- The appliance is a compressor cooling device that is exclusively intended for the cooling and storage of bottles. No other food may be stored in this appliance.
- The appliance should be operated in conditions where the relative humidity is no more than 60%.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Important safety instructions

- The appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended for commercial use, including catering and similar non-retail applications.
-  **WARNING: RISK OF FIRE**! The appliance contains eco-friendly yet flammable refrigerant isobutane (R600a). Ensure, therefore, that the cooling circuit does not get damaged during transportation and after installation of the appliance. If damage to the cooling circuit does occur, do not switch on or connect the

σε εφαρμογές τροφοδοσίας και παρόμοιες εφαρμογές χονδρικού εμπορίου.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Η συσκευή περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φιλικό προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτο ψυκτικό μέσο. Συνεπώς, θα πρέπει να φροντίσετε για την προστασία του συστήματος ψύξης κατά τη μεταφορά, καθώς και μετά την τοποθέτηση της συσκευής. Σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα, δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής. Κρατάτε τυχόν γυμνές φλόγες ή πηγές ανάφλεξης μακριά από το άμεσο περιβάλλον του ψυκτικού μέσου και αερίζετε καλά τον χώρο.
- **Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να εμποδίζονται με κανέναν τρόπο τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα ή στη δομή της συσκευής. Θα πρέπει να εξασφαλίζετε πάντα επαρκή εξαερισμό.
- **Προειδοποίηση:** Μην προκαλείτε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης. Τυχόν διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Επίσης, υπάρχει και ο κίνδυνος ανάφλεξης του αερίου.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη. Ακολουθήστε μόνο τις μεθόδους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- **Προειδοποίηση:** Μη θέτετε σε λειτουργία καμιά άλλη ηλεκτρική συσκευή (π.χ. συσκευές παραγωγής παγακιών) μέσα στο θάλαμο φύλαξης εκτός εάν εγκρίνεται ειδικά σε αυτό το εγχειρίδιο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να ελέγξετε ότι η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχουν υποστεί φθορές κατά τη μεταφορά. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορές. Σε περίπτωση που υπάρχει φθορά, απαγορεύεται να τίθεται σε λειτουργία η συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για την αποθήκευση εκρηκτικών υλικών, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτη προωθητική ουσία.
- Αποθηκεύετε ποτά με υψηλή περιεκτικότητα σε αλκοόλ μόνο ερμητικά κλειστά και σε όρθια θέση.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος πάνω στις σχάρες εναπόθεσης είναι 25 κιλά.
- Μην στηρίζεστε και μην πατάτε στους θαλάμους, στα συρτάρια, στην πόρτα κτλ.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του μονωτικού παράγοντα «κυκλοπεντάνιο»,

Ψυγείο για μπουκάλια

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να συμβαδίζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις υποχρεωτικές κατευθυντήριες οδηγίες για τη λήψη της σήμανσης CE (βλ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ στο τέλος των οδηγιών).
- Μη θέτετε αυτήν τη συσκευή σε λειτουργία μέσω μετασχηματιστή ή μαζί με άλλες ηλεκτρικές συσκευές μέσω καλωδίου προέκτασης (μπαλαντέζα).
- Για να αποφεύγετε το θόρυβο δονήσεων, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν αγγίζει κανένα τμήμα στο πίσω μέρος της συσκευής (π.χ. εναλλάκτης θερμότητας).
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει σφηνώσει κάπου ή φθαρεί.
- Μην τοποθετείτε στην πίσω πλευρά της συσκευής φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά ισχύος
- Φροντίστε, ώστε να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Η πλήρης απενεργοποίηση είναι δυνατή μόνο εάν αφαιρέσετε το φις από την πρίζα.

Προοριζόμενη χρήση

- Η συσκευή αυτή είναι ένας ψύκτης που προορίζεται αποκλειστικά για την ψύξη και αποθήκευση φιαλών. Απαγορεύεται η αποθήκευση οποιονδήποτε άλλων τροφίμων σε αυτήν τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει σε συνθήκες ατμοσφαιρικής υγρασίας έως 60%.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - σε κουζίνες για εργαζόμενους σε καταστήματα, γραφεία και παρόμοια περιβάλλοντα εργασίας,
  - σε γεωργικές επιχειρήσεις,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα συνήθη οικιστικά περιβάλλοντα,
  - σε bed and breakfast.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, ούτε για χρήση

appliance to the mains power. If there is an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant, ensure they are removed and the room is thoroughly ventilated.

- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Sufficient ventilation must be ensured at all times.
- **Warning:** Do not damage the cooling circuit. Any escaping refrigerant causes damage to the eyes; there is also a danger of the gas igniting.
- **Warning:** Do not use any external device (e.g.; heaters or heating fans) to accelerate de-frosting; follow only the methods recommended in this manual.
- **Warning:** Do not operate any electrical appliances (e.g. ice makers) inside the storage compartment that are not specifically permitted in these instructions.
- **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Before connecting the appliance, check that the appliance and the power cord have not been damaged during transit. Check the power cord regularly for damage. In the event of damage, the appliance must not be put into operation.
- This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
- Only store high-proof alcohol tightly sealed and in an upright position.
- The storage racks may be loaded with a maximum of 25 kg.
- Never misuse the shelves, compartments, doors, etc. as a step or support.
- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the insulation agent ‘cyclopenthane’ as well as to the refrigerant R600a. For additional information on correct recycling please refer to the section *Disposal*.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, any repairs or modifications to this unit must be carried out by our authorised service personnel, including the replacement of the power cord.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children aged 3 to 8 years may load and unload the refrigerator/freezer.
  - Children shall not play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance.

- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and defrosting*.
- To prevent the risk of personal injury or damage to the unit, it must only be transported while in its original packaging.
- Unevenness in the floor can be compensated for by the adjustable feet, so that there is a secure stability.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.
- To avoid the risk of fire, do not place any thermo-electric appliances on top of the unit. Do not place liquid containers on top of the unit, to prevent any leaking or escaping liquid damaging the electrical insulation.
- Protect the inside of the cabinet at all times from open flames and any other sources of ignition.
- **Remove the plug from the wall socket**
  - **in case of any malfunction,**
  - **before de-frosting,**
  - **during cleaning,**
  - **during maintenance/work on the appliance.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- During all cleaning and maintenance work, the power plug must be pulled out in such a way that the operator can check from any place that the plug is still removed.
- **Warning!** Do not remove the cover of the LED interior lighting. Call customer service in the event of a defect in the LED light.
- Observe the following instructions to store food in the best possible way to avoid contamination and unnecessary waste from food:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase in temperature inside the appliance compartments. Therefore, only open the door as often and as briefly as necessary.
- Regularly clean surfaces that can come in contact with accessible drainage systems.
- If the fridge-freezer is to remain empty for an extended period, switch it off, allow it to defrost and clean it. Dry it and leave the doors/compartments/flaps open to prevent mould growth.
- Different areas of the refrigerator cabinet are affected differently by the cooling effect. The warmest area is around the door in the higher part of the cabinet. The coldest area is around the rear wall and in the lower part of the cabinet.
- At all times, make sure that there is no risk of children playing with this appliance, and becoming accidentally trapped by it.
- Avoid overloading the shelves/compartments/boxes so that you can easily open and close them and the doors.

142 x 208 mm

Informacje wymagane przez dział Obsługi Klienta
Jeżeli wymagana będzie naprawa, proszę skontaktować się z działem Obsługi Klienta podając szczegółowy opis awarii oraz numer artykułu *KS ...* znajdujący się na tabliczce znamionowej urządzenia (wewnątrz chłodziarki, po lewej stronie na dole). Podanie tych informacji pomoże w szybszym załatwieniu Państwa zgłoszenia.

W przypadku stwierdzenia problemu lub usterki, należy kontaktować się wyłącznie z naszą infolinią serwisową.

Karta techniczna urządzenia

Identyfikator modelu			**FKS 8818**		
Typ chłodziarki:					
Urządzenie o niskim poziomie emisji hałasu:	Nie		Typ konstrukcyjny:		Wolnostojące
Urządzenie do przechowywania wina:	Nie		Inna chłodziarka:		Tak
Wymiary całkowite (wys. × szer. × głęb. w mm)			1410 x 555 x 570		
Objętość całkowita (w l)			225		
Współczynnik efektywności energetycznej			79		
Klasa efektywności energetycznej			D		
Roczne zużycie energii (w kWh/rok)*			81		
Klasa emisji hałasu			C		
Poziom hałasu (w dB[A] re 1pW)			39		
Klasa klimatyczna			N-ST		
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia (w °C) wynoszących:			16-38		
Czas przechowywania w przypadku awarii zasilania (w godz.)			-		
Masa (w kg)			37		
Ustawienie zimowe			Nie		
Parametry przestrzeni do przechowywania:					
Typ	Objętość (w l)	Zalecana temperatura (w °C)	Zdolność zamrażania (kg/24 godz.)	Typ odszraniania A = automatyczny M = ręczny	Możliwość szybkiego mrożenia
Świeża żywność	225	4	-	M	-
4-gwiazdkowy	-	-	-	-	-
Parametry źródła światła:					
Typ źródła światła			LED		
Klasa efektywności energetycznej			-		
Dane elektryczne			Patrz tabliczka znamionowa		

*) Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użytkowania i umiejscowienia urządzenia

142 x 208 mm

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Chłodziarka nie włącza się.	· Nastąpiła przerwa w dostawie prądu. · Spalił lub wyłączył się bezpiecznik. · Regulator temperatury ustawiony jest w pozycji '1'. · Spalił lub wyłączył się bezpiecznik w gniazdku (jeżeli występuje). Można to sprawdzić podłączając do gniazdka inne urządzenie elektryczne.
Temperatura wewnątrz chłodziarki nie jest wystarczająco niska.	· Komora chłodziarki jest przepełniona. · Drzwiczki są niedomknięte. · Na kondensatorze zgromadziło się zbyt dużo kurzu. · Brak odpowiedniej wentylacji: urządzenie ustawione jest zbyt blisko ściany lub innego przedmiotu. · Ustawiono zbyt wysoką temperaturę chłodzenia.
Normalne dźwięki pracy urządzenia zmieniają lub wzmagają się.	Sprawdzić następujące elementy: · Prawidłowość ustawienia urządzenia (nierówna podłoga?). · Czy przedmioty stojące obok reagują na pracę układu chłodzącego (np. zaczynają drżeć)? · Czy na chłodziarce znajdują się inne przedmioty, które mogą wchodzić w wibracje?
Na dnie komory chłodziarki gromadzi się woda.	Odpływ wody jest zatkany. Odetkać kanalik i wyczyścić go.

Transport urządzenia
Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w czasie transportu, należy zabezpieczyć wszystkie elementy wewnątrz i wokół urządzenia.
Urządzenie można przewozić wyłącznie w pozycji pionowej – nie nachylać go pod kątem większym niż 30°.
Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.
Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.

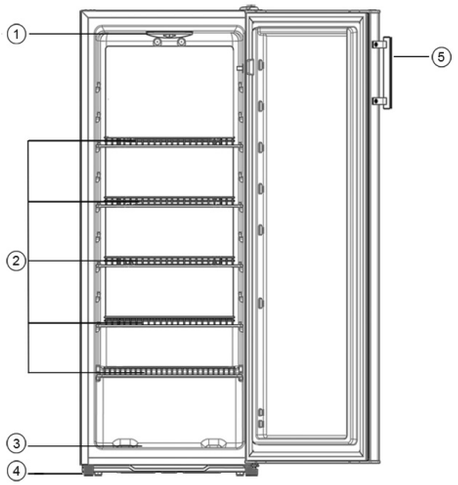
Zmiana strony zamykania drzwi
- W razie potrzeby można zmienić stronę zamykania drzwi z prawej na lewą.
- **Ostrzeżenie! Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.**
- Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia, należy zmienić stronę zamykania drzwi we dwie osoby.
- Podstawowe zasady przed rozpoczęciem przeróbek:
  - Zawsze zwracać uwagę na liczbę podkładek na czopach łożyskowych i śrubach.
  - Zawsze wyrównywać drzwi dokładnie tak, aby się szczelnie zamknęły.
  - Ilustracja przedstawiająca zmianę zawiasu drzwi znajduje się na końcu instrukcji użytkowania.

1. Usunąć wszystkie pojedyncze części i drzwi zgodnie z ilustracją **A** w kolejności 1-2-3-4-drzwi-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Poluzować sworzeń dolnego łącznika drzwi, obrócić łącznik drzwi i przykręcić sworzeń z powrotem do łącznika drzwi (patrz ilustracja **C**).
3. Zamontować wszystkie pojedyncze części i drzwi zgodnie z ilustracją **B** w kolejności 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-drzwi-3-2-1-14.
4. Na koniec sprawdzić prawidłowe wyrównanie drzwi i upewnić się, że są szczelnie zamknięte ze wszystkich stron. W razie potrzeby wyregulować przednie ustawiane regulowane nóżki do pozycji poziomej urządzenia. Jeśli urządzenie zostało nachylone pod kątem większym niż 30°, odczekaj 4 godziny przed podłączeniem go do sieci elektrycznej.

Utylizacja
Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego.
Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną. Przed zutylizowaniem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka i odciąć przewód zasilający, tak aby uniemożliwić ponowne uruchomienie urządzenia.
- Czynnik chłodzący isobutan (R600a) i materiał pędny w cyklopentanie izolacji (C_5H_{10}) są substancjami łatwopalnymi, dlatego należy je odpowiednio utylizować.
- Należy zapewnić, aby rury obwodu chłodzącego nie uległy uszkodzeniu przed właściwą utylizacją.

- We reserve the right to introduce technical modifications.

Familiarisation



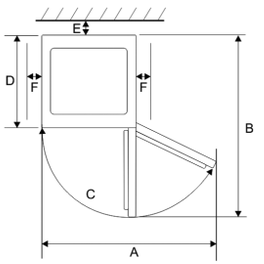
1. Temperature control with LED interior lighting
2. Bottle racks
3. Bottom bottle rack
4. Adjustable feet
5. Door handle

Before using for the first time
- Remove any exterior and interior packaging materials completely, including the transport locks.
- Please ensure proper disposal of all packaging materials.
- Clean the appliance as described under *Defrosting and cleaning*.
- For positioning, we recommend that you tilt the unit slightly backwards. In this way, the transport rollers can be used to move it to its intended place of installation.
- The unit should only be transported in its vertical position; do not tilt any more than 30°.
- Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.
- If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand upright for at least 4 hours before it is connected to the mains.
- When the unit is first switched on, a slight 'new' smell may be noticed. However, this will disappear once the cooling process has begun.

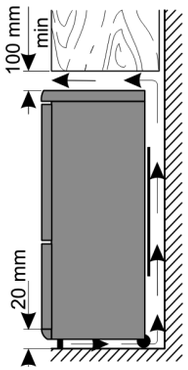
Attaching the door handle
- Remove the hole covers on the door side where there is no hinge.
- Attach the supplied handle from the outside.
- Tighten the screws firmly by hand to secure the handle. Do not over-tighten the screws to avoid damage.

Installation
- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- Do not use the appliance outdoors.
- The product specifications at the end of the manual contain information on the ambient temperature (climate class) suitable for the appliance.
- WARNING! It is possible that the appliance will not be able to maintain sufficient internal temperatures if operated outside the specified climate class.
- Ensure that the plug is accessible and can be removed from the wall socket at any time.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be in installed between the heat source and the unit.
- This fridge is not intended to be used as a built-in appliance, nor directly below a hanging cupboard, shelf or similar object.
- If the unit is installed next to a wall, a minimum lateral distance of 10 cm is necessary for the door to fully open.
- If the floor is uneven, the adjustable feet on the unit can be used to compensate and ensure optimum stability.

Set-up dimensions



Ventilation



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

The heated air around the rear of the unit must be able to circulate freely. Therefore, ensure that the air circulation is not obstructed.

Temperature control
- The unit is activated by connecting it to the mains. It is only switched off completely when the plug is removed from the wall socket.
- The temperature in the refrigerator cabinet can be adjusted by setting the temperature control (0-7). The temperature in the refrigerator cabinet is the highest at position 1 and the lowest at position 7.
- The temperature can be set within a 10 to 0°C range.
- The temperature in the cabinet largely depends on factors such as the ambient temperature, the setting and the number of bottles stored.
- We recommend using a thermometer to check the actual temperature inside the cabinet and make adjustments as necessary.
- Always ensure that the door is properly closed and that the seal is not obstructed by bottles stored inside the cabinet.
- It may take 3 to 5 minutes for the appliance to turn back on after a power failure or when the appliance has been disconnected from the mains.
- **Note: With the temperature control in position '0', only the compressor is switched off, while the fan is still running.**

Interior lighting
- **Caution:** Do not remove the cover of the interior LED light. If there should be any malfunction, please contact the customer service for assistance.

Storing bottles
- Place bottles on the bottle racks with the cap side facing forward. Bring chilled bottles to the front and move non-chilled ones to the rear part of the cabinet.
- Smaller bottles can be stored on the bottom of the refrigerator. Avoid storing bottles too close together so as not to obstruct uniform cooling and air circulation.
- Bottles must not touch the rear wall of the refrigerator cabinet to ensure air circulation.
- You can arrange the bottle racks to suit your needs. To do this, the door must be open over 90 degrees.

Defrosting and cleaning
Defrosting
During operation, you may notice a build-up of frost around the integral evaporator sealed into the rear of the inside cabinet. This layer of frost will start melting when the compressor is not working. Through a system of hoses, the melt-water drains into the collection tray below the compressor, where it will be absorbed into the surrounding air.
- To enable the melt-water to drain freely, always ensure that the channel and discharge opening in the cabinet are free of any blockage.
- Any water collecting in the bottom should be removed.
- Typically, the appliance requires no defrosting and should only be cleaned.
- If thick frost forms, however, defrost the appliance when the frost layer reaches a thickness of 2 mm.
- Always unplug the appliance before cleaning or defrosting.
- Set the temperature control knob to "0" and leave the door open. Defrosting of the appliance causes the thawing water to collect at its bottom.
- Warning! Do not use any other mechanical devices or other means, e.g. heaters, to speed up the defrosting.

Cleaning
- Do not pour water over or inside the unit.
- Do not use aggressive cleaning detergents or those containing alcohol. Also, do not use electrical devices such as steam cleaning devices for defrosting or cleaning.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent.
- The cabinet should be cleaned once a month.
- Any accessories should be cleaned separately with soapy water. Do not put them in a dishwasher.
- After cleaning, thoroughly clean all surfaces with fresh water before wiping them completely dry. When re-inserting the plug into the wall socket ensure that you have **dry hands**.
- To save energy and to ensure optimum performance, the compressor (at the rear) should be carefully cleaned at least twice a year, with a brush or a vacuum cleaner.

Trouble-shooting
Certain typical sounds can be heard when the appliance is switched on. These sounds are caused by:
- Sounds of the electric motor of the working compressor. When the compressor starts to operate, the noise is slightly louder for a short time.
- the cooling agent flowing through the circuit.

The following table lists possible malfunctions, their probable causes and solutions. In the event of operational problems, check first whether a solution can be found using this table. If the problem persists, disconnect the appliance from the mains power and contact our Customer Service Department.

Wewnętrzne oświetlenie
- **Ostrzeżenie:** nie zdejmować pokrywy lampki LED. W razie awarii należy skontaktować się z działem serwisu w celu uzyskania pomocy.

Przechowywanie butelek
- Butelki należy umieszczać na półkach z zakrętką skierowaną do przodu. Przenieść schłodzone butelki do przodu, a nieschłodzone butelki przechowywać z tyłu.
- Mniejsze butelki można przechowywać na dnie komory chłodziarki. Unikać jednak zbyt ciasnego przechowywania, aby nie utrudniać równomiernego chłodzenia i cyrkulacji powietrza.
- Butelki nie mogą dotykać tylnej ściany w komorze chłodziarki, aby zapewnić cyrkulację powietrza.
- Układ półek na butelki można zmienić w razie potrzeby. W tym celu należy otworzyć drzwi o 90°.

Rozmrażanie i czyszczenie
Rozmrażanie
W trakcie pracy urządzenia wokół parownika wbudowanego w tylną wewnętrzną ściankę komory może pojawić się szron. Kiedy kompresor nie pracuje szron zacznie topnieć. Powstająca w ten sposób woda odprowadzana jest przez system wężyków do zbiorniczka pod kompresorem, gdzie następnie wyparowuje w otaczającym go powietrzu.
- Aby woda wytworzona z topniejącego szronu mogła swobodnie spływać, należy dbać o to, by kanalik i otwór wylotowy w komorze chłodziarki nie były zatkane.
- Wodę zbierającą się na dnie komory należy usuwać.
- Zasadniczo urządzenie nie musi być rozmrażane, lecz jedynie czyszczone.
- Jeśli mimo to nagromadzi się silny szron, należy rozmrozić urządzenie najpóźniej wtedy, gdy warstwa szronu przekracza grubość 2 mm.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub rozmrażania zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej.
- Ustawić pokrętło regulacji temperatury w pozycji „0" i pozostawić drzwiczki otwarte. Urządzenie rozmraża się, a woda zbiera się w dolnej części urządzenia.
- Ostrzeżenie! Do przyspieszenia rozmrażania nie używaj żadnych innych urządzeń mechanicznych ani innych urządzeń, np. grzałek.

Czyszczenie
- Nie polewać urządzenia wodą z zewnątrz, ani wewnątrz.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol lub agresywnych środków czyszczących. Nie należy również używać urządzeń elektrycznych do rozmrażania lub czyszczenia, takich jak myjki parowe.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem.
- Komorę należy czyścić raz na miesiąc.
- Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Po umyciu przetrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką wypłukaną w czystej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha. Przed ponownym włożeniem wtyczki do kontaktu koniecznie **wytrzeć dłonie do sucha**.
- Aby zapewnić minimalne zużycie energii i optymalną pracę urządzenia, należy przynajmniej dwa razy do roku dokładnie wyczyścić kompresor (z tyłu chłodziarki) za pomocą miotełki lub odkurzacza.

Rozwiązywanie problemów
Kiedy urządzenie jest włączone słychać pewne specyficzne dźwięki. Zaliczamy do nich:
- Odgłosy silnika elektrycznego pracującej sprężarki. Wraz z rozpoczęciem pracy sprężarki, odgłosy przez krótki czas są nieco głośniejsze.
- dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez obwód.

W poniższej tabeli opisano możliwe awarie i ich prawdopodobne przyczyny oraz ewentualne rozwiązania. W przypadku problemów zaleca się najpierw sprawdzić, czy rozwiązania nie podano w poniższej tabeli. Jeżeli problem nie ustępuje, odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z działem Obsługi Klienta.

Przed podłączeniem do źródła zasilania

- Usunąć wszystkie opakowania i zabezpieczenia transportowe w urządzeniu i na urządzeniu.
- Przed wyrzuceniem elementy opakowania powinny zostać odpowiednio posortowane.
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem w punkcie *Rozmrażanie i czyszczenie*.
- Podczas ustawiania urządzenia najlepiej przechylić je lekko w tył. W ten sposób do przesunięcia go w żądane miejsce można wykorzystać kółka.
- Urządzenie należy przewozić wyłącznie w pozycji pionowej – nie przechylać go pod kątem większym niż 30°.
- Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.
- Po pierwszym włączeniu chłodziarki może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.

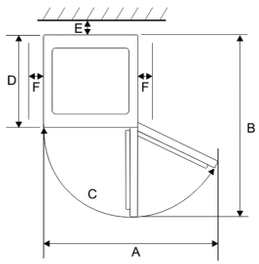
Zamocować uchwyt

- Zdjąć osłony otworów po stronie drzwi, na której nie ma zawiasu.
- Założyć załączony uchwyt od zewnątrz.
- Przykręcić ręcznie uchwyt za pomocą śrub. Nie dokręcać śrub zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzenia.

Ustawianie

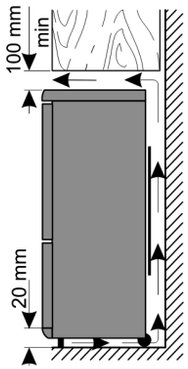
- Do instalacji urządzenia należy wybrać suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- A temperatura ambiente (classe climática) a que o aparelho pode ser utilizado pode ser consultada nos dados do aparelho no final do manual de instruções.
- AVISO! Se o aparelho for utilizado fora destas classes climáticas, pode não conseguir manter temperaturas internas suficientes.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby w każdej chwili można ją było wyjąć z kontaktu.
- Nie ustawiać chłodziarki w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.). Jeżeli nie ma możliwości innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a chłodziarką należy założyć odpowiednią izolację.
- Este frigorífico não se destina a ser utilizado como um aparelho de encastrar, ani nie ustawiać go bezpośrednio pod wiszącymi szafkami, półkami lub innymi podobnymi meblami.
- Jeżeli urządzenie ustawione jest przy ścianie, aby móc całkowicie otworzyć drzwi wymagany jest z boku prześwit minimum 10 cm.
- W przypadku nierównej podłogi można użyć regulowanej stopki w celu zapewnienia równego i stabilnego ustawienia urządzenia.

Wymiary miejsca ustawienia



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Wentylacja



Nagrzane powietrze gromadzące się z tyłu urządzenia musi mieć możliwość swobodnej cyrkulacji. Dlatego należy zadbać o to, by cyrkulacja powietrza nie była niczym blokowana.

Regulator temperatury

- Urządzenie uruchamia się w chwili podłączenia do sieci. Można je całkowicie wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie wtyczki z kontaktu.
- Temperaturę wewnątrz komory chłodziarki można ustawić przy pomocy regulatora (0-7). W pozycji 1 temperatura w komorze chłodziarki jest najwyższa, w pozycji 7 najniższa.
- Temperaturę można ustawić w zakresie od 10 do 0°C.
- Temperatura wewnątrz chłodziarki w dużej mierze zależy od takich czynników jak temperatura otoczenia, ustawienia oraz liczba butelek wewnątrz.
- Zaleca się zmierzenie temperatury wewnątrz komory za pomocą termometru i wówczas, w razie potrzeby, zmianę ustawień.
- Należy dbać o to, by drzwi były dokładnie zamknięte i nie były blokowane przez butelki przechowywane w środku.
- Po awarii zasilania lub po odłączeniu od sieci urządzenie może potrzebować od 3 do 5 minut, by się ponownie włączyć.
- **Wskazówka: Kiedy regulator temperatury ustawiony zostanie w pozycji 0, wyłączona zostanie tylko sprężarka a wentylator nadal będzie pracować.**

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working at all.	· There is a power failure · The main fuse has blown. · The temperature control is set to '**0**'. · The fuse in the wall socket (if applicable) has blown. This can be checked by connecting another electrical device to the socket and checking for function.
The temperature inside the compartment is not low enough.	· The cabinet has been overloaded. · The door is not properly closed. · There is too much dust on the condenser. · Insufficient ventilation: the unit is too close to a wall or other structure or object. · The temperature setting is too low
The normal operating sound changes or becomes louder.	Check the following: · Check for proper positioning (uneven floor). · Are any adjacent objects affected by the running of the cooling unit (i.e. causing them to vibrate?) · Are there any objects on top of the unit which might be vibrating?
Water is collecting on the bottom of the unit.	The melt-water drain system is blocked. Remove the blockage and clean the system.

Transporting the appliance

To prevent damage to the unit during transport, ensure that all accessories and components inside and around the appliance are securely fastened.
The unit must only be transported in its vertical position; do not tilt any more than 30°.
Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.
If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand in an upright position for at least 4 hours before it is connected to the mains.

Reversing the door

- The door hinging can be changed from the right opening to the left one and vice versa.
- **Warning! Always disconnect the mains plug from the power outlet before performing any work on the appliance.**
- Always change the door hinging with the assistance of another person to avoid personal injury and damage to property.
- Before you proceed, here are some basic instructions:
  - Always pay attention to the number of washers on the pivot pins and screws.
  - Always align the doors accurately so that they close tightly.
  - The illustration for changing the door hinge can be found at the end of the manual.

1. Remove all individual parts and the door as shown in Figure **A** in the following order: 1-2-3-4-door-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Unscrew the pin on the bottom door hinge, turn the hinge over and screw the pin back onto the hinge (see Figure **C**).
3. Reassemble all individual parts and the door as shown in Figure **B** in the following order: 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-door-3-2-1-14.
4. Finally, check that the doors are properly aligned and close tightly on all sides. Adjust the front adjustable feet to ensure the appliance is stable and sits evenly on the ground. If the appliance has been tilted by more than 30 degrees, wait about 4 hours before plugging it into the mains.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter. Remove the plug from the wall socket and render the unit unusable by cutting off the power cord prior to disposal.

- 
  The cooling medium Isobutane (R600a) and the propellant in the isolation Cyclopentane (C_5H_{10}) are inflammable substances, thus, need to be appropriately disposed of.
- Make sure the tubes of the cooling circuit don't get damaged before the proper disposal.

Information needed by the Customer Service

Should repairs to the appliance become necessary, please contact our Customer Service, providing a detailed fault description and quoting the article number *KS ...* on the rating label of the appliance (inside the cabinet at the bottom left). This information will help us to handle your request efficiently.

In case of problems or malfunction, or if spare parts are required, contact only the Service hotline.

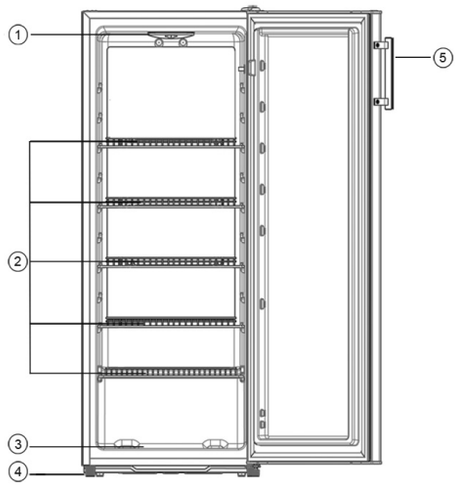
Appliance specification sheet

Model identifier			**FKS 8818**		
Type of refrigerating appliance:					
Low-noise appliance:	No		Design type:	Free-standing	
Wine storage appliance:	No		Other refrigerating appliance:	Yes	
Overall dimensions (H ×W ×D in mm)			1410 x 555 x 570		
Total volume (in l)			225		
EEI			79		
Energy efficiency class			D		
Annual energy consumption (in kWh/a)*			81		
Airborne acoustical noise emission class			C		
Airborne acoustical noise emissions (in dB[A] re 1pW)			39		
Climate class			N-ST		
This appliance is intended for use at ambient temperatures (in °C) of:			16-38		
Storage time in case of power failure (in h)			-		
Weight (in kg)			37		
Winter setting			No		
Compartment Parameters:					
Type	Volume (in l)	Recommended temperature (in°C)	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type A=auto M = manual	Fast freezing facility
Fresh food	225	4	-	M	-
4 stars	-	-	-	-	-
Light source parameters:					
Type of light source			LED		
Energy efficiency class			-		
Electric data			See rating label		

*) The actual consumption depends on the use and the location of the appliance.

- Podczas wszystkich czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, wtyczka sieciowa musi być odłączona w taki sposób, aby użytkownik mógł z każdej pozycji sprawdzić, czy wtyczka jest nadal wyciągnięta.
- **Ostrzeżenie!** Nie należy zdejmować osłony oświetlenia wewnętrznego LED. W przypadku uszkodzenia lampy LED należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Respeite as instruções seguintes para conservar os alimentos da melhor forma possível e para evitar contaminações e desperdícios desnecessários:
- Jeśli drzwi są otwarte przez dłuższy czas, może nastąpić znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia. Dlatego urządzenie należy tylko tak często i tak krótko, jak to konieczne.
- Powierzchnie mające kontakt z dostępnymi systemami odwadniającymi muszą być regularnie czyszczone.
- Se o frigorífico congelador tiver estado vazio durante muito tempo, desligue o aparelho, deixe-o descongelar e limpe-o. Seque-o e deixe as portas/compartimentos/aberturas abertas para evitar a formação de bolor.
- W komorze chłodziarki powstają różne strefy zimna. Najcieplejsza strefa znajduje się przy drzwiach w górnej części komory chłodziarki. Najzimniejsza strefa znajduje się przy tylnej ścianie w dolnej części komory chłodziarki.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem i nie zostały przypadkowo zamknięte w jego wnętrzu.
- Não sobrecarregue as prateleiras/compartimentos/caixas para que as portas/compartimentos/caixas possam ser facilmente fechadas.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji technicznych.

Elementy urządzenia



1. Regulator temperatury z oświetleniem wewnętrznym LED
2. Półki na butelki
3. Dno półki na butelki
4. Regulowane nóżki śrubowe
5. Uchwyt drzwiowy

dotyczy także wymiany przewodu przyłączeniowego.

- Z urządzenia wolno korzystać dzieciom w wieku od 8 lat oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osobom bez doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
  - Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą pakować i rozpakowywać chłodziarko-zamrażarkę.
  - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i odszranianie*.
- Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, w trakcie transportu musi być ono oryginalnie zapakowane. Do rozpakowania i instalacji potrzebne są 2 osoby.
- Nierówności podłoża mogą być kompensowane przez regulowane nóżki, dzięki czemu zapewniona jest bezpieczna stabilność.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu pożarowemu, nie stawiać żadnych termo-elektrycznych urządzeń na chłodziarce. Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi cieczy, który mógłby uszkodzić izolację instalacji elektrycznej.
- Nie opierać się o półki, ścianki działowe, drzwi itp. ani nie obciążać ich nadmiernie.
- Nigdy nie dopuszczać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu do wnętrza chłodziarki.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu:**
  - **w przypadku jakiejkolwiek nieprawidłowości działania;**
  - **przed rozmrożeniem;**
  - **przed przystąpieniem do czyszczenia;**
  - **podczas konserwacji / prac przy urządzeniu.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.

Réfrigérateur pour bouteilles

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement de l'appareil

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et reliée à la terre. La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE (voir la déclaration de conformité de l'UE à la fin du manuel).
- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur, ni sur une rallonge avec d'autres appareils électriques.
- Pour éviter tout bruit de vibration, vérifiez que le cordon ne touche aucune partie à l'arrière de l'appareil (ex. l'échangeur de chaleur).
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement au réseau ne soit pas pincé ou en endommagé.
- Ne placez pas les prises multiples mobiles ou les blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Assurez-vous de pouvoir débrancher la fiche secteur à tout moment.
- Vous ne pouvez arrêter complètement l'appareil qu'en retirant la fiche secteur.

Utilisation

- Cette machine est un appareil refroidisseur à compression destiné exclusivement à la réfrigération et au stockage de bouteilles. N'y conservez aucune autre denrée alimentaire.
- L'appareil peut fonctionner dans des environnements où l'humidité relative est de 60 % maximum.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Consignes de sécurité importantes

- L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou similaire, par exemple :
  - dans les cuisines des employés des magasins, bureaux et environnements de travail similaires ;
  - dans les exploitations agricoles ;
  - pour la clientèle des hôtels, motels et autres milieux de vie ;
  - dans les établissements de chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial, ni pour une utilisation dans les services de restauration et les grossistes similaires.

- 
AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE ! Cet appareil contient de l'isobutane (R600a), un réfrigérant écologique mais qui est inflammable. Par conséquent, il faut veiller à ce que le système de réfrigération soit protégé pendant le transport et même après l'installation de l'appareil. En cas de dommage du système, l'appareil ne doit pas être mis en service. Supprimer les flammes nues ou les sources d'inflammation à proximité du fluide frigorigène et bien aérer la pièce.
- **Avertissement :** Ne pas obstruer les grilles de ventilation situées dans le caisson ou la structure. Une ventilation suffisante doit être maintenue en continu.
- **Avertissement :** Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Le gaz qui s'en échappe peut causer des lésions oculaires; il existe également un risque d'incendie.
- **Avertissement :** Ne pas accélérer le dégivrage à l'aide d'un appareil externe (ex. chauffage rayonnant ou soufflant); conformez-vous uniquement aux procédures recommandées dans ce manuel.
- **Avertissement :** Ne faire fonctionner aucun appareil électrique (par ex. sorbetières) à l'intérieur du compartiment de conservation à moins que celui-ci ne soit spécifiquement permis dans ces instructions.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises portables ou d'alimentations électriques à l'arrière de l'appareil.
- Avant tout branchement, vérifiez que l'appareil et son câble de raccordement au réseau n'ont pas été endommagés pendant le transport. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Cet appareil n'est pas conçu pour la conservation des liquides explosifs tels que les aérosols à gaz propulseur.
- Conservez les substances alcoolisées à haut degré d'alcool uniquement de manière hermétique et verticale.
- Les grilles peuvent supporter une charge maximale de 25 kg.
- N'utilisez jamais les grilles, les compartiments, la porte, etc. comme surface de marche ou comme support.
- En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence de la matière isolante 'cyclopentane' et également du réfrigérant R600a. Pour des informations supplémentaires concernant un recyclage approprié, veuillez vous référer au paragraphe *Mise au rebut*.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation ou la modification de cet appareil, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doit être effectuée par

- 
OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! Urządzenie zawiera przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny czynnik chłodniczy – izobutan (R600a). Dlatego należy zadbać o zabezpieczenie układu chłodniczego podczas transportu, a także po instalacji urządzenia. Jeśli system jest uszkodzony, urządzenia nie wolno uruchamiać. Usunąć otwarty ogień lub źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu czynnika chłodniczego i dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- **Ostrzeżenie:** Otwory wentylacyjne urządzenia znajdującego się w osłoniętym lub obudowanym miejscu nie mogą być zasłonięte. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Ostrzeżenie:** Nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu chłodzącego. Opary ulatniającego się czynnika chłodniczego są szkodliwe dla oczu, a ponadto istnieje zagrożenie zapalenia się gazu.
- **Ostrzeżenie:** Nie używać żadnych zewnętrznych urządzeń (jak np. nagrzewnice) w celu przyśpieszenia procesu rozmrażania; stosować wyłącznie metody zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Ostrzeżenie:** Nie używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodu) wewnątrz chłodziarki, chyba że niniejsza instrukcja wyraźnie mówi inaczej.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczać przenośnych listew zasilających ani zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy urządzenie i przewód zasilający nie zostały uszkodzone podczas transportu. Należy regularnie sprawdzać, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia urządzenia nie wolno go uruchamiać.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania substancji wybuchowych, jak np. pojemniki z palnym aerozolem.
- Alkohol wysokoprocentowy należy przechowywać tylko szczelnie zamknięty i w pozycji pionowej.
- Kratki mogą być obciążone do maksymalnie 25 kg.
- Nigdy nie używać półek, przegródek, drzwiczek itp. jako powierzchni do chodzenia lub do podpierania się.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika izolującego cyklopentan oraz chłodniczego R600a. Więcej informacji o prawidłowym sposobie zutylizowania produktu można znaleźć w punkcie *Utylizacja*.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, naprawy urządzeń elektrycznych powinien dokonywać wykwalifikowany personel, co

Chłodziarka do napojów w butelkach

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym. Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami, które są wiążące dla oznakowania CE (patrz Deklaracja zgodności UE na końcu instrukcji).
- Nie włączać urządzenia za pośrednictwem transformatora lub, wraz z innymi urządzeniami elektrycznymi, przedłużacza.
- Aby zapobiec hałasowi powodowanemu wibracją, sprawdzić czy przewód zasilający nie styka się z żadną częścią tylnej ścianki chłodziarki (np. wymiennikiem ciepła).
- Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zakleszczony ani uszkodzony.
- Przedłużacze wielogniazdowe lub zasilacze nie mogą być umieszczane z tyłu urządzenia.
- Należy upewnić się, że w każdej chwili istnieje możliwość odłączenia wtyczki od zasilania.
- Całkowite wyłączenie jest możliwe tylko przez wyciągnięcie wtyczki sieciowej.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest chłodziarką sprężarkową przeznaczoną wyłącznie do chłodzenia i przechowywania butelek. W tym urządzeniu nie należy przechowywać żadnych innych produktów spożywczych.
- Urządzenie może być eksploatowane przy wilgotności powietrza maks. 60%.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Instrukcja bezpieczeństwa

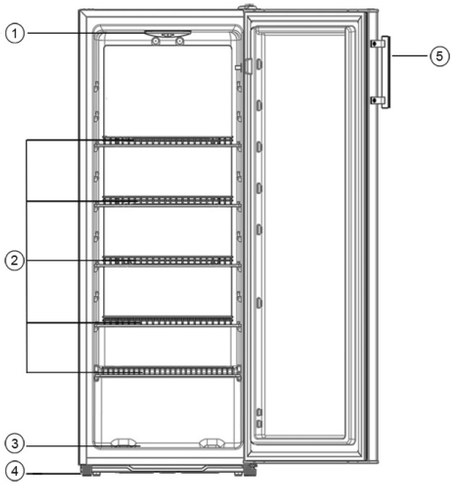
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.:
  - w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach i innych podobnych środowiskach pracy,
  - w gospodarstwach rolnych,
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych obiektach mieszkalnych,
  - w pensjonatach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani w gastronomii i podobnych zastosowaniach hurtowych.

un de nos agents agréés.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
  - Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils frigorifiques.
  - Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder à des travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil à moins d'être surveillés.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Nettoyage et Dégivrage*.
- Pour prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage au l'armoire, l'appareil doit être transporté uniquement dans son emballage d'origine.
- Les irrégularités du sol peuvent être compensées par les pieds réglables assurant une stabilité sûre.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez aucun appareil thermoélectrique sur l'armoire. Ne placez aucun récipient contenant des liquides sur l'appareil : ceci afin d'éviter tout risque de fuite ou de renversement de liquide qui pourrait endommager l'isolation électrique.
- Protégez l'intérieur de l'armoire contre les flammes ou toute autre source susceptible de provoquer des flammes.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
  - **en cas de fonctionnement défectueux,**
  - **avant de dégivrer l'appareil,**
  - **avant de nettoyer l'appareil,**
  - **pendant l'entretien/les travaux sur l'appareil.**
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Pendant toutes les opérations de nettoyage et d'entretien, débranchez la fiche secteur de sorte que l'opérateur, quelle que soit sa position, puisse s'assurer que la fiche est toujours débranchée.
- **Attention !** Ne retirez pas le couvercle de l'éclairage LED intérieur. En cas de panne de la lampe LED, appelez le service clientèle.
- Respectez les instructions suivantes pour conserver au mieux les aliments, éviter la contamination et le gaspillage alimentaire inutile :

- Si la porte reste ouverte pendant une période prolongée, il peut y avoir une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil. Par conséquent, ouvrez l'appareil uniquement lorsque c'est nécessaire et pour une courte durée.
- Les surfaces en contact avec les systèmes d'évacuation accessibles doivent être nettoyées régulièrement.
- Si le réfrigérateur-congélateur est vide pendant une longue période, éteignez l'appareil, laissez-le dégivrer et nettoyez-le. Laissez-le sécher et laissez les portes/compartiments/volets ouverts pour éviter la formation de moisissures.
- Différentes zones de froid se forment dans le compartiment de réfrigération. La zone la plus chaude se trouve sur la partie supérieure de la porte du compartiment de réfrigération. La zone la plus froide se trouve sur la paroi arrière, au niveau de la partie inférieure du compartiment de réfrigération.
- Assurez-vous en permanence que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne s'y enferment pas par mégarde.
- Ne surchargez pas les étagères/compartiments/boîtes afin que les portes/compartiments/boîtes puissent se fermer facilement.
- Nous nous réservons le droit d'apporter à cet appareil toute modification technique quelconque.

Description



1. Régulateur de température avec éclairage intérieur LED
2. Range-bouteilles
3. Porte-bouteille à placer sur le sol
4. Pieds de soutien réglables
5. Poignée de porte

Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages et toutes les sécurités de transport à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil.
- Débarrassez-vous des emballages de façon appropriée.
- Nettoyer l'appareil tel que décrit sous *Dégivrage et nettoyage*.
- Lors de l'installation de l'appareil, nous vous conseillons de l'incliner légèrement vers l'arrière. De cette façon, les roulettes de transport peuvent être utilisées pour le déplacer vers son emplacement final.
- L'appareil doit être déplacé uniquement en position verticale ; ne pas l'incliner à plus de 30°.
- Une fois que l'appareil est installé, attendez environ 30 minutes avant de le brancher sur le secteur.
- Si l'appareil a été incliné à plus de 30° pendant le transport, laissez-le en position verticale pendant 4 heures minimum avant de le brancher sur le secteur.
- Ne vous inquiétez pas si lorsque l'appareil est branché sur le réseau électrique pour la première fois, il dégage une légère odeur de neuf. Celle-ci disparaîtra dès que le processus de réfrigération aura commencé.

Dados do aparelho

Identificador do modelo:		**FKS 8818**	
Tipo de aparelho de refrigeração:			
Aparelho de baixo ruído:	não	Design:	independente
Compartimento para armazenamento de vinho:	não	Outro aparelho de refrigeração:	sim
Dimensões gerais (A x L x P em mm)		1410 x 555 x 570	
Volume total (em l)		225	
EEI		79	
Classe de eficiência energética		D	
Consumo energético anual (em kWh/a)*		81	
Classe de emissão sonora aerotransportada		C	
Emissões sonoras aerotransportadas (em dB(A) re 1pW)		39	
Classe climática		N-ST	
Este aparelho destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente (em °C) de		16-38	
Tempo de armazenamento em caso de avaria (em h)		-	
Peso (em kg)		37	
Circuito de inverno		não	

Parâmetros de frigoríficos/congeladores:

Tipo	Volumes (em l)	Temperatura recomendada (em °C)	Capacidade de congelação (kg/24 h)	Descongelação A=automática M = manual	Congelação rápida
Compartimento para alimentos frescos	225	4	-	M	-
Compartimento congelador de 4 estrelas	-	-	-	-	-

Parâmetros da fonte luminosa	
Tipo de fonte luminosa	LED
Classe de eficiência energética	-
Dados elétricos	Consulte a placa de identificação

*) O consumo real depende da utilização e da localização do aparelho

Transporte do aparelho
Durante o transporte, todas as peças móveis dentro e fora da unidade devem ser fixas de forma fiável para evitar danos.
O aparelho deve ser transportado na posição vertical de trabalho, inclinada não mais do que 30°.
Após a instalação do aparelho, aguarde 30 minutos antes de o ligar à rede elétrica.
Se tiver transportado o aparelho com mais de 30° de inclinação, aguarde 4 horas antes de o ligar à rede elétrica.

Mudar batente da porta
- Se necessário, a dobradiça da porta pode ser mudada da direita para a esquerda.
- **Aviso! Desligar sempre a ficha de alimentação da tomada antes de realizar qualquer trabalho no aparelho.**
- Para evitar ferimentos pessoais e danos materiais, a substituição do batente da porta deve ser efetuada por duas pessoas.
- Algumas informações básicas antes de iniciar a conversão:
  - Tenha sempre em atenção o número de anilhas nos pinos de suporte e nos parafusos.
  - Alinhar sempre as portas com exatidão para que fechem bem.
  - A ilustração para mudar o batente da porta pode ser encontrada no final do manual de instruções.

1. Remover todas as partes individuais e a porta de acordo com a Figura A na ordem 1-2-3-4-porta-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Soltar o pino da dobradiça inferior da porta, rodar a dobradiça da porta e voltar a aparafusar o pino na dobradiça da porta (ver Figura C).
3. Montar todas as partes individuais e a porta de acordo com a Figura B na ordem 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-porta-3-2-1-14.
4. Por fim, verificar se as portas estão corretamente alinhadas e se fecham bem em todos os lados. Se necessário, ajustar os pés reguláveis frontais para garantir o nivelamento do aparelho. Se tiver inclinado o aparelho mais de 30°, aguarde 4 horas antes de ligar o aparelho à rede elétrica.

Eliminação

Aparelhos marcados com este símbolo devem ser descartados separadamente do lixo doméstico. Aqueles contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. O seu município e/ou o seu revendedor fornecerão informações sobre a separação adequada. Retire a ficha da tomada e desligue o cabo de ligação do aparelho antes de o eliminar.
- 
O isobutano (R600a) e o propulsor no ciclopentano de isolamento (C_5H_{10}) são substâncias inflamáveis e devem ser eliminadas de forma adequada.
- Tenha em atenção que os tubos do circuito de arrefecimento não devem ficar danificados até que sejam devidamente eliminados.

Informação para o serviço de apoio ao cliente
Caso seja necessária alguma reparação, contacte diretamente a linha direta de assistência com uma explicação da avaria. Antes, tome nota do n.º do art.º *KS ...* a placa de caraterísticas do aparelho, que se encontra na parte inferior esquerda no interior do aparelho, uma vez que tal é necessário para um processamento ótimo.

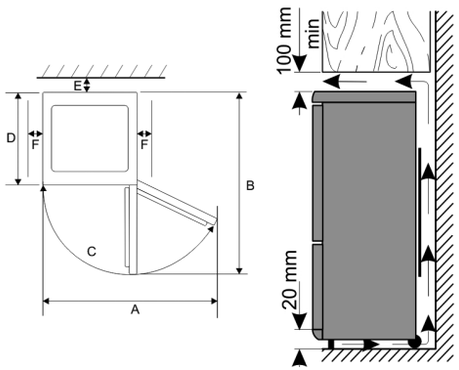
Agradecemos que contacte a linha direta de assistência exclusivamente em caso de avarias e encomendas de peças sobresselentes!

Fixer la poignée
- Retirez les couvercles des trous du côté de la porte où il n'y a pas de charnière.
- Depuis l'extérieur, positionnez la poignée fournie.
- Visez la poignée à fond avec les vis. Ne serrez pas trop les vis pour éviter les dommages.

Installation
- Il est recommandé de choisir un local sec et bien aéré pour installer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- La fiche technique du produit, figurant à la fin du mode d'emploi, contient des informations concernant les températures ambiantes (classe climatique) convenant au fonctionnement de cet appareil.
- AVERTISSEMENT ! En cas d'utilisation en dehors de ces classes climatiques, il se peut que l'appareil ne puisse pas maintenir une température intérieure suffisante.
- Assurez-vous que la fiche reste accessible et peut être retirée de la prise à tout moment.
- Ne pas exposer l'appareil au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré, ni directement sous un placard mural, une étagère ou objet similaire.
- Si l'appareil est installé à proximité d'un mur, une distance minimum de 10 cm sur les côtés est nécessaire pour que la porte puisse être ouverte à fond.
- Les dénivelées du sol peuvent être rattrapés à l'aide des pieds réglables, assurant ainsi une stabilité parfaite.

Dimensions à respecter lors de l'installation

Ventilation



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

L'air chauffé derrière l'appareil doit pouvoir circuler librement. Donc, assurez-vous qu'il n'y a aucune entrave à la circulation de l'air.

Contrôle de température
- Cet appareil est mis en marche automatiquement par son branchement au secteur. Il n'est éteint que lorsque la fiche est retirée de la prise murale.
- La température à l'intérieur de l'armoire est réglable à l'aide du bouton du thermostat (0-7). En position 1, la température dans la chambre froide est la plus chaude ; en position 7, elle est la plus froide.
- La température peut être réglée entre 10 et 0°C degrés.
- La température à l'intérieur de l'armoire dépend largement de facteurs tels que la température ambiante de la pièce, la façon dont les bouteilles sont rangées et leur nombre.
- Nous vous conseillons d'utiliser un thermomètre pour vérifier la température actuelle à l'intérieur de l'armoire et pour effectuer les réglages si nécessaire.
- Assurez-vous que la porte est fermée correctement et que les bouteilles ne font pas obstruction au joint d'étanchéité.
- Après une panne de courant ou si l'appareil a été débranché, il peut nécessiter 3 à 5 minutes pour se remettre en marche.
- **Attention : Lorsque le thermostat est sur la position '0', seul le compresseur est éteint, le ventilateur, par contre, fonctionne toujours.**

Eclairage intérieur

- **Attention :** Ne pas retirer le couvercle de l'éclairage LED intérieur. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le service clientèle pour toute assistance.

Stockage de bouteilles

- Placez les bouteilles sur les clayettes en orientant les bouchons vers l'avant. Installez les bouteilles réfrigérées à l'avant et rangez les bouteilles non réfrigérées à l'arrière.
- Les bouteilles plus petites peuvent être conservées au fond de la chambre froide. Cependant, évitez un stockage trop compact pour ne pas entraver un refroidissement et une circulation de l'air uniformes.
- Pour assurer la circulation de l'air, les bouteilles ne doivent pas être en contact avec la paroi arrière de la chambre froide.
- Les porte-bouteilles peuvent être disposés selon les besoins. Pour ce faire, la porte doit être ouverte à plus de 90 °.

Dégivrage et nettoyage

Dégivrage

Pendant le fonctionnement, il est possible que vous constatiez une accumulation de givre autour de l'évaporateur intégré scellé dans la partie arrière à l'intérieur de l'appareil. Cette couche de glace se dégivre lorsque le compresseur est à l'arrêt. L'eau de dégivrage est alors évacuée par un système de tuyaux et se vide dans un bac situé sous le compresseur et prévu à cet effet, dans lequel elle s'évaporera.

- Pour permettre à l'eau de dégivrage de s'évacuer correctement, assurez toujours que le tuyau d'évacuation et son embouchure dans l'armoire ne sont pas bouchés.
- Tout eau récupérée au fond de l'armoire doit être vidée.
- En règle générale, l'appareil n'a pas besoin d'être dégivré, mais seulement nettoyé.
- Toutefois, en cas de formation de fortes gelées, faites dégivrer l'appareil au plutôt lorsque la couche de gel fait plus de 2 mm d'épaisseur.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le dégivrer.
- Mettez le bouton du thermostat sur « 0 » et laissez la porte ouverte. L'appareil se dégivre et l'eau qui en résulte s'accumule au fond.
- Avertissement ! N'utilisez pas d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, par exemple des appareils de chauffage pour accélérer le dégivrage.

Nettoyage

- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou contenant de l'alcool. De même, n'utilisez pas d'appareils électriques pour la décongélation ou le nettoyage, à l'exemple des appareils de nettoyage à vapeur.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux.
- L'armoire doit être nettoyée une fois par mois.
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous rebranchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir **les mains sèches**.
- Pour éviter une surconsommation d'énergie et pour assurer une performance optimale, le compresseur (à l'arrière de l'appareil) doit être nettoyé délicatement au moins deux fois par an avec une brosse ou un aspirateur.

Dépistage des pannes

Lors de la mise en marche, certains sons sont audibles. Ces sons sont dus :

- Bruit du moteur électrique du compresseur en fonctionnement. Au début du fonctionnement du compresseur, les bruits sont un peu plus forts pendant une courte période.
- au flux de réfrigérant dans le circuit de refroidissement.

Le tableau suivant présente les pannes possibles, leurs causes et solutions. En cas de problème de fonctionnement, vérifiez d'abord si la solution figure dans ce tableau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil du secteur, puis appelez notre Service Clientèle.

Limpeza

- Não deite água dentro do aparelho.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham álcool nem produtos de limpeza agressivos. Além disso, não utilize aparelhos elétricos para descongelação ou limpeza, tais como aparelhos de limpeza a vapor.
- Para cuidados regulares, é adequada água morna com uma adição de líquido de lavagem.
- A câmara frigorífica deve ser limpa uma vez por mês.
- Limpar os acessórios separadamente com água de enxaguamento. Não lavar na máquina de lavar louça.
- Após a limpeza, limpar com água limpa e secar cuidadosamente. Depois, com as mãos secas, voltar a ligar a ficha de rede a uma tomada.
- Para poupar energia e manter a produtividade, a parte traseira do compressor deve ser limpa com uma vassoura ou aspirador de pó no mínimo duas vezes por ano.

Problemas

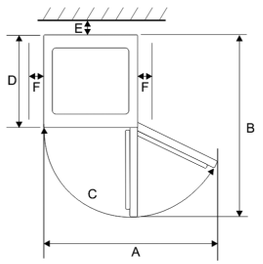
Ocorrem ruídos normais de funcionamento quando o aparelho é ligado. Estes são:

- Ruídos do motor elétrico do compressor em funcionamento. Quando o compressor começa a funcionar, os ruídos são ligeiramente mais altos durante um curto período de tempo.
- Ruído nos tubos quando o agente refrigerante está a circular.

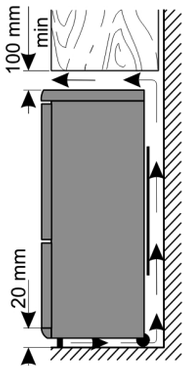
Abaixo encontra-se uma tabela de possíveis avarias e métodos de eliminação. Verifique se os métodos de eliminação conseguem eliminar as avarias. Se não for este o caso, o aparelho deve ser desligado da rede elétrica e contactado o serviço de apoio ao cliente.

Problema	**Causa possível e eliminação**
O aparelho não funciona.	· Falha de energia · O fusível principal fundiu. · O termóstato está na posição "0". · O fusível da tomada não está em boas condições. Verifique isto, ligando outro aparelho à mesma tomada.
A temperatura não está suficientemente baixa.	· O aparelho está sobrecarregado. · A porta não está devidamente fechada. · Pó no compressor. · A ventilação não está em boas condições. O aparelho está demasiado próximo de uma parede ou objeto. · O controlador está colocado num nível demasiado baixo.
Os ruídos são demasiado altos (quando os ruídos normais de funcionamento mudam)	Verifique se: · o aparelho está fixo no chão. · os móveis ou objetos adjacentes são colocados em vibração pelo frigorífico em funcionamento. · Os objetos na superfície do aparelho vibram.
A água fica retida no fundo do aparelho.	O sistema de drenagem da água de condensação está bloqueado. O canal de drenagem deve ser limpo.

Dimensões de instalação



Ventilação



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

O ar aquecido atrás do aparelho deve ser capaz de circular livremente. Por este motivo, não limite a circulação de ar.

Controlador de temperatura

- O aparelho é colocado em funcionamento ligando a ficha da rede elétrica a uma tomada. O aparelho apenas pode ser completamente desligado puxando a ficha da tomada de rede.
- A temperatura no interior do aparelho é definida com o botão de controlo de temperatura (0-7). A temperatura no compartimento do frigorífico é a mais quente na posição 1 e a mais fria na posição 7.
- É possível um ajuste entre 10 e 0 °C.
- A temperatura na câmara fria depende da temperatura ambiente, da posição do controlador de temperatura e da quantidade de garrafas armazenadas.
- Recomendamos a determinação da temperatura no interior com um termómetro e a sua correção, se necessário.
- Certifique-se de que a porta fica devidamente fechada e não bloqueada por garrafas.
- Após uma falha de energia ou se o aparelho tiver sido desligado da rede elétrica, pode demorar 3 a 5 minutos para que se volte a ligar.
- **Nota: O controlador de temperatura apenas desliga o compressor na posição "0" ,** não o ventilador!

Iluminação interior

- **Aviso!** Não retire a tampa da iluminação interior LED. Em caso de defeito da lâmpada LED, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Armazenar as garrafas

- Colocar as garrafas nos suportes para garrafas com a tampa voltada para a frente. Colocar as garrafas refrigeradas à frente e guardar as garrafas não refrigeradas atrás.
- As garrafas mais pequenas podem ser guardadas no fundo do frigorífico. No entanto, evitar guardá-las demasiado próximas umas das outras para não prejudicar o arrefecimento uniforme e a circulação do ar.
- As garrafas não devem tocar na parede traseira da câmara frigorífica para garantir a circulação do ar.
- Os suportes para garrafas podem ser dispostos conforme necessário. Para o efeito, a porta deve estar aberta a mais de 90°.

Descongelação e limpeza

Descongelação

Formação de gelo no evaporador na parede traseira interior. Durante os períodos em que o compressor não está a funcionar, o gelo pode descongelar. A água resultante é alimentada através de um sistema de mangueira para o tabuleiro do compressor, onde se evapora devido ao calor gerado.

- Certifique-se de que o canal de drenagem e a abertura de drenagem não se encontram bloqueados para que a água resultante possa sempre ser drenada sem obstáculos.
- Se a água ficar retida no tabuleiro do fundo, deve ser removida.
- Em regra, o aparelho não necessita de ser descongelado, apenas de ser limpo.
- Caso se forme gelo maciço, descongele o aparelho o mais tardar quando a camada de gelo tiver mais de 2 mm de espessura.
- Desligue sempre o aparelho da rede antes de o limpar ou descongelar.
- Coloque o botão de controlo de temperatura na posição "0" e deixe a porta aberta. O aparelho descongela e a água resultante recolhe-se no fundo do aparelho.
- Aviso! Não utilize quaisquer outros dispositivos mecânicos ou outros meios, por exemplo aquecedores, para acelerar a descongelação.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	· Le courant est coupé · Un fusible a sauté. · Le bouton du thermostat est sur '**0**'. · Le fusible de la prise murale (selon le cas) a sauté. Branchez un appareil différent sur la prise pour vérifier son bon fonctionnement.
La température à l'intérieur du compartiment n'est pas assez basse.	· L'armoire est en surcharge. · Les portes ne sont pas bien fermées. · Trop de poussière sur le condensateur. · Ventilation insuffisante: l'appareil est trop près du mur ou d'un autre objet. · Le réglage de la température est trop bas.
Le bruit lors du fonctionnement n'est plus le même ou a augmenté d'intensité	Vérifiez les choses suivantes : · Vérifiez le bon positionnement de l'appareil (sol irrégulier). · Le système de refroidissement influe t-il sur un objet adjacent (ex. provoque des vibrations) ? · Y a-t-il des objets sur l'appareil qui vibrent ?
De l'eau s'accumule dans le fond de l'appareil.	Le tube d'évacuation d'eau est bouché. Retirez l'obstruction et nettoyez le système.

Transport

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet. Débranchez la fiche de la prise murale et mettez l'appareil hors service en coupant le cordon d'alimentation avant la mise au rebut.
Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

Remplacer la charnière de porte

- Vous pouvez inverser le sens des charnières de la porte de droite à gauche.
- **Avertissement ! Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.**
- Pour éviter des dommages corporels et matériels, faites-vous assister de deux personnes pour changer les charnières de porte.
- Avant de commencer la transformation, n'oubliez pas un point essentiel :
  - Vérifiez toujours le nombre de rondelles sur les tourillons et les vis.
  - Alignez toujours les portes avec précision afin qu'elles se ferment hermétiquement.
  - Pour l'image illustrant le changement de la butée de porte, se reporter à la fin du mode d'emploi.

1. Retirez toutes les pièces et la porte selon l'ordre indiqué à la figure **A** 1-2-3-4-Por te-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Dévissez la goupille de la charnière inférieure de la porte. Retournez ensuite cette charnière puis vissez à nouveau la goupille sur la charnière (voir figure **C**).
3. Montez toutes les pièces et la porte dans l'ordre suivant, indiqué à la figure **B**: 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-portes-3-2-1-14.
4. Enfin, vérifiez que les portes sont correctement alignées et qu'elles se ferment hermétiquement de tous les côtés. Si nécessaire, ajustez les pieds avant réglables pour une position horizontale de l'appareil. Si vous avez incliné l'appareil de plus de 30°, veuillez patienter 4 heures avant de le brancher au secteur.

Mise au rebut

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet. Débranchez la fiche de la prise murale et mettez l'appareil hors service en coupant le cordon d'alimentation avant la mise au rebut.

- L'agent réfrigérant isobutane (R600a) et le gaz propulseur cyclopentane (C_5H_{10}) dans l'isolation sont des substances inflammables et doivent par conséquent être éliminés de manière adéquate.
- Assurez-vous de ne pas endommager les tuyaux du circuit de refroidissement avant d'avoir procédé intégralement à la mise au rebut de l'appareil.

Informations à fournir au Service Clientèle
Si une réparation de l'appareil s'avère nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle, en leur fournissant un résumé détaillé du défaut et le numéro d'article *KS ...* figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (à l'intérieur de l'armoire, en bas à gauche). Ces informations nous permettront de traiter votre demande de manière efficace.

En cas de problèmes ou de mauvais fonctionnement, ou si des pièces de rechange sont nécessaires, veuillez contacter le service après-vente.

Fiche technique

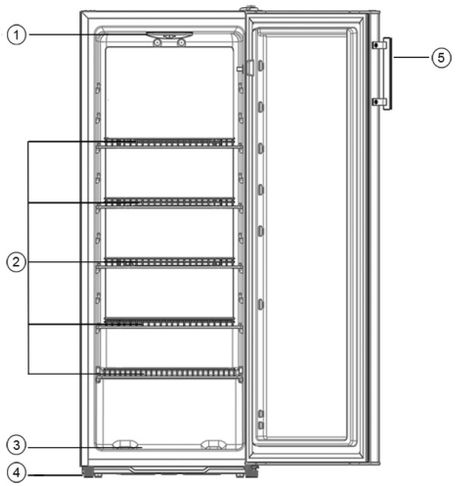
Référence du modèle			**FKS 8818**		
Type d'appareil de réfrigération :					
Appareil à faible niveau de bruit :	non		Type de construction :	à pose libre	
Appareil de stockage du vin :	non		Autre appareil de réfrigération :	oui	
Dimensions hors tout (H ×L ×P en mm)			1410 x 555 x 570		
Volume total (en l)			225		
EEI			79		
Classe d'efficacité énergétique			D		
Consommation d'énergie annuelle (en kWh/a)*			81		
Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air			C		
Émissions de bruit acoustique dans l'air (en dB(A] re 1pW)			39		
Classe climatique			N-ST		
Cet appareil est destiné à être utilisé à des températures ambiantes (en °C) de :			16-38		
Temps de stockage en cas de dysfonctionnement (en h)			-		
Poids (en kg)			37		
Réglage hiver			non		
Paramètres des compartiments :					
Type	Volume (en l)	Réglage de température recommandé (in°C)	Pouvoir de congélation spécifique (kg/24h)	Mode de dégivrage A=automatique M = manuel	Dispositif de congélation rapide
Denrées alimentaires fraîches	225	4	-	M	-
4 étoiles	-	-	-	-	-
Paramètres de la source lumineuse :					
Type de source lumineuse			LED		
Classe d'efficacité énergétique			-		
Donnée électrique			voir plaque		

*) La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

na câmara fria. A zona mais quente encontra-se na porta, no topo do compartimento frigorífico. A zona mais fria encontra-se localizada na parede traseira, no fundo do compartimento frigorífico.

- Certifique-se sempre de que as crianças não brincam com o aparelho e que não ficam acidentalmente fechadas nele.
- Não sobrecarregue as prateleiras/ compartimentos/caixas para que as portas/compartimentos/caixas possam ser facilmente fechadas.
- Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas.

Estrutura



1. Controlador de temperatura com iluminação interior LED
2. Suporte para garrafas
3. Fundo do suporte para garrafas
4. Pés de parafuso ajustáveis
5. Maçaneta da porta

Antes da primeira utilização

- Remover todas as embalagens e os fechos de transporte dentro e sobre o aparelho.
- Elimine corretamente a embalagem.
- Limpar o aparelho como descrito em *Descongelação e limpeza*.
- Incline um pouco o frigorífico para trás. Então pode facilmente rolá-lo para o local pretendido, sobre as rodas de transporte.
- O aparelho deve ser transportado na posição vertical de trabalho, inclinada não mais do que 30°.
- Após a instalação do aparelho, aguarde 30 minutos antes de o ligar à rede elétrica.
- Se tiver transportado o aparelho com mais de 30° de inclinação, aguarde 4 horas antes de o ligar à rede elétrica.
- Ao ligar o aparelho pela primeira vez, poderá notar um ligeiro "odor novo". Este odor desaparece assim que o aparelho começa a arrefecer.

Anexar a pega

- Remover as tampas dos orifícios do lado da porta onde não existe dobradiça.
- Coloque a pega fechada a partir do exterior.
- Aparafuse a pega à mão com os parafusos. Não apertar demasiado os parafusos para evitar danos.

Instalar

- Deve ser escolhida uma divisão seca e bem ventilada para instalar o aparelho.
- Não instalar o aparelho ao ar livre.
- A temperatura ambiente (classe climática) a que o aparelho pode ser utilizado pode ser consultada nos dados do aparelho no final do manual de instruções.
- AVISO! Se o aparelho for utilizado fora destas classes climáticas, pode não conseguir manter temperaturas internas suficientes.
- Certifique-se de que pode desligar a ficha da rede em qualquer altura.
- Deve ser protegido da luz solar direta e não deve ser colocado perto de fontes de calor (fogão, radiador, etc.). Contudo, se isto não puder ser evitado, deve ser utilizado isolamento entre a fonte de calor e o aparelho.
- Este frigorífico não se destina a ser utilizado como um aparelho de encastrar. Não é permitida a montagem da unidade diretamente por baixo de um painel ou armário.
- Se o aparelho for colocado junto a uma parede, deixe uma folga lateral de no mínimo 10 cm para que possa abrir as portas.
- Qualquer desnível do chão pode ser compensado pelos pés ajustáveis para assegurar a estabilidade.

perigos associados.
- Crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos podem carregar e descarregar o frigorífico/congelador.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

· A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
· Para cuidados regulares, é adequada água morna com uma adição de líquido de lavagem. Para mais informações sobre limpeza, consulte a secção *Limpeza e descongelação*.
· Para evitar ferimentos pessoais e danos materiais, transportar a unidade apenas embalada e montá-la com duas pessoas.
· Qualquer desnível do chão pode ser compensado pelos pés ajustáveis para assegurar a estabilidade.
· **Atenção!** Mantenha as crianças afastadas de materiais de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
· Não utilize aparelhos elétricos na superfície de armazenamento para evitar riscos de incêndio. Além disso, não coloque quaisquer recipientes de líquidos sobre o aparelho para que eventuais fugas de líquidos não afetem o isolamento elétrico.
· Não manusear chamas nuas ou fontes de ignição no interior do aparelho.
· **Retirar a ficha da tomada,**
  - **no caso de ocorrer alguma avaria durante a operação,**
  - **antes de descongelar o aparelho,**
  - **antes de cada limpeza,**
  - **durante a manutenção/trabalho no aparelho.**
· Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação; agarre a ficha para a retirar da tomada.
· Durante todos os trabalhos de limpeza e manutenção, a ficha de alimentação deve estar retirada, de modo a que o operador possa verificar, a partir de qualquer local, se a ficha ainda está desligada.
· **Aviso!** Não retire a tampa da iluminação interior LED. Em caso de defeito da lâmpada LED, contacte o serviço de apoio ao cliente.
· Respeite as instruções seguintes para conservar os alimentos da melhor forma possível e para evitar contaminações e desperdícios desnecessários:
· Se a porta for aberta durante um período de tempo mais longo, a temperatura nos compartimentos do aparelho pode subir consideravelmente. Por conseguinte, abrir o aparelho apenas com a frequência e a brevidade necessárias.
· As superfícies que entram em contacto com sistemas de drenagem acessíveis devem ser limpas regularmente.
· Se o frigorífico congelador tiver estado vazio durante muito tempo, desligue o aparelho, deixe-o descongelar e limpe-o. Seque-o e deixe as portas/compartimentos/aberturas abertas para evitar a formação de bolor.
· São criadas diferentes zonas frias

Koelkast voor flessen

Geachte klant,
Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

· Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat. Het apparaat voldoet aan de richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering (zie de EU-conformiteitsverklaring aan het einde van deze handleiding).
· gebruik dit apparaat nooit met een transformer of, samen met andere elektrische apparaten, over een verlengingssnoer.
· Om vibratie geluiden te voorkomen, zorg dat het snoer geen andere delen van de achterkant van de apparaat aanraakt. (b.v. de warmtewisselaar).
· Let er bij het opstellen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
· Verplaatsbare stekkerdozen of netvoedingen mogen niet aan de achterkant van het apparaat worden geplaatst.
· Zorg ervoor dat u de stekker altijd uit het stopcontact kunt halen.
· Een volledig uitschakelen vindt alleen plaats door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bestemd gebruik

· Het apparaat is een compressorkoelapparaat, dat uitsluitend bedoeld is voor het koelen en bewaren van flessen. Er mag geen ander voedsel in dit apparaat worden bewaard.
· Het apparaat kan gebruikt worden bij een luchtvochtigheid van max. 60%.
· Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

· Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
  - in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen,
  - bij landbouwbedrijven,
  - van klanten in hotels, motels en andere typische woonomgevingen,
  - in bed en breakfasts.
· Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik, ook niet voor gebruik in de catering en soortgelijke groothandels.
·  **WAARSCHUWING: BRANDGEVAAR!** Het apparaat bevat het milieuvriendelijke, maar

brandbare koelmiddel Isobutaan (R600a). Daarom moet er worden voor gezorgd dat het koelsysteem tijdens transport en ook na installatie van het apparaat wordt beschermd. Bij beschadiging van het systeem mag het apparaat niet in gebruik worden genomen. Open vuur of ontstekingsbronnen in de buurt van het koelmiddel verwijderen en de ruimte goed ventileren.

- **Waarschuwing:** Houd ventilatieopeningen, in het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van versperring. Voldoende ventilatie moet altijd aanwezig zijn.
- **Waarschuwing:** Beschadig nooit het koelingscircuit. Ontsnappend koelvries gas kan beschadigingen aan de ogen veroorzaken; er is ook gevaar voor ontbranding van het gas.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen externe middelen (b.v.; verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen; volg alleen de methode aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten (b.v. ijsmakers) in de voedsel opbergruimte.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen verplaatsbare meervoudige stopcontacten of voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of het apparaat en het netsnoer niet zijn beschadigd tijdens het transport. Controleer de aansluitkabel regelmatig op beschadigingen. In geval van schade mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor het opbergen van explosieve materialen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas.
- Bewaar alcohol met een hoog alcoholpercentage alleen goed afgesloten en staand.
- De roosters mogen met maximaal 25 kg belast worden.
- Gebruik leggers, compartimenten, deuren enz. nooit als opstapje of steun.
- Wanneer het apparaat verkocht word, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de isolatie agent ‘cyclopenthane’ en tevens het koelvriesmiddel R600a. Voor aanvullende informatie over de juiste wijze van recyclen paragraaf *Weggooien* raadplegen.
- Om te voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften en om gevaar te voorkomen, reparaties en modificaties aan dit apparaat mogen alleen uitgevoert worden door gemachtigd service personeel, vervangen van snoer inbegrepen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of

proteger o sistema de refrigeração durante o transporte e também após a instalação do aparelho. Se o sistema for danificado, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento. Remova chamas abertas ou fontes de ignição perto do refrigerante e ventile bem a divisão.

- **Aviso!** Não feche as aberturas de ventilação da caixa do aparelho nem a superestrutura com mobiliário incorporado. Deve ser assegurada uma circulação de ar suficiente.
- **Aviso!** Não danificar o circuito de arrefecimento. A fuga de agente refrigerante pode provocar lesões oculares ou incêndio.
- **Aviso!** Não utilize quaisquer dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais, por exemplo aquecedores, etc., para acelerar o descongelamento para além dos descritos neste manual.
- **Aviso!** Não utilize quaisquer aparelhos elétricos (por exemplo, máquina de gelo, etc.) no interior que não estejam descritos nas instruções.
- **AVISO!** Não coloque tomadas múltiplas portáteis ou unidades de alimentação na parte de trás do aparelho.
- Antes de ligar a unidade, verifique se a unidade e o cabo de ligação à rede não ficaram danificados durante o transporte. Verifique regularmente se o cabo de ligação está danificado. Em caso de danos, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento.
- Não armazene neste aparelho substâncias explosivas, tais como contentores de aerossóis com gás propulsor inflamável.
- Armazenar bebidas de teor elevado de álcool apenas bem fechadas e na vertical.
- As grelhas de armazenamento podem ser carregadas com um máximo de 25 kg.
- Nunca utilize prateleiras, compartimentos, 894 etc. como superfície de degrau ou para apoio.
- Ao vender, entregar ou enviar para reciclagem, o ciclopentano propulsor no isolamento e o agente refrigerante R600a devem ser assinalados. Para mais informações sobre reciclagem adequada, consulte a secção “*Eliminação*”.
- Se forem necessárias reparações ou intervenções no aparelho, aquelas devem ser efetuadas por um serviço de assistência ao cliente autorizado, para cumprimento dos regulamentos de segurança e evitar riscos. Isto também se aplica à substituição do cabo de ligação.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou experiência e/ou conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso seguro do aparelho, compreendendo os

Frigorífico de garrafas

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Conexão

- Conecte o aparelho apenas a uma tomada de segurança devidamente instalada. A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE (ver Declaração de Conformidade da UE no final das instruções).
- Não ligar o aparelho a inversores ou juntamente com outros aparelhos através de um cabo de extensão.
- O cabo de ligação não deve tocar no lado posterior, por exemplo, no permutador de calor, para evitar possíveis ruídos de vibração.
- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede não fica trilhado nem danificado.
- As tomadas múltiplas portáteis ou unidades de alimentação não devem ser colocadas na parte de trás do aparelho.
- Certifique-se de que pode desligar a ficha da rede em qualquer altura.
- O aparelho apenas pode ser completamente desligado puxando a ficha da tomada de rede.

Utilização prevista

- O aparelho é um compressor de refrigeração destinado exclusivamente ao arrefecimento e armazenamento de garrafas. Não armazenar qualquer outro alimento neste aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado com uma humidade máxima de 60%.
- Se o aparelho for operado incorretamente ou para um fim que não o recomendado, nenhuma responsabilidade será assumida por qualquer dano que possa ocorrer.

Instruções de segurança

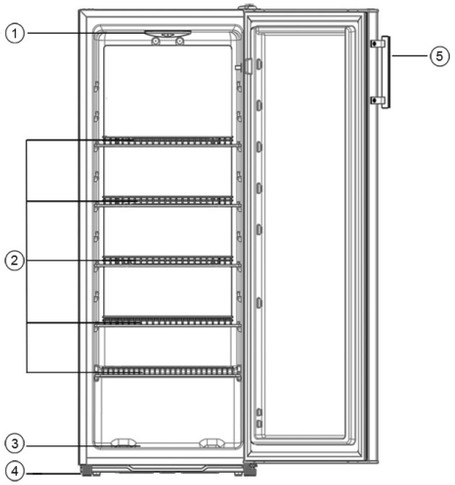
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e aplicações semelhantes, tais como:
  - em cozinhas para empregados de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho semelhantes,
  - nas explorações agrícolas,
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais típicos,
  - em alojamentos com pequeno-almoço.
- O aparelho não se destina a ser utilizado para fins comerciais, incluindo a restauração e outras utilizações semelhantes por grosso.
-  **AVISO: PERIGO DE INCÊNDIO!** O aparelho contém isobutano refrigerante ecológico mas inflamável (R600a). Por conseguinte, deve ter-se o cuidado de

een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
  - Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de koelkast/vriezer vullen en lossen.
  - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen niet worden toegestaan om schoonmaak of onderhoud werk aan deze apparaten te doen tenzij onder begeleiding.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Reinigen en ontdooien*.
- Om gevaar van persoonlijke ongelukken te voorkomen of schade aan het apparaat, mag dit apparaat alleen vervoert worden in de originele verpakking.
- Oneffenheden in de vloer kunnen worden opgevangen door de stelpoten, zodat er een veilige stabiliteit ontstaat.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Om gevaar van brand te voorkomen, plaats geen thermo-elektrische apparaten boven op de apparaat. Plaats nooit containers met vloeistoffen op de unit: dit om voorkomen dat lekken of ontsnappen van vloeistoffen de elektrische isolatie beschadigd.
- Bescherm de binnenkant van de apparaat altijd tegen open vuur en andere vormen van verbranding.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
  - **het apparaat niet juist werkt,**
  - **voor het ontdooien,**
  - **tijdens het schoonmaken,**
  - **tijdens onderhoud/ werkzaamheden aan het apparaat.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet de netstekker zo worden uitgetrokken dat de gebruiker vanaf elke plaats kan controleren of de stekker nog verwijderd is.
- **Waarschuwing!** Verwijder de afdekking van de led-binnenverlichting niet. Bel bij een defect aan de led-lamp de klantenservice.
- Volg de volgende instructies om levensmiddelen zo goed mogelijk te bewaren en verontreiniging en onnodige voedselverspilling te voorkomen:
- Als de deur voor langere tijd wordt geopend, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open het apparaat daarom alleen zo vaak en zo kort als

nodig.

- De oppervlakken die in contact komen met toegankelijke afvoersystemen moeten regelmatig worden gereinigd.
- Als de koel-vriescombinatie langere tijd leeg staat, dan schakelt u het apparaat uit, laat u het ontdooien en reinigt u het. Droog het af en laat de deuren/vakken/seksels openstaan om schimmelvorming te voorkomen.
- In het koelvak ontstaan verschillende koudezones. De warmste zone bevindt zich aan de deur, boven in het koelvak. De koudste zone bevindt zich aan de achterzijde, onder in het koelvak.
- Zorg er altijd voor dat kinderen niet met het apparaat spelen en niet per ongeluk worden ingesloten.
- U dient de planken/vakken/boxen niet te overladen, zodat deuren/vakken/boxen gemakkelijk gesloten kunnen worden.
- Wij hebben het recht om technische modificaties te introduceren.

Bekend maken



1. Temperatuurregelaar met LED-binnenverlichting
2. Flessenrekken
3. Flessenrek bodem
4. Verstelbare schroefvoeten
5. Deurgreep

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingen en transportbeveiligingen in en op het apparaat.
- Zorg ervoor dat het inpakmateriaal juist weggegooit word.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder *Ontdooien en reinigen*.
- Voor verplaatsen, bevelen wij aan dat men de unit een klein beetje kantelt. Op deze manier kunnen de transporteer rollers gebruikt worden om de unit naar de gewenste plaats van installatie te brengen.
- De unit moet alleen getransporteerd worden in verticale positie; kantel niet meer dan 30°.
- Wanneer de unit geplaatst is, wacht dan voor ongeveer 30 minuten voordat men het aansluit op het stroomnet.
- Wanneer men de unit meer dan 30° gekantelt heeft tijdens het transporteren, laat het dan voor minstens 4 uren rechtop staan voordat men het op het stroomnet aansluit.
- Wanneer de unit voor de eerste keer is aangezet, zal een lichte ‘nieuw’ geur aanwezing zijn. Hoe dan ook, dit zal verdwijnen nadat het afkoel proces is begonnen.

Tuotetietolehti

Mallitunnus		**FKS 8818**	
Kylmälaitteen tyyppi:			
Hiljainen laite:	ei	Malli:	tuetta seisova
Viinikaappi:	ei	Muu kylmälaite:	kyllä
Kokonaismitat (K x L x S (mm))		1410 x 555 x 570	
Kokonaistilavuus (l)		225	
EEI		79	
Energiatehokkuusluokka		D	
Vuotuinen energiankulutus (kWh/a)*		81	
Ilmameluluokka		C	
Ilmamelupäästö (dB(A) re 1pW)		39	
Ilmastoluokka		N-ST	
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa (°C), jotka ovat seuraavat		16-38	
Varastoimisaika häiriötilanteissa (h)		-	
Paino (kg)		37	
Talvikytkentä		ei	

Kylmä-/pakastinosaston parametrit:					
Tyyppi	Tilavuus (l)	Suositeltu lämpötila (°C)	Pakastuskapasiteetti (kg/24h)	Sulatus A = automaattinen M = manuaalinen	Nopea pakastus
Tuoreiden elintarvikkeiden osasto	225	4	-	M	-
4 tähden	-	-	-	-	-

Valonlähteen parametrit:	
Valonlähteen tyyppi	LED
Energiatehokkuusluokka	-
Sähkötiedot	Katso tyyppikilpi

*) Todellinen kulutus on riippuvainen käyttötavasta ja laitteen sijainnista

142 x 208 mm

142 x 208 mm

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Laite ei toimi.	· On sähkökatkos. · Pääsulake on lauennut. · Lämpötilansäädin on asennossa **0**. · Pistorasian sulake (jos on) on lauennut. Tämä on testattava liittämällä toinen sähkölaite pistorasiaan ja tarkistamalla, toimiiko se.
Pullokaapin sisälämpötila ei ole riittävän alhainen.	· Pullokaappi on liian täynnä. · Ovea ei ole suljettu kunnolla. · Kondensaattorissa on liikaa pölyä. · Riittämätön ilmanvaihto: laite on liian lähellä seinää, muuta rakennetta tai esinettä. · Lämpötila-asetus on liian alhainen.
Tavallinen käyntiääni muuttuu tai kovenee.	Tarkasta seuraava: · Tarkista, onko pullokaapin sijoituspaikka sopiva (epätasainen lattia?). · Vaikuttaako jäähdytysyksikön käynti jotenkin pullokaapin viereisiin esineisiin (esim. aiheuttamalla tärinää?) · Onko laitteen päällä jotain täriseviä esineitä?
Vesi kerääntyy laitteen pohjaan.	Sulamisveden poistojärjestelmä on tukossa. Poista tukos ja puhdista järjestelmä.

Laitteen kuljettaminen
Kuljetuksen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi varmista, että kaikki laitteen sisä- ja ulkopuolella olevat lisätarvikkeet ja osat ovat kunnolla kiinnitettyjä.
Laitetta saa kuljettaa vain pystyasennossa; sitä ei saa kallistaa yli 30°.
Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia ennen sen liittämistä verkkovirtaan.
Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.

Oven kätisyyden vaihtaminen
- Oven kätisyys voidaan tarvittaessa vaihtaa oikealta vasemmalle.
- **Varoitus! Ennen kuin laitetta aletaan käsitellä, virtapistoke on aina vedettävä irti pistorasiasta.**
- Henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi oven kätisyyden vaihto on tehtävä kahden henkilön voimin.
- Tärkeitä asioita ennen käsittelyä:
  - Huomioi aina laakeritappien ja ruuvien aluslaattojen lukumäärä.
  - Suuntaa ovet aina tarkasti, jotta ne sulkeutuvat tiiviisti.
  - Kuva oven avautumissuunnan vaihtamisesta löytyy käyttöohjeiden lopusta.

1. Poista kaikki yksittäiset osat ja ovi kuvan **A** mukaisesti seuraavassa järjestyksessä 1-2-3-4-ovi-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Irrota alasaranan tappi, käännä sarana ympäri ja kiinnitä tappi takaisin saranaan (katso kuva **C**).
3. Kokoa kaikki yksittäiset osat ja ovi kuvan **B** mukaisesti seuraavassa järjestyksessä 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-ovi-3-2-1-14.
4. Tarkista lopuksi ovien oikea suunta ja että ne sulkeutuvat tiiviisti joka puolelta. Säädä tarvittaessa säädettävät etujalat laitteen saamiseksi vaakasuoraan asentoon. Jos laitetta on kallistettu yli 30°, odota 4 tuntia ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan.

Jätehuolto

Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä. Irrota pistoke seinäpistorasiasta ja tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla virtajohto poikki ennen laitteen hävittämistä.

- Isobutaani-jäähdytysaine (R600a) ja eristeen ponneaine syklopentaani (C_5H_{10}) ovat syttyviä aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.
- Varmista, että jäähdytyspiirin putket eivät vaurioidu ennen asianmukaista hävittämistä.

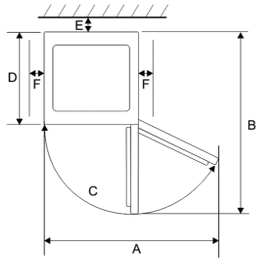
Asiakaspalvelun tarvitsemat tiedot
Jos laite tarvitsee välttämättä korjausta, ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun ja anna yksityiskohtainen vikakuvaus ja mainitse laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero *KS …* (kaapin sisällä alavasemmalla). Näiden tietojen avulla korjauspyyntö voidaan käsitellä tehokkaasti.

Mikäli ilmenee ongelmia tai toimintahäiriö tai jos tarvitaan varaosia, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon.

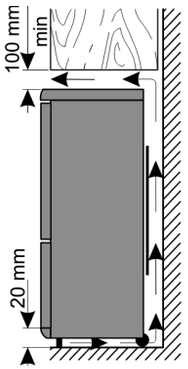
Handgreep aanbrengen
- Verwijder de gatafdekkingen aan de deurzijde, waarop geen scharnier op zit.
- Breng de meegeleverde handgreep op de buitenzijde aan.
- Schroef de handgreep handvast met de schroeven. Draai de schroeven niet te vast om beschadiging te voorkomen.

Opstellen
- Zoek voor het opstellen van het apparaat een droge en goed geventileerde ruimte uit.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- De omgevingstemperatuur (klimaatklasse) waarbij het apparaat mag worden gebruikt kunt u vinden in de apparaatgegevens aan het einde van de handleiding.
- WAARSCHUWING! Bij gebruik buiten deze klimaatklassen kan het apparaat mogelijk niet voldoende binnentemperaturen handhaven.
- Zorg dat de stekker altijd gemakkelijk uit het stopcontact verwijdert kan worden.
- Zorg dat de apparaat niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz). Wanneer men dit niet kan voorkomen, moet men een geschikte insolatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.
- Deze koelkast is niet bedoeld om te worden ingebouwd, eveneens niet direct onder een hangende kast, boekenplank of gelijkwaardig object.
- Als de unit naast een muur geplaatst is, moet er vanaf de zijkant een afstand van minimaal 10 cm zijn zodat de deur geheel geopend kan worden.
- In geval van ongelijke vloeren, kunnen de verstelbare voeren gebruikt worden voor compensatie en optimale stabiliteit.

Afmetingen voor opzetten



Ventilatie



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

De verwarmde lucht aan de achterkant van de vriezer moet vrij kunnen circuleren. Daarom, moet men ervoor zorgen dat de circulatie niet geblokkeerd is.

Temperatuur controle
- Deze unit is geactiveerd door het aan te sluiten op het stroomnet. Het is alleen geheel uitgeschakeld wanneer men de stekker uit het stopcontact verwijdert.
- De temperatuur in de koelkast kan versteld worden met gebruik van de temperatuurcontrole (0-7). Op stand 1 is de temperatuur in de koelcel het warmst, op stand 7 het koudst.
- De temperatuur kan ingesteld worden van 10 tot 0°C.
- De temperatuur in de koelkast hangt grotendeels af van factoren zoals omgevingstemperatuur, de zetting en de hoeveelheid flessen opgeborgen.
- Wij bevelen aan dat men een thermometer gebruikt om de werkelijke temperatuur in de kast te meten en verstel wanneer nodig.
- Zorg er altijd voor dat de deur goed gesloten is en dat de afdichting niet belemmerd is door de flessen opgeborgen in het kabinet.
- Na een stroomstoring of nadat het apparaat werd losgekoppeld van het stroomnet, kan het 3 tot 5 minuten duren voor het apparaat zich terug inschakelt.
- **Let op: Met de temperatuur controle in de '0' positie, zal alleen de compressor uitgeschakeld zijn, terwijl de fan nog zal werken.**

Binnenverlichting
- **Waarschuwing:** Verwijder nooit de afdekking van het binnenverlichting LED lampje. Wanneer er een defect is, neem dan contact op met onze klantenservice voor assistentie.

Flessen opslaan
- Plaats de flessen met de dop naar voren op de flessenrekken. Gekoelde flessen naar voren halen en niet gekoelde flessen achterin bewaren.
- Kleinere flessen kunnen op de bodem van de koelruimte worden bewaard. Maar vermijd te strakke opslag om een gelijkmatige koeling en luchtcirculatie niet te belemmeren.
- De flessen mogen de achterwand in de koelruimte niet raken om de luchtcirculatie te waarborgen.
- De flessenrekken kunnen naar behoefte worden opgesteld. Hiervoor moet de deur boven 90° geopend zijn.

Ontdooien en reinigen
Ontdooien
Tijdens gebruik, kan men de opbouw van vorst waarnemen rond de integrerende verdamper geplaatst aan de achterkant in de koelkast. Deze laag met vorst zal beginnen te smelten wanneer de compressor niet werkt. Door een systeem met slangen, zal het smeltwater afgevoert worden naar de opvangplaat, onder de compressor, waar het door de omgevende lucht geabsorbeert zal worden.

- Om te zorgen dat het smeltwater goed wegloopt, moet men er altijd voor zorgen dat de afvoer in de koelkast niet geblokkeert is.
- Al het water opgevangen in de bodem van de koelkast moet verwijdert worden.
- Het apparaat moet in de regel niet worden ontdooid, enkel schoongemaakt.
- Mocht er toch stevige ijsvorming optreden, ontdooi het apparaat dan uiterlijk wanneer de ijslaag meer dan 2 mm dik is.
- Principieel voor het reinigen of het ontdooiende stekker uit het stopcontact halen.
- Plaats de thermostaatknop in de stand '0' en laat de deur open. Het apparaat ontdooit, en het resulterende water verzamelt zich op de bodem van het apparaat.
- Waarschuwing! Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen, zoals verwarmingsapparaten, om het ontdooien te versnellen.

Reinigen
- Giet geen water over of in de unit.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die alcohol bevatten. Gebruik ook geen elektrische apparaten voor het ontdooien of reinigen, zoals stoomreinigers.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt.
- De koelkast moet tenminste eens per maand schoongemaakt worden.
- Alle hulpstukken moeten apart schoongemaakt worden met zeepwater. Plaats nooit in de vaatwasmachine.
- Na het schoonmaken, spoel alle oppervlakken goed af met schoon water voordat men deze geheel afdroogt. Wanneer men de stekker weer in het stopcontact stopt moet men ervoor zorgen dat men **droge handen** heeft.
- Om energie te besparen en voor een optimale werking, moet de compressor (aan de achterkant) minstens twee keer per jaar voorzichtig schoongemaakt worden met een borstel of stofzuiger.

Probleemoplosser
Bepaalde typische geluiden kunnen gehoort worden wanneer het apparaat aangezet is. Deze geluiden zijn:
- Geluiden van de elektrische motor van de werkende compressor. Wanneer de compressor begint te werken, is het geluid korte tijd iets luider.
- veroorzaakt door de koelvloeistof welke door het circuit stroomt.

De volgende tabel geeft een lijst van mogelijke defecten aan, met mogelijke oorzaken en oplossingen. In geval van een gebruiksprobleem, controleer eerst of men een oplossing kan vinden met gebruik van de tabel. Wanneer het probleem aanhoud, verwijder het apparaat van het stroomnet en contact onze Klantenservice Afdeling.

Probleem	**Mogelijke oorzaak en oplossing**
Het apparaat werkt niet.	· Er is een stroomstoring · De hoofdzekering is doorgeslagen. · De temperatuurcontrole is gezet op '**0**'. · De zekering in het stopcontact (wanneer aanwezig) is doorgeslagen. Dit kan gecontroleerd worden door een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten om te zien of het werkt.
De temperatuur in het compartiment en is niet laag genoeg.	· De koelkast is overbeladen. · De deuren zijn niet goed gesloten. · Er is teveel stof op de condensator. · Onvoldoende ventilatie: de unit is te dicht bij de muur of een ander voorwerp of bouwsel. · De temperatuurstand is te laag
Het normale gebruiksgeluid verandert of word luider.	Controleer het volgende: · Controleer voor juiste plaatsing (ongelijke vloer). · Worden voorwerpen naast de werkende koelingsunit beïnvloed (b.v. veroorzaakt door vibratie?) · Zijn er andere voorwerpen boven op de unit welke kunnen vibreren?
Water verzameld zich op de bodem van de unit.	Het smeltwater afvoer systeem is geblokkeerd. Verwijder de blokkering en maak het systeem schoon.

ilmankierto esty laitteen ympärillä.

Lämpötilansäädin
- Laite aktivoidaan kytkemällä se verkkovirtaan. Se voidaan sammuttaa kokonaan vain irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Lämpötilaa lasketaan kääntämällä lämpötilansäädintä myötäpäivään, ja nostetaan puolestaan kääntämällä sitä vastapäivään (0-7). Asennossa 1 jääkaapin lämpötila on lämpimin, asennossa 7 kylmin.
- Lämpötilaa voidaan säätää 10 - 0 °C alueella.
- Kaapin lämpötila määräytyy pääasiassa sellaisten tekijöiden mukaan, kuten ympäristön lämpötila, lämpötila-asetus ja varastoitavien pullojen määrä.
- Suosittelemme lämpömittarin käyttöä pullokaapin sisälämpötilan tarkistukseen ja asetusten muuttamista tarvittaessa.
- Varmista aina, että ovi on kunnolla kiinni ja että kaappiin varastoidut pullot eivät haittaa tiivistettä.
- Sähkökatkoksen jälkeen tai laitteen oltua irrotettuna verkkovirrasta, voi kestää 3–5 minuuttia ennen kuin laite kytkeytyy uudelleen päälle.
- **Huomautus: Lämpötilasäätimen asennossa "0" vain kompressori on poissa päältä, vaikka tuuletin on yhä käynnissä.**

Sisävalo
- **Varoitus:** Älä irrota LED-sisävalon kantta. Mikäli siihen tulee vika, saat apua ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun.

Pullojen säilytys
- Aseta pullot pullotelineisiin korkit eteenpäin. Siirrä jäähdytetyt pullot eteen ja säilytä jäähdyttämättömät pullot takana.
- Pienempiä pulloja voidaan säilyttää jääkaapin pohjalla. Vältä kuitenkin liian tiivistä varastointia, jotta tasainen jäähtyminen ja ilmankierto eivät esty.
- Pullot eivät saa koskettaa jääkaapin takaseinää ilmankierron varmistamiseksi.
- Pullotelineet voidaan järjestää tarpeen mukaan. Tätä varten oven on oltava auki yli 90°.

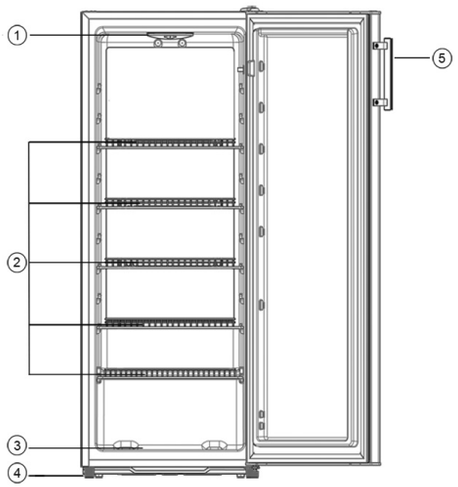
Sulatus ja puhdistus
Sulatus
Saatat havaita käytön aikana huurteen muodostumista pullokaapin sisäpuolelle, sen takaseinän sisään eristetyn haihduttimen ympärille. Tämä huurrekerros alkaa sulaa, kun kompressori ei toimi. Sulamisvesi tyhjentyy putkiston kautta kompressorin alla olevaan keräysalustaan, josta se haihtuu ilmaan.
- Jotta sulamisvesi voi valua esteettömästi, varmista aina, että kaapin poistokanava ja laskuaukko ovat tukkeutumattomia.
- Kaapin sisätilan pohjalle kertyvä vesi täytyy poistaa.
- Laitetta ei yleensä tarvitse sulattaa, vaan ainoastaan puhdistaa.
- Jos kuitenkin muodostuu vahvaa jäätä, sulata laite viimeistään silloin, kun jään paksuus on yli 2 mm.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen puhdistusta tai sulattamista.
- Käännä lämpötilan säädin asentoon "0" ja jätä ovi auki. Laite sulaa ja vesi kertyy laitteen pohjalle.
- Varoitus! Älä käytä sulattamiseen mitään mekaanisia laitteita tai muita keinoja, esim. lämmityslaitteita.

Puhdistus
- Älä kaada vettä laitteen päälle tai sen sisään.
- Älä käytä alkoholipitoisia ja voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä sulatukseen tai puhdistukseen sähkölaitteita, kuten höyrypuhdistimia.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä.
- Pullokaappi täytyy puhdistaa kerran kuukaudessa.
- Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Puhdista pesun jälkeen kaikki pinnat puhtaalla vedellä ennen niiden kuivaamista. Varmista, että **kätesi ovat kuivat**, kun asetat pistokkeen takaisin pistorasiaan.
- Energian säästämiseksi ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi kompressori (laitteen takaosassa) on puhdistettava harjalla tai pölynimurilla vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Vianmääritys
Laitteesta kuuluu sille tyypillisiä ääniä, kun se on kytkettynä päälle. Nämä äänet:
- Käynnissä olevan kompressorin sähkömoottorin melu. Melu on kompressorin käynnistyessä hetken aikaa hiukan kovempi.
- syntyvät kylmäaineen virtaamisesta piirin läpi.

Seuraavassa taulukossa on mahdolliset toimintahäiriöt, niiden todennäköiset syyt ja ratkaisut. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, tarkista ensin, löytyykö ratkaisu taulukon avulla. Jos ongelma pysyy, kytke laite irti verkkovirrasta ja ota yhteys valmistajan asiakaspalveluosastoon.

Laitteen osat



1. Lämpötilasäädin LED-sisävalaistuksella
2. Pullotelineet
3. Pullotelineen pohja
4. Säädettävät ruuvijalat
5. Ovenkahva

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista kaikki laitteen sisällä ja päällä olevat pakkausmateriaalit ja kuljetusvarmistimet.
- Varmista, että kaikki pakkausmateriaalit hävitetään oikein.
- Puhdista laite kohdassa *Sulatus ja puhdistus* kuvatulla tavalla.
- Suosittelemme laitteen kallistamista hieman taaksepäin sen paikalleen sijoittamista varten. Näin kuljetusrullia voidaan käyttää sen siirtämiseen haluttuun asennuspaikkaan.
- Laitetta saa kuljettaa vain pystyasennossa; sitä ei saa kallistaa yli 30°.
- Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia ennen sen liittämistä verkkovirtaan.
- Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, voidaan havaita vähäistä hajua. Kuitenkin tämä häviää heti kun jäähdytysprosessi on alkanut.

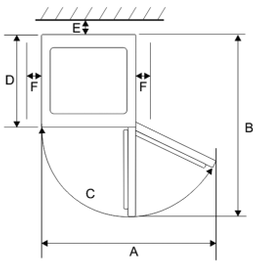
Kahvan asettaminen paikalleen

- Irrota reikien peitelevyt siltä puolelta ovea, jossa ei ole saranaa.
- Aseta mukana toimitettu kahva ulkopuolelta paikalleen.
- Kiinnitä kahva ruuveilla käsitiukkuuteen. Älä ruuvaa ruuveja liian tiukasti vaurioiden välttämiseksi.

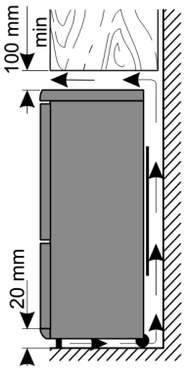
Asennus

- Laitteen asetuspaikaksi tulee löytää kuiva ja hyvin tuuletettu paikka.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Ympäristön lämpötila (ilmastoluokka), jossa laitetta voidaan käyttää, on merkitty ohjekirjan lopussa oleviin laitteen tietoihin.
- VAROITUS! Jos laite toimii näiden ilmastoluokkien ulkopuolella, se ei välttämättä pysty ylläpitämään riittäviä sisälämpötiloja.
- Varmista, että pistokkeen luo on helppo pääsy ja että se voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.
- Älä altista pullokaapin suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole vältettävissä, lämmönlähteen ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.
- Tätä kylmälaitetta ei ole tarkoitettu kalusteisiin upotettavaksi, hyllyn tai samankaltaisen esineen alle.
- Jos laite asennetaan seinän viereen, sivulla tarvitaan vähintään 10 cm:n etäisyys, jotta ovi voidaan avata täysin.
- Jos lattiat ovat epätasaisia, laitteen säädettävää jalkaa voidaan käyttää epätasaisuuden kompensointiin ja ihanteellisen tasapainon aikaansaamiseen.

Asennusmitat



Ilmanvaihto



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Jääkaapin takapuolella olevan kuumennetun ilman on pystyttävä kiertämään vapaasti. Varmista siksi, ettei

Transporteren van het apparaat

Om schade tijdens transporteren te voorkomen, zorg dat alle accessories en componenten in en rond het apparaat goed vastgemaakt zijn.
De unit moet alleen rechtop getransporteerd worden; Kantel niet meer dan 30°.
Wanneer men de unit geplaatst heeft, moet men ongeveer 30 minuten wachten voordat men het aansluit op het stroomnet.
Wanneer de unit meer dan 30° gekanteld is tijdens het transporteren, laat de unit rechtop staan voor minstens 4 uren voordat het op het stroomnet is aangesloten.

Deuraanslag vervangen

- De deur kan indien nodig van rechts- naar linksaanslag worden gewijzigd.
- **Waarschuwing! Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan het apparaat steeds voordien de stekker uit het stopcontact trekken.**
- Om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen, moet u de deuraanslag met twee personen vervangen.
- Voordat u met de ombouw begint, iets fundamenteels:
  - Let altijd op het aantal sluitringen op de lagerpennen en schroeven.
  - Lijn de deuren altijd precies uit, zodat ze goed sluiten.
  - De afbeelding voor het vervangen van de deuraanslag vindt u aan het einde van de gebruiksaanwijzing.

1. Verwijder alle onderdelen en de deur volgens figuur **A** in de volgorde 1-2-3-4-Deur-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Draai de pen van het onderste deurscharnier los, draai het deurscharnier om en schroef de pen weer vast aan het deurscharnier (zie afbeelding **C**).
3. Monteer alle onderdelen en de deur volgens afbeelding **B** in de volgorde 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-Deur-3-2-1-14.
4. Controleer ten slotte de juiste uitlijning van de deuren en of deze aan alle kanten goed sluiten. Stel indien nodig de voorste verstelbare voetjes af voor de horizontale stand van het apparaat. Indien het apparaat met een helling van meer dan 30° hebt gekanteld, wacht dan 4 uur voor u het op het stroomnet aansluit.

Afval weggooien

Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Het op de juiste wijze afvoeren zal het milieu en de gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven. Neem de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat onbruikbaar door voorafgaand aan de verwijdering het netsnoer er af te knippen.

- Het koelmiddel Isobutaan (R600a) en het drijfgas in de isolatie Cyclopentaan (C_5H_{10}) zijn licht ontvlambare stoffen en moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Zorg ervoor dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden voordat ze op de juiste manier zijn afgevoerd.

Informatie nodig bij Klantenservice

Wanneer reparaties aan het apparaat nodig worden, neem dan contact op met onze Klantenservice. Verschaf een goede omschrijving over het defect en het artikelnummer *KS ...* op de waarderingsplaat van het apparaat (binnin in de koelkast aan de linker onderkant). Deze informatie zal ons helpen met het efficiënt behandelen van het verzoek.

In geval van problemen of defect, of wanneer reserveonderdelen nodig zijn, moet men contact opnemen met de Klantenservice.

Apparaat gegevens

Typeaanduiding			**FKS 8818**		
Type koelapparaat:					
Geluidsarm apparaat:	neen		Ontwerptype:	vrij staand	
Wijnbewaarkast:	neen		Ander koelapparaat:	ja	
Totale afmetingen (H × B × D in mm)			1410 x 555 x 570		
Totaal volume (in l)			225		
EEI			79		
Energie-efficiëntieklasse			D		
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/a)*			81		
Emissieklasse voor akoestisch luchtgeluid			C		
Emissie van akoestisch luchtgeluid (in dB[A] re 1pW)			39		
Klimaatklasse			N-ST		
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen (°C) van:			16-38		
Opslagtijd bij storingen (in h)			-		
Gewicht (in kg)			37		
Winterinstelling			neen		
Compartimentparameters:					
Type	Compartiment-volume (in l)	Aanbevolen tempe ratuurinstelling voor optimale voedselop (in°C)	Vries-vermogen (kg/24h)	Ontdooitype zelfont dooifunctie = A, handmatige ontdooi functie = M	Snelvries functie
Vers voedsel	225	4	-	M	-
4-sterren	-	-	-	-	-
Lichtbronparameters:					
Type lichtbron			LED		
Energie-efficiëntieklasse			-		
Elektrische gegevens			Zie typeplaatje		

*) Het daadwerkelijke verbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat

suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa *Puhdistus ja sulatus*.

- Jotta henkilövammojen tai jääkaapin vaurioitumisen vaara vältetään, laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan sen alkuperäispakkauksessa. Laitteen poistamiseen pakkauksesta sekä asennukseen tarvitaan 2 henkilöä.
- Lattian epätasaisuudet voidaan kompensoida säädettävien tukijalkojen avulla, jolloin vakaa asento voidaan saavuttaa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Älä aseta tulipalon vaaran välttämiseksi mitään lämpöä tuottavia sähkölaitteita jääkaapin päälle. Älä sijoita mitään nestettä sisältäviä astioita laitteen päälle. Siten estetään nesteiden valuminen tai vuotaminen ja siten sähköeristyksen vaurioituminen.
- Suojaa jääkaapin sisustaa aina avoimilta liekeiltä ja muilta syttymislähteiltä.
- **Irrota pistoke seinäpistorasiasta**
  - **kun ilmenee mikä tahansa vika.**
  - **ennen laitteen sulattamista.**
  - **puhdistuksen ajaksi.**
  - **Kun laitetta huolletaan / sen parissa työskennellään.**
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Virtapistokkeen on oltava kaikkien puhdistus- ja huoltotöiden aikana siten irrotettuna, että käyttäjä voi jatkuvasti todeta pistokkeen olevan edelleen irrotettuna.
- **Varoitus!** Älä irrota LED-sisävalon suojusta. Jos LED-lampussa on vika, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Noudata seuraavia ohjeita elintarvikkeiden säilyttämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla pilaantumisen ja tarpeettoman ruokahävikin välttämiseksi:
- Jos ovi avataan pitkäksi aikaa, laitteen osastojen lämpötila voi nousta huomattavasti. Siksi avaa laite vain niin usein ja lyhyesti kuin on tarpeen.
- Pinnat, jotka joutuvat kosketuksiin näkyvillä olevien viemärijärjestelmien kanssa, on puhdistettava säännöllisesti.
- Jos jääkaappipakastin on tyhjillään pitkän aikaa, sammuta laite, anna sen sulaa ja puhdista se. Kuivaa se ja jätä ovet/lokerot/luukut auki estääksesi homeen muodostumisen.
- Jääkaapissa on erilaisia kylmäalueita. Lämpimin alue on oven ympäristö jääkaapin yläosassa. Kylmin alue on takaseinän ympäristö jääkaapin alaosassa.
- Varmista aina, että lapset eivät leiki laitteella eivätkä sulje itseään vahingossa sen sisään.
- Älä ylikuormita hyllyjä/lokeroita/laatikoita, jotta ovet/lokerot/laatikot voidaan helposti sulkea.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.

vahingoittunut, laitetta ei saa ottaa käyttöön. Poista avotuli tai syttymislähteet kylmäaineen läheltä ja tuuleta tila hyvin.

- *Varoitus:* Pidä laitteen rungossa tai siihen kuuluvassa rakenteessa olevat tuuletusraot peittämättöminä. On taattava aina riittävä ilmanvaihto.
- *Varoitus:* Älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Mikä tahansa määrä vuotavaa kylmäainetta vahingoittaa silmiä. On olemassa myös kaasun syttymisen vaara.
- *Varoitus:* Älä käytä mitään ulkoista laitetta (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) nopeuttamaan sulatusta. Noudata ainoastaan tässä oppaassa suositeltuja menetelmiä.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään muita sähkölaitteita (esim. jääpalakoneita) jääkaapin sisällä, ellei sitä ole erityisesti hyväksytty tässä oppaassa.
- **VAROITUS!** Älä sijoita siirrettäviä useiden liitäntöjen pistorasioita tai verkko-osia laitteen takapuolelle.
- Ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen on tarkastettava, että laitteessa ja virtajohdossa ei ole kuljetusvahinkoja. Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vahingoittunut, sitä ei saa ottaa käyttöön.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu räjähdysherkkien aineiden säilytykseen kuten aerosolipurkkien, joissa on tulenarkaa ponneainetta.
- Säilytä voimakasta alkoholia vain tiiviisti suljetuissa pulloissa, jotka ovat pystyasennossa.
- Säilytysritilää saa kuormittaa enintään 25 kg painolla.
- Hyllyjä, lokeroita, ovia jne. ei saa koskaan käyttää astinpintoina tai tukina.
- Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota eristyskaasuna toimivan syklopentaanin sekä kylmäaineen (R600a) olemassaoloon. Lisätietoa oikein kierrätyksestä on osassa *Hävittäminen*.
- Jotta turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja vaarat vältetään, vain valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö saa tehdä laitteeseen korjauksia tai muutoksia mukaan lukien virtajohdon vaihtamisen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käyttämisestä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
  - Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaapin/pakastimen.
  - Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.
- Säännölliseen puhdistukseen

Frigorífico para botellas

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente con toma de tierra debidamente instalada. La tensión de la red debe coincidir con la que se indica en la placa de características del aparato. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CE (véase la declaración de conformidad de la Unión Europea al final de estas instrucciones).
- No utilice el aparato con un transformador o, junto con otros aparatos eléctricos, mediante un cable alargador.
- Para evitar el sonido de vibraciones, compruebe que el cable eléctrico no toca ninguna pieza de la parte posterior del frigorífico (por ejemplo el intercambiador de calor).
- Al instalar el aparato, asegúrese de que el cable de conexión a la red no está doblado ni dañado.
- Los enchufes múltiples portátiles o las fuentes de alimentación no deben colocarse en la parte trasera del aparato.
- Asegúrese de poder desconectar el enchufe en cualquier momento.
- Para desconectar completamente el dispositivo, desenchufe el cable de alimentación.

Uso indicado

- Este es un dispositivo de refrigeración por compresor destinado exclusivamente a la refrigeración y almacenamiento de bebidas. No almacene ningún otro alimento en este aparato.
- El aparato puede funcionar con una humedad del aire máxima del 60%.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Instrucciones importantes de seguridad

- El aparato está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y similares, tales como:
  - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo similares,
  - en explotaciones agrarias,
  - por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de alojamiento típicos,
  - en alojamientos Bed and Breakfast.
- El aparato no está diseñado para uso comercial, incluido el uso en catering y usos mayoristas similares.

- 
ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE INCENDIO! El dispositivo contiene isobutano (R600a), un refrigerante ecológico pero inflamable. Por tanto, es importante asegurarse de que el sistema de refrigeración esté protegido durante el transporte y después de instalar el aparato. Si percibiera algún daño en el sistema, no encienda el dispositivo. Asegúrese de que el refrigerante esté lejos de cualquier fuego abierto y de fuentes de ignición; asimismo, ventile adecuadamente la habitación.
- **Advertencia:** Mantenga los orificios de ventilación, del interior del aparato o de la estructura incorporada, libres de obstrucciones. Debe asegurarse suficiente ventilación en todo momento.
- **Advertencia:** No dañe el circuito de refrigeración. Cualquier fuga de refrigerante podría dañar los ojos; también existe peligro de que se produzca la combustión del gas.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato externo (por ejemplo radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación; siga únicamente los métodos recomendados en este manual.
- **Advertencia:** No utilizar ningún otro aparato eléctrico (por ejemplo un fabricador de cubitos de hielo) dentro del frigorífico a menos que este manual indique que está permitido.
- **¡ADVERTENCIA!** No coloque enchufes múltiples móviles o fuentes de alimentación en la parte posterior del aparato.
- Antes de conectar el dispositivo, compruebe que el aparato y el cable de conexión a la red no han sufrido daños durante el transporte. Compruebe regularmente si el cable de conexión está dañado. Si percibiera algún daño en el cable de conexión, no encienda el dispositivo.
- Este aparato no ha sido diseñado para conservar sustancias explosivas como una lata de aerosol con gas propelente inflamable.
- Almacene el alcohol de alta graduación bien cerrado y en posición vertical.
- El estante admite un peso máximo de 25 kg.
- No utilice nunca estanterías, compartimentos, puertas, etc. como superficie de apoyo.
- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia de la sustancia aislante ‘ciclopentano’ y del refrigerante R600a. Consulte la sección *Eliminación* donde se incluye información adicional sobre cómo reciclar correctamente el aparato.
- Para cumplir con las normas de seguridad y evitar peligros, cualquier reparación o modificación del aparato debe ser realizada por personal del

Jääkaappi pulloille

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä
- Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Verkkovirran jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Laite vastaa direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää (katso ohjeen lopussa oleva EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus).
- Älä käytä tätä laitetta jännitemuuntimen kautta tai jatkojohdon kautta yhdessä muiden sähkölaitteiden
- Tärinästä johtuvan melun välttämiseksi varmista, ettei virtajohto kosketa mitään pullokaapin takapuolen osaa (esim. jäähdytintä).
- Laitteen asennuksessa on varmistettava, että virtajohto ei jää pinteeseen eikä vahingoitu.
- Liikuteltavia moniosaisia pistorasioita tai verkko-osia ei saa sijoittaa laitteen takapuolelle.
- Varmista, että voit milloin tahansa vetää virtapistokkeen irti pistorasiasta.
- Täydellinen pois kytkentä tapahtuu vasta, kun virtapistoke irrotetaan pistorasiasta.

Käyttötarkoitus
- Laite on kompressorikylmälaite, joka on tarkoitettu vain pullojen viilentämiseen ja säilyttämiseen. Tässä laitteessa ei saa säilyttää muita elintarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää enintään 60% ilmankosteudessa.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Tärkeitä turvallisuusohjeita
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten:
  - myymälöiden, toimistojen ja muiden vastaavien työympäristöjen työntekijöiden keittiötiloissa,
  - maatiloilla,
  - hotellien, motellien ja muiden tyypillisten asuinympäristöjen asiakkaiden käytössä,
  - aamiaismajoituksissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön eikä käytettäväksi pitopalvelutoiminnassa tai vastaavissa tukkumyyntiympäristöissä.
- 
VAROITUS: TULIPALOVAARA! Laite sisältää ympäristöystävällistä, mutta palavaa kylmäainetta isobutaania (R600a). Sen vuoksi on varmistettava, että kylmäjärjestelmä suojataan kuljettamisen aikana ja myös laitteen paikalleen asettamisen jälkeen. Jos järjestelmä on

Apparatens specifikationsblad

Modellidentifierare			**FKS 8818**		
Typ av kylapparat:					
Apparat med lågt ljud:		Nej	Designtyp:		Fristående
Vinkylskåp:		Nej	Annan typ av kylapparat:		Ja
Övergripande mått (H × B × D i mm)			1410 x 555 x 570		
Total volym (i l)			225		
EEI			79		
Energieffektivitetsklass			D		
Årlig energiförbrukning (i kWh/a)*			81		
Klass för luftburen akustisk bulleremission			C		
Luftburna akustiska bulleremissioner (i dB[A] re 1 pW)			39		
Klimatklass			N-ST		
Denna enhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer (i °C) på:			16-38		
Lagringstid vid strömavbrott (i h)			-		
Vikt (i kg)			37		
Vinterinställning			Nej		
Fackparametrar:					
Typ	Volym (i l)	Rekommenderad temperatur (i °C)	Frysningskapacitet (kg/24 h)	Avfrostningstyp A = automatisk M = manuell	Område för snabbfrysning
Färsk mat	225	4	-	M	-
4 stjärnor	-	-	-	-	-
Ljuskällans parametrar:					
Typ av ljuskälla			LED		
Energieffektivitetsklass			-		
Elektriska data			Se märkskylt		

*) Den faktiska förbrukningen beror på användningen och placeringen av apparaten

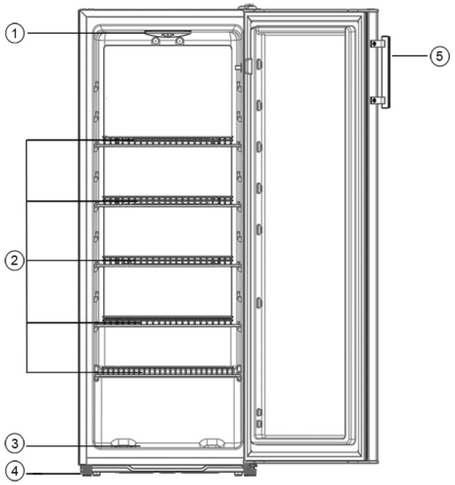
servicio técnico autorizado, incluida la sustitución del cable eléctrico.

- Los niños (mayores de 8 años) y las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, podrán usar este aparato siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y que hayan entendido los peligros que conlleva.
  - Los niños entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar productos del el frigorífico/congelador.
  - Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Para tener información detallada sobre la limpieza, consulte la sección *Limpieza y descongelación*.
- Para evitar el riesgo de accidentes personales o de averías en el aparato, este solo debe ser transportado con el embalaje original. Para desembalar e instalar el aparato, son necesarias 2 personas.
- Puede compensar las irregularidades del suelo con las patas ajustables para que el dispositivo tenga una estabilidad segura.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Para evitar el riesgo de incendio, no coloque ningún aparato termoeléctrico sobre el frigorífico. No colocar recipientes con líquido sobre el aparato: es importante evitar derramar o verter cualquier líquido que podría dañar el aislamiento eléctrico.
- Proteja siempre el interior del aparato de cualquier llama o fuente de ignición.
- **Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared**
  - **en caso de funcionamiento defectuoso,**
  - **antes de descongelar el aparato,**
  - **durante su limpieza.**
  - **durante el mantenimiento/trabajos en el dispositivo.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Durante todas las operaciones de limpieza y mantenimiento, desconecte el enchufe de la red, de manera que el operario pueda comprobar desde cualquier posición que el enchufe sigue retirado.
- **¡Advertencia!** No retire la cubierta de la iluminación interior de LED. En caso de un defecto en la lámpara LED, contacte el servicio de atención al cliente.
- Siga las siguientes instrucciones para conservar lo mejor posible los alimentos y evitar la contaminación y el desperdicio innecesario de

alimentos:

- Si la puerta permanece abierta durante un tiempo prolongado, puede producirse un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato. Por ello, abra el aparato solo el tiempo que sea necesario.
- Las superficies que están en contacto con los sistemas de desagüe deben limpiarse regularmente.
- Si el frigorífico-refrigerador permanece vacío durante un largo periodo de tiempo, apague el aparato, deje que se descongele y límpielo. Séquelo y deje las puertas/compartimentos/tapas abiertas para evitar la formación de moho.
- Asegúrese en todo momento, de que los niños no jueguen con el aparato y que no se queden encerrados por accidente.
- En la cámara frigorífica existen diferentes zonas de frío. La zona menos fría se encuentra en la puerta, en la parte superior de la cámara frigorífica. La zona más fría se encuentra en la pared trasera, en la parte inferior de la cámara frigorífica.
- No sobrecargue los estantes/compartimentos/cajas para que las puertas/compartimentos/cajas se puedan cerrar fácilmente.
- Nos reservamos el derecho de incorporar modificaciones técnicas.

Familiarización con el producto



1. Regulador de temperatura con iluminación interior LED
2. Estantes para botellas
3. Estante para botellas en la parte inferior
4. Patas roscadas ajustables
5. Asa de la puerta

Antes de la primera utilización

- Retire todos los embalajes y dispositivos de seguridad para el transporte del interior y alrededor del aparato.
- Elimine correctamente todo el embalaje.
- Limpie el aparato como se describe en el apartado *Limpieza y descongelación*.
- Para colocar el aparato en la posición correcta, le recomendamos inclinarlo ligeramente hacia atrás. De este modo, podrá utilizar los rodillos de transporte para trasladar el aparato hasta la posición de instalación deseada.
- El aparato solo se debe transportar en posición vertical; no inclinarlo más de 30°.
- Después de colocar el aparato, deberá esperar aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá mantenerlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor a 'nuevo'. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Apparaten fungerar inte.	· Det är strömavbrott · Huvudsäkringen har brunnit. · Temperaturkontrollen är i läge '**0**'. · Eluttagets säkring (om sådan finns) har brunnit. Detta kan kontrolleras genom att ansluta en annan elapparat till uttaget och kontrollera dess funktion.
Temperaturen inuti kylskåpet är inte tillräckligt låg.	· Skåpet är överfyllt. · Dörren eller luckan är inte ordentligt stängd. · Det finns för mycket damm på kondensatorn. · Otillräcklig ventilation: enheten står för nära väggen eller något annat föremål. · Temperaturinställningen är alltför låg.
Det normala driftljudet ändrar eller blir högre.	Kontrollera följande: · Kontrollera ställningen så att den är korrekt (ojämnt golv). · Påverkas något närliggande föremål av att kylenheten är igång i dess närhet (t.ex. börjat vibrera?) · Finns det föremål ovanpå enheten som vibrerar?
Vatten samlas på enhetens botten.	Smältvattnets dräneringssystem är blockerat. Avlägsna blockeringen och rengör systemet.

Transport av apparaten

Undvik skador på enheten under transporten genom att se till att alla tillbehör och delar inuti och runt apparaten är ordentligt fastsatta.
Enheten bör endast transporteras i dess vertikala position; luta den inte mera än 30°.
När enheten har placerats på sin nya plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.
Om enheten har lutats mer än 30° under transporten bör du låta den stå i upprätt position minst 4 timmar innan du ansluter den till eluttaget.

Byt dörrstopp

- Vid behov kan dörren ändras från att öppnas från höger till vänster.
- **Varning! Innan det utförs något arbete på apparaten ska nätkontakten alltid dras ut ur uttaget.**
- Var två personer när du vill ändras dörrens öppningsriktning för att undvika personskador och materiella skador.
- Innan du börjar med ombyggnaden tänk på följande:
  - Håll reda på antalet brickor på gångjärnstappar och skruvar.
  - Justera alltid in dörren exakt så att den sluter tätt vid stängning.
  - Illustrationen för att byta dörrstopp finns i slutet av bruksanvisningen.

1. Ta bort alla enskilda delar och dörren enligt figur **A** i ordningsföljden 1-2-3-4-dörr-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Lossa stiftet på den nedre dörrleden, vänd dörrleden och skruva fast stiftet på dörrleden igen (se figur **C**).
3. Montera alla enskilda delar och dörren enligt figur **B** i ordningen 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-dörr-3-2-1-14.
4. Kontrollera slutligen att dörrarnas är korrekt inställda och att de stänger tätt på alla sidor. Justera vid behov de främre justerbara fötterna för att enheten skall stå horisontellt. Om du har lutat apparaten mer än 30° ska du vänta 4 timmar innan du ansluter enheten till elnätet.

Avfallshantering

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet. Dra stickproppen ur vägguttaget och gör enheten oanvändbar genom att skära av elsladden innan apparaten lämnas för återvinning.

- Köldmedlet Isobutan (R600a) och isolationens driftmedel Cyclopentan (C_5H_{10}) är brännbara ämnen och måste avfallhanteras fackkunnigt.
- OBS! Köldkretsarnas rörledningar får inte skadas tills fackkunnig avfallshantering är genomförd.

Information som krävs vid kontakt med kundservice

Om reparation skulle bli nödvändig ber vi dig ta kontakt med vår kundservice. Beskriv felet detaljerat och uppge produktnummer *KS ...* på apparatens märkskylt (på skåpets insida nere till vänster). Denna information gör det lättare för oss att betjäna dig effektivt.

Om det uppstår problem eller en driftstörning, eller om du behöver reservdelar till apparaten, bör du endast ta kontakt via Service hotline.

Temperaturkontroll
- Enheten aktiveras då du ansluter den till elnätet. För att helt stänga av enheten måste du dra stickproppen ur vägguttaget.
- Temperaturen i kylskåpet kan justeras med hjälp av temperaturkontrollvredet (0-7). Vid läge 1 är temperaturen i kylrummet den varmaste, vid läge 7 den kallaste.
- Temperaturen kan ställas in inom skalan 10 till 0°C.
- Temperaturen i skåpet beror på stor del på faktorer såsom omgivningens temperatur, skåpets temperaturinställning och antalet flaskor som förvaras i skåpet.
- Vi rekommenderar att du använder en termometer för att kontrollera temperaturen inuti skåpet och göra nödvändiga justeringar vid behov.
- Se alltid till att dörren är ordentligt stängd och att tätningen inte hindras av flaskor som förvaras i skåpet.
- Det kan ta 3 till 5 minuter för apparaten att slås på igen efter ett strömavbrott eller när apparaten har kopplats bort från elnätet.
- **Obs: När temperaturkontrollen är inställd på position '0' är endast kompressorn avstängd medan fläkten är i funktion.**

Invändig belysning
- **Varning:** Avlägsna inte den invändiga LED-lampans hölje. Om lampan inte fungerar bör du kontakta kundservice för assistens.

Förvaring av flaskor
- Placera flaskorna på flaskställen med locket vänt framåt. Plocka fram kylda flaskor till framsidan och förvara icke-kylda flaskor baktills.
- Mindre flaskor kan förvaras på golvet av kylutrymmet. Undvik alltför tätpackad förvaring för att inte förhindra en jämn kylning och luftcirkulation.
- Flaskor får inte vidröra den bakre väggen i kylrummet för att säkerställa luftcirkulationen.
- Flaskställ kan anordnas efter behov. För att göra detta måste dörren vara öppen över 90 °.

Avfrostning och rengöring
Avfrostning
När skåpet används kan du märka en uppbyggnad av rimfrost runt den inbyggda förångaren som är förseglad i isoleringsskum vid skåpets vägg på insidan. Detta lager av rimfrost kommer att börja smälta när kompressorn inte är i funktion. Tack vare det befintliga rörsystemet dräneras smältvattnet till uppsamlingsbrickan under kompressorn där det absorberas i omgivningsluften.
- För att möjliggöra att smältvattnet dräneras fritt bör du alltid se till att dräneringskanalen och utloppet i skåpet inte blockeras.
- Vatten som samlas på skåpets botten bör avlägsnas.
- Under vanliga omständigheter kräver produkten ingen avfrostning och bör endast rengöras.
- Om tjock frost bildas ska produkten dock avfrostas när frostskiktet når en tjocklek på 2 mm.
- Koppla alltid bort produkten innan rengöring eller avfrostning.
- Ställ temperaturreglaget på "0" och lämna dörren öppen. Att frosta av produkten gör att det tinade vattnet samlas i botten.
- Varning! Använd inga andra mekaniska anordningar eller andra metoder, t.ex. värmare, för att påskynda avfrostningen.

Rengöring
- Häll inte vatten över eller in i enheten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel som innehåller alkohol. Använd inte elektriska apparater för upptining eller rengöring, såsom ångrengöringsanordningar.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett milt rengöringsmedel används.
- Skåpet bör rengöras en gång i månaden.
- Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålvatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- Efter rengöring torkar du alla ytor med rent vatten och därefter torkas de torra. När du sätter in stickproppen i eluttaget bör du försäkra dig om att **dina händer är torra**.
- För att spara energi och försäkra dig om att upprätthålla enhetens maximala prestationsförmåga bör du rengöra kondensatorn (på baksidan) minst två gånger om året med en borste eller en dammsugare.

Problemlösning
Ett typiskt ljud kan höras när apparaten är påkopplad. Detta ljud är:
- Ljud från kompressorns elmotor vid drift. När kompressorn sätter igång är ljudet något högre under en kort stund.
- orsakat av köldmediet som cirkulerar i systemet.

I följande tabell finns möjliga funktionsstörningar, deras troliga orsaker och lösningar. Om det skulle uppstå användningsproblem bör du först kontrollera om en lösning finns i denna tabell. Om problemet kvarstår bör du dra stickproppen ur vägguttaget och kontakta vår kundserviceavdelning.

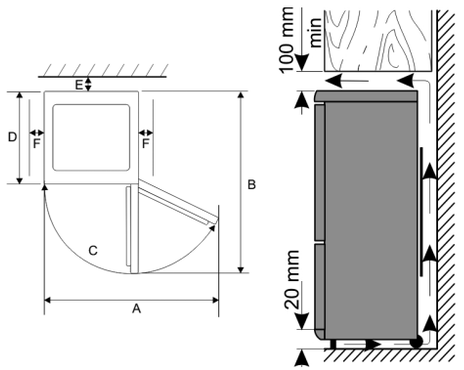
Coloque el asa
- Retire las tapas de los orificios en el lado de la puerta donde no hay bisagra.
- Coloque el asa suministrada desde el exterior.
- Atornille a mano el asa con los tornillos. No atornille los tornillos con demasiada fuerza para evitar daños.

Instalación
- Para instalar el dispositivo, se debe escoger una habitación seca y bien ventilada.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Puede consultar la temperatura ambiente (clase climática) a la que puede funcionar el aparato en los datos sobre el mismo al final de estas instrucciones.
- ¡ADVERTENCIA! En caso de funcionamiento fuera de estas clases climáticas, es posible que el dispositivo no pueda mantener temperaturas internas suficientes.
- Asegúrese de que la clavija del cable es accesible y se puede desenchufar de la toma eléctrica en cualquier momento.
- No exponga el frigorífico a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- Este frigorífico no está diseñado para ser utilizado como un dispositivo integrado, y tampoco directamente bajo un armario, estantería u objeto similar enganchado en la pared.
- Si el aparato se instala junto a una pared, deberá existir un espacio lateral mínimo de 10 cm para poder abrir la puerta al máximo.
- Si existe un suelo irregular, los pies ajustables del aparato se pueden utilizar para compensar las irregularidades y asegurar una estabilidad óptima.

Dimensiones para la instalación

A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Ventilación



El aire caliente en la parte posterior del aparato debe poder circular libremente. Por lo tanto, compruebe que no se obstruye la circulación de aire.

Control de la temperatura
- El aparato se activa al conectarlo a la red eléctrica. Solo se apagará por completo al desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared.
- La temperatura del compartimento principal del frigorífico se puede regular mediante el control de temperatura (0-7). En la posición 1, la temperatura en el frigorífico es la más cálida, y en la posición 7, la más fría.
- La temperatura se puede ajustar entre los valores de 10 y 0°C.
- La temperatura interior del frigorífico depende considerablemente de varios factores como la temperatura ambiental, el ajuste seleccionado y el número de botellas almacenadas.
- Recomendamos utilizar un termómetro para comprobar la temperatura real del interior del aparato y realizar los ajustes necesarios.
- Compruebe siempre que la puerta está correctamente cerrada y que no se obstruye la junta de cierre con ninguna botella del interior del frigorífico.
- Después de una caída de corriente o si el aparato se ha desconectado de la red, este puede tardar entre 3 y 5 minutos en volver a conectarse.
- **Nota: Con el control de temperatura ajustado en la posición '0', solo está apagado el compresor y el ventilador sigue funcionando.**

Iluminación interior
- **Precaución:** No retire la cubierta de la luz LED interior. Para cualquier fallo de funcionamiento, póngase en contacto con el servicio técnico.

Almacenar botellas
- Coloque las botellas con el tapón hacia delante en los portabotellas. Mueva las botellas frías hacia delante y coloque las botellas no refrigeradas en la parte trasera.
- Las botellas más pequeñas se pueden guardar en la parte inferior del frigorífico. Evite almacenarlas demasiado apretadas para no obstaculizar la refrigeración uniforme y la circulación del aire.
- Las botellas no deben tocar la pared trasera del frigorífico para garantizar la circulación del aire.
- Los estantes para botellas se pueden organizar según sea necesario. Para ello, la puerta debe estar abierta a más de 90 °.

Limpieza y descongelación

Descongelación

Durante el funcionamiento del aparato, puede generarse una capa de escarcha alrededor del vaporizador instalado y sellado en la parte posterior del interior del frigorífico. Esta capa de escarcha comenzará a derretirse cuando el compresor no funcione. A través de un sistema de mangueras, el agua derretida caerá en la bandeja de desagüe situada debajo del compresor, y desde aquí se absorberá por el aire circundante.

- Para permitir que el agua derretida circule libremente, compruebe siempre que el canal y la apertura de salida de agua del frigorífico no estén obstruidos.
- El agua acumulada en la parte inferior del frigorífico deberá vaciarse.
- Como norma general, el aparato no debe descongelarse, únicamente limpiarse.
- En caso de que se forme una escarcha gruesa, descongele el aparato antes de que la capa de escarcha alcance 2 mm de espesor.
- Extraiga siempre el enchufe antes de la limpieza o la descongelación.
- Coloque el selector de temperatura en la posición «0» y deje la puerta abierta. El dispositivo se descongelará y el agua resultante se acumulará en la parte inferior del dispositivo.
- ¡Advertencia! No se debe utilizar ningún otro dispositivo mecánico ni otros medios (ej. aparatos de calefacción) para acelerar la descongelación.

Limpieza

- No vierta agua sobre el frigorífico ni en el interior del mismo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos. Tampoco utilice aparatos eléctricos para descongelar o limpiar, como los limpiadores a vapor.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave.
- El frigorífico se debe limpiar una vez al mes.
- Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- Después de la limpieza, deberá limpiar todas las superficies con agua limpia y secarlas por completo. Antes de volver a conectar el cable eléctrico, compruebe que sus manos están secas.
- Para ahorrar energía y garantizar el funcionamiento óptimo, el compresor (situado en la parte posterior) se debe limpiar minuciosamente al menos dos veces al año, con un cepillo o un aspirador.

Resolución de problemas

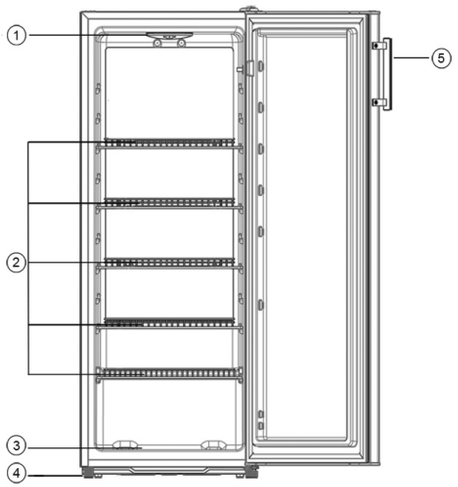
Cuando el aparato esté encendido se escucharán ciertos sonidos típicos. Estos sonidos son:

- Sonidos del motor eléctrico del compresor cuando está en funcionamiento. Cuando el compresor empieza a funcionar, los sonidos son algo más fuertes durante un breve período de tiempo.
- producidos por el flujo del agente refrigerante a través del circuito.

La siguiente tabla incluye los posibles fallos en el funcionamiento, las causas probables y las soluciones. Si se presenta un fallo en el funcionamiento, compruebe primero si puede solucionarlo usando esta tabla. Si el problema persiste, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico.

Problema	Causa posible y solución
El aparato no funciona.	· No hay suministro eléctrico · El fusible principal se ha fundido. · El control de temperatura está en la posición '**0**'. · El fusible de la toma de la pared (si existe) está fundido. Esto se puede comprobar conectando otro aparato eléctrico en la misma toma y verificando que funciona.
La temperatura del interior no es suficientemente baja.	· El frigorífico está sobrecargado. · La puerta no está correctamente cerrada. · Hay demasiado polvo en el condensador. · Insuficiente ventilación: el aparato está demasiado cerca de la pared, otra estructura u objeto. · El ajuste de temperatura es demasiado bajo
El sonido normal de funcionamiento cambia o incrementa.	Compruebe lo siguiente: · Compruebe si el aparato está correctamente posicionado (suelo irregular). · ¿Existe algún objeto contiguo afectado por el funcionamiento del circuito frigorífico (produciendo vibraciones?) · ¿Existe algún objeto encima del aparato que está vibrando?
El agua se acumula en la parte inferior del aparato.	El sistema de drenaje de agua está bloqueado. Retire la obstrucción y limpie el sistema.

Delar



1. Temperaturregulator med LED-interiörbelysning
2. Flaskställ
3. Flaskställ botten
4. Justerbara skruvfötter
5. Dörrhandtag

Innan första användningen

- Ta bort alla förpacknings- och transportsäkringar i och på enheten.
- Se till att bortskaffningen av förpackningsmaterialet sker enligt gällande sorteringsguide.
- Rengör produkten såsom beskrivs i *Avfrostning och rengöring*.
- När du ställer in enheten på sin plats rekommenderar vi att du lutar enheten en aning bakåt. På detta sätt kan transportrullorna användas för att flytta enheten på sin avsedda plats.
- Enheten bör endast transporteras i dess vertikala position; luta den inte mera än 30°.
- När enheten har ställts på plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.
- Om enheten har lutat mer än 30° vid transporten bör den stå upprätt i minst 4 timmar innan den ansluts till eluttaget.
- När enheten kopplas på för första gången kan en svag 'ny' lukt uppstå. Den försvinner dock när kylningsprocessen börjar.

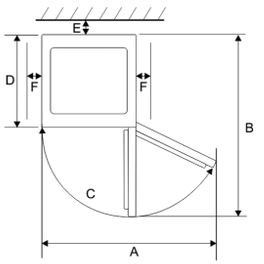
Fastsättning av dörrhandtaget

- Ta bort hålkåporna på den dörrsida där det inte finns något gångjärn.
- Fäst det medföljande handtaget från utsidan.
- Dra åt skruvarna ordentligt för hand för att säkra handtaget. Skruva inte åt skruvarna för hårt för att undvika skador.

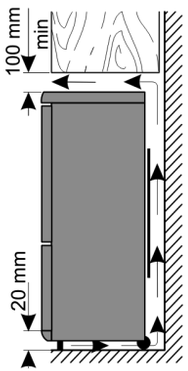
Installation

- Apparaten bör placeras i ett välventilerat och torrt rum.
- Använd inte apparaten utomhus.
- De omgivningstemperaturer (klimatklass) i vilka apparaten kan användas finns i produktdatabladet i slutet av bruksanvisningen.
- VARNING! Vid drift utanför dessa klimatklasser kan det hända att enheten inte upprätthåller tillräckliga innertemperaturer.
- Se till att stickproppen är tillgänglig och kan avlägsnas ur vägguttaget vid behov.
- Enheten bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.
- Detta kylskåp är inte avsett att användas som en inbyggd enhet, hylla eller liknande föremål.
- Om enheten installeras invid en vägg fordras ett avstånd åt sidorna på minst 10 cm för att dörren skall kunna öppnas helt.
- Om golvet är ojämnt kan du ställa in de justerbara fötterna för att uppnå bästa möjliga stabilitet.

Mått



Ventilation



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Den varma luften runt kylskåpets baksida måste kunna cirkulera fritt. Därför bör du se till att luftcirkulationen inte hindras.

skada eller skador på apparaten, bör kylskåpet endast transporteras i dess originalemballage. För uppackning och installation krävs 2 personer.

- Ojämnheter på golvet kan kompenseras med de justerbara fötterna så att det finns en säker stabilitet.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- På grund av brandrisken bör du inte placera termoelektriska apparater ovanpå apparaten. Placera inte behållare innehållande vätska ovanpå enheten. Härigenom undviker du eventuellt läckage eller att läckande vätska skadar den elektriska isoleringen.
- Skydda alltid apparatens insida från öppen eld och andra antändningskällor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
  - **om apparaten skulle uppvisa fel och,**
  - **före avfrostning,**
  - **före rengöring,**
  - **vid underhåll/arbete på enheten.**
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Under alla rengörings- och underhållsarbeten måste strömkontakten dras ut så att operatören var som helst kan kontrollera att kontakten fortfarande är urtagen.
- **Varning!** Ta inte bort kåpan på LED-innerbelysningen. Kontakta kundtjänst om LED-lampan är defekt.
- Följ följande instruktioner för att förvara mat på bästa möjliga sätt, för att undvika kontaminering och onödigt matavfall:
- Om dörren är öppen under en längre tid kan temperaturen i apparatens fack öka kraftigt. Öppna därför endast enheten så ofta och så kort som nödvändigt.
- De ytor som kommer i kontakt med tillgängliga utloppssystem ska rengöras regelbundet.
- Om kylen/frysen är tom under en längre tid, stäng av, frosta av den och rengör den. Torka ur den och lämna dörrarna/facken/flikarna öppna för att förhindra att mögel bildas.
- I kylrummet skapas olika kylzoner. Den varmaste zonen finns vid dörren högst upp i kylrummet. Den kallaste zonen finns på bakväggen längst ner i kylrummet.
- Se till att barn inte kan leka med anordningen och inte kan bli inlåsta av misstag.
- Överbelasta inte hyllorna/facken/lådorna. Dörrarna/facken/lådorna skall gå att stänga lätt.
- Vi förbehåller oss rätten att introducera tekniska modifikationer.

Transporte del aparato

Para evitar dañar el aparato durante el transporte, asegúrese de que todos los accesorios y componentes del interior y de alrededor del aparato están firmemente sujetos.

El aparato se debe transportar solo en posición vertical; no lo incline más de 30°.

Cuando el aparato esté colocado en la posición deseada, espere aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.

Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá dejarlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

Cambio de la apertura de la puerta

- Si es necesario, la apertura de la puerta se puede cambiar de derecha a izquierda.
- **¡Advertencia! Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el aparato, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.**
- Para evitar daños personales y materiales, realicen dos personas el cambio de apertura de la puerta.
- Antes de comenzar la el cambio, unas cuestiones fundamentales:
  - Preste siempre atención al número de arandelas en los pivotes y tornillos.
  - Alinee siempre las puertas con precisión para que cierren herméticamente.
  - Encontrará la imagen del cambio de tope de puerta al final de las instrucciones de uso.

1. Retire todas las piezas y la puerta de acuerdo con la figura **A** en el orden 1-2-3-4-Puerta-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Afloje el pasador de la bisagra inferior de la puerta, gire la bisagra de la puerta y vuelva a atornillar el pasador en la bisagra de la puerta (véase la figura **C**).
3. Monte todas las piezas y la puerta de acuerdo con la figura **B** en el orden 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-puerta-3-2-1-14.
4. Por último, compruebe que las puertas están correctamente orientadas y que cierran herméticamente por todos los lados. Si es necesario, ajuste las patas de ajuste delanteras para que el aparato esté en posición horizontal. Si el aparato está inclinado más de 30º, espere 4 horas antes de conectarlo a la red.

Eliminación

Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente e inutilice permanentemente el aparato cortando el cable de alimentación antes de desechar el aparato.

- Tanto el refrigerante Isobutano (R600a) como el propelente Ciclopentano (C_5H_{10}) son sustancias inflamables y deben ser eliminadas de manera correcta según las normas aplicables.
- Tenga Vd. en cuenta que las tuberías del circuito de refrigeración no deben dañarse hasta que sean recicladas correctamente.

Información necesaria para el Servicio de Asistencia Técnica

Si es necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica, facilitando información detallada sobre el problema y citando el número de artículo *KS ...* incluido en la placa de características del aparato (en el interior del aparato, en la parte inferior izquierda). Esta información ayudará a gestionar su petición eficientemente.

En caso de problemas o funcionamiento incorrecto, o para solicitar piezas de repuesto, llame al servicio técnico.

Hoja de especificaciones del aparato

Identificador del modelo			**FKS 8818**		
Tipo de frigorífico:					
Aparato de bajo nivel de ruido:	No		Tipo de diseño:	Independiente	
Aparato de almacenamiento de vino:	No		Otros aparatos refrigeradores:	Sí	
Dimensiones globales (Al. × An. × Pr. en mm)			1410 x 555 x 570		
Volumen total (en l)			225		
EEI			79		
Clase de eficiencia energética			D		
Consumo energético anual (en kWh/a)*			81		
Clase de emisiones de ruido aéreo			C		
Emisiones acústicas aéreas (en dB[A] re 1 pW)			39		
Clase climática			N-ST		
Este aparato está diseñado para su uso a temperaturas ambiente (en °C) de:			16-38		
Tiempo de almacenamiento en caso de fallo eléctrico (en h)			-		
Peso (en kg)			37		
Ajustes de invierno			No		
Parámetros del compartimento:					
Tipo	Volumen (en l)	Temperatura recomendada (en °C)	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de descongelación A = automática M = manual	Capacidad de congelación rápida
Alimentos frescos	225	4	-	M	-
4 estrellas	-	-	-	-	-
Parámetros de la fuente de iluminación:					
Tipo de fuente de iluminación			LED		
Clase de eficiencia energética			-		
Datos eléctricos			Consultar la placa de características		

*) El consumo real depende del uso y ubicación del aparato

antändningskällor i närheten av kylmedlet ska du se till att de avlägsnas och att rummet ventileras ordentligt.

- **Varning:** Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. Se alltid till att vädra tillräckligt.
- **Varning:** Skada inte kylkretsen. Kylmedel som läckt ut skadar ögonen; det förekommer också risk för att gasen antänds.
- **Varning:** Använd inte externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen; följ endast de åtgärder som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- **Varning:** Använd inga andra elapparater (t.ex. ismaskiner) inuti kylskåpet ifall detta inte är specificerat enligt denna bruksanvisning.
- **VARNING!** Placera inte flyttbara grenuttag eller nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Innan man ansluter enheten, kontrollera att enheten och strömsladden inte har skadats under transporten. Kontrollera regelbundet anslutningskabeln för skador. I händelse av skada får enheten inte tas i drift.
- Denna apparat är inte ämnad för förvaring av explosiva ämnen såsom sprayflaskor med ett lättantändligt drivmedel.
- Förvara högprocentig alkohol tätt tillsluten och stående upprätt.
- Förvaringsnätet får laddas med högst 25 kg.
- Använd aldrig hyllor, fack, dörrar etc. felaktigt som ett steg eller stöd.
- Om enheten är såld, överlåten till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningsstation bör man observera att apparaten innehåller blåsmedlet ‘cyclopentan’ samt frysmediet R600a. Mer information om korrekt återvinning hittar du i avsnittet *Bortskaffning*.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik risker genom att låta behörig servicepersonal utföra reparationer eller ändringar beträffande denna apparat, inklusive byte av elsladd.
- Enheten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper om de är under uppsikt eller instruerats i en säker användning av enheten och om de har förstått de faror som härrör ur användningen.
  - Barn från 3 år och yngre än 8 år kan lasta och lossa kylskåpet/frysen.
  - Barn får inte leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett milt rengöringsmedel används. Se avsnittet *Rengöring och frosta av* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- För att undvika risken för personlig

Kylskåp för flaskor

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget
- Den här produkten får endast anslutas till ett korrekt monterat eluttag med jordad anslutning. Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på produktens typskylt. Den här produkten är kompatibel med de obligatoriska direktiven för CE-märkning (se EU-försäkran om överensstämmelse i slutet av den här bruksanvisningen).
- Använd inte denna enhet med hjälp av en transformator eller tillsammans med andra elapparater genom att använda en förlängningssladd.
- Undvik ljudvibrationer genom att se till att elsladden inte vidrör några delar på enhetens baksida (t ex värmeväxlaren).
- Se till att nätsladden inte kläms eller skadas när apparaten installeras.
- Rörliga grenuttag eller nätaggregat får inte placeras på enhetens baksida.
- Se till att du kan dra ut strömkontakten när som helst.
- En fullständig avstängning sker endast genom att dra ut strömkontakten.

Avsedd användning
- Enheten är en kompressorkylanordning som endast är avsedd för kylning och förvaring av flaskor. Inga andra livsmedel får förvaras i den här enheten.
- Produkten bör användas under förhållanden där den relativa luftfuktigheten inte överstiger 60 %.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Viktiga säkerhetsföreskrifter
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer, såsom:
  - i kök för anställda i butiker, kontor och andra liknande arbetsmiljöer,
  - på gårdar,
  - av kunder på hotell, motell och i andra typiska bostadsmiljöer,
  - på bed and breakfast.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning, eller för användning i catering och liknande grossisttillämpningar.
-  **VARNING: BRANDRISK!** Produkten innehåller isobutan (R600a) som är ett miljövänligt men ändå brandfarligt kylmedel. Garantera därför att kylkretsen inte skadas under transport och efter placeringen av produkten. Slå inte på eller anslut apparaten till ett eluttag om skada uppstår på kylkretsen. Om det finns en öppen eld eller andra

Refrigeratore per bottiglie

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete
- Collegare il dispositivo solo a una presa con protezione di terra correttamente installata. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione specificata sulla targhetta del dispositivo. Il dispositivo è in linea con le direttive obbligatorie per la marcatura CE (vd. la Dichiarazione di conformità UE alla fine del presente manuale).
- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente o insieme a altri apparecchi elettrici collegati da cavi di prolunga.
- Per evitare il rumore delle vibrazioni assicuratevi che il cavo di alimentazione non tocchi nessun elemento sul retro dell'apparecchio (p. es. lo scambiatore di calore).
- Mentre si sistema l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non resti incastrato o non sia danneggiato.
- Non applicare doppie prese o alimentatori mobili sul retro dell'apparecchio.
- Fare attenzione a staccare sempre il cavo di alimentazione.
- L'apparecchio si spegne completamente soltanto se si stacca il cavo di alimentazione.

Destinazione d'uso
- L'apparecchio è un'unità di raffreddamento a compressore, adatto esclusivamente al raffreddamento e alla conservazione di bottiglie. In questo apparecchio, non si possono conservare altri alimenti.
- L'apparecchio può funzionare con un'umidità massima del 60%.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Importanti norme di sicurezza
- Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato in casa e in applicazioni simili, come ad esempio le seguenti:
  - nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro analoghi,
  - nelle aziende agricole,
  - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali tipici,
  - in bed and breakfast.
- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale, né all'uso in catering e simili applicazioni all'ingrosso.
-  **AVVERTENZA: PERICOLO DI INCENDIO!** Il dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a) ecologico ma

infiammabile. È quindi importante garantire che il sistema di raffreddamento sia protetto durante il trasporto e anche dopo l'installazione dell'apparecchio. Se il sistema è danneggiato, il dispositivo non deve essere messo in funzione. Allontanare fiamme libere o fonti di accensione in prossimità del refrigerante e aerare bene il locale.

- **Avvertenza:** Le aperture di ventilazione, nella cassa dell'apparecchio o nella struttura di incasso, devono sempre essere libere da ogni ostruzione. Garantite sempre una buona aerazione.
- **Avvertenza:** Non provocate danni al circuito refrigerante. La fuga del refrigerante provoca danni agli occhi; esiste anche il pericolo di ignizione del gas.
- **Avvertenza:** Non utilizzate mai apparecchi elettrici esterni (ad es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento; seguite sempre le modalità descritte nel presente manuale.
- **Avvertenza:** Non utilizzate nessun apparecchio elettrico (per esempio apparecchi per la preparazione di ghiaccio) all'interno dell'apparecchio a meno che non siano specificatamente approvati nel presente manuale.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori sul retro del dispositivo.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso non abbiano riportato danni durante il trasporto. Controllare con regolarità che il cavo non abbia alcun danno. In caso di danni, l'apparecchio non può essere messo in servizio.
- Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
- Conservare l'alcol ad alta percentuale ben chiuso e in posizione verticale.
- I ripiani di appoggio possono sostenere un massimo di 25 kg.
- Non trattare ripiani, superfici, sportello, ecc. come superfici di calpestio o di appoggio.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione alla presenza dell'agente isolante ciclopentano e anche del refrigerante R600a. Per maggiori informazioni sul riciclaggio corretto, consultate la sezione *Smaltimento*.
- In conformità con le norme di sicurezza e per evitare rischi, ogni riparazione o modifica al presente apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata solo dal personale di assistenza tecnica autorizzato.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza se sono

I tilfælde af problemer eller fejlfunktion, eller hvis der er brug for reservedele, bedes man udelukkende kontakte vores Servicenummer.

Produktets datablad

Modelbetegnelse		**FKS 8818**	
Type af køleapparat:			
Støjsvagt apparat:	nej	Konstruktionstype:	fritstående
Vinkøleskab:	nej	Andet køleapparat:	ja
Samlede mål (H x B x D i mm)		1410 x 555 x 570	
Samlet indhold (i l)		225	
EEI		79	
Energieffektivitetsklasse		D	
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*		81	
Luftlydemissionsklasse		C	
Luftlydemission (i dB(A) re 1 pW)		39	
Klimaklasse		N-ST	
Dette apparat er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer (i °C) på		16-38	
Opbevaringstid ved fejl (i t)		-	
Vægt (i kg)		37	
Vinterfunktion		nej	

Køle-/fryseskabsparametre:					
Type	Volumen (i l)	Anbefalet temperatur (i °C)	Frysekapacitet (kg/24t)	Afrimning A = automatisk M = manuelt	Hurtig nedfrysning
Rum til friske fødevarer	225	4	-	M	-
4 stjerner	-	-	-	-	-

Lyskildeparametre:	
Lyskildetype	LED
Energieffektivitetsklasse	-
Elektriske data	Se typeskilt

*) Det faktiske forbrug afhænger af forbrugsmønstret og placeringen af apparatet

supervisionati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini di età pari o superiore a 3 anni e di età inferiore a 8 anni possono caricare e scaricare il frigorifero/congelatore.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.

· Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
· Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione *Pulizia e sbrinamento*.
· Per evitare il rischio di riportare ferite o di danneggiare il refrigeratore, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno del suo imballaggio originale. Per togliere dall'imballaggio l'apparecchio e per la sua installazione è necessaria la presenza di 2 persone.
· È possibile compensare le eventuali irregolarità nell'equilibrio della base grazie ai piedini di montaggio regolabili, che conferiscono una stabilità affidabile.
· **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
· Per evitare il rischio di incendi, non poggiate nessun apparecchio termoelettrico sul refrigeratore. Non poggiate nessun contenitore di liquidi sopra l'apparecchio: eviterete che eventuali perdite o versamenti del liquido possano danneggiare l'isolamento termico dell'apparecchio.
· Proteggete sempre l'interno del refrigeratore da fiamme libere o da altre fonti di ignizione.
· **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente**
  - **in caso di cattivo funzionamento,**
  - **prima di sbrinare,**
  - **durante la pulizia,**
  - **in caso di manutenzione/lavori sull'apparecchio.**
· Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
· Durante tutti i lavori di pulizia e manutenzione, il cavo di alimentazione deve essere scollegato in modo tale che l'utente possa vederlo e controllare da qualsiasi posto che la spina resti sempre staccata.
· **Avvertenza!** Non rimuovere la copertura del LED di illuminazione interno. In caso di guasto alla lampada LED rivolgersi all'assistenza clienti.
· Attenersi alle seguenti istruzioni per conservare al meglio gli alimenti, evitare contaminazioni e inutili sprechi di cibo:
· Se lo sportello viene lasciato aperto per un periodo di tempo prolungato, la temperatura nei vani dell'apparecchio può aumentare notevolmente.

Problem	Mulig årsag og løsning
Køleskabet virker ikke.	· Der er strømbrud. · Sikringen er gået. · Termostaten er sat på '**0**'.
Temperaturen inde i køleskabet er ikke lav nok.	· Køleskabet er blevet overfyldt. · Dørene er ikke ordentligt lukket. · Der er for meget støv på kondensatoren. · Utilstrækkelig ventilation: Apparatet står for tæt ind til væggen eller til andre genstande. · Temperaturindstillingen er for lav.
Køleskabets normale lyd ændrer sig eller bliver højere.	Undersøg følgende: - Tjek om placeringen er i orden (ujævnt gulv). - Er andre genstande i nærheden berørt af kølelegemets funktion (f.eks. begyndt at vibrere?) - Står der noget oven på køleskabet som muligvis kan vibrere?
Der står vand i bunden af køleskabet.	Afløbskanalen er blokeret. Fjern blokeringen og rens systemet.

Transport af apparatet
For at forebygge at apparatet beskadiges under transport skal man sørge for at alt tilbehør og komponenter både ind- og udvendigt er tilstrækkeligt sikrede.
Apparatet må kun transporteres i oprejst position; det må aldrig vippes mere end 30°.
Når apparatet er blevet placeret skal man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.
Hvis apparatet er blevet vippet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Skift af dørhængslet
· Om nødvendigt kan døren skiftes fra højre til venstre hængsel.
· **Advarsel! Før du udfører noget arbejde på apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten.**
· For at undgå personskade og skade på ejendom skal I være to personer om at skifte dørhængslet.
· Før du påbegynder skiftet, er der nogle grundlæggende regler:
  · Vær altid opmærksom på antallet af skiver på klodserne og boltene.
  · Juster altid dørene nøjagtigt, så de lukker tæt.
  · Illustrationen til udskiftning af dørhængslet findes i slutningen af brugsanvisningen.

1. Fjern alle individuelle dele og døren i henhold til figur A i følgende rækkefølge 1-2-3-4-dør-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Løsn stiften på det nederste dørhængsel, drej dørhængslet rundt og skru stiften tilbage på dørhængslet (se figur **C**).
3. Saml alle enkeltdele og døren i henhold til figur **B** i følgende rækkefølge 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-dør-3-2-1-14.
4. Kontroller til sidst, at døren vender rigtigt, og at den lukker tæt på alle sider. Hvis det er nødvendigt, skal du justere de forreste justerbare fødder til apparatets vandrette position. Hvis du har vippet apparatet med mere end 30°, skal du vente 4 timer, før du tilslutter apparatet til stikkontakten.

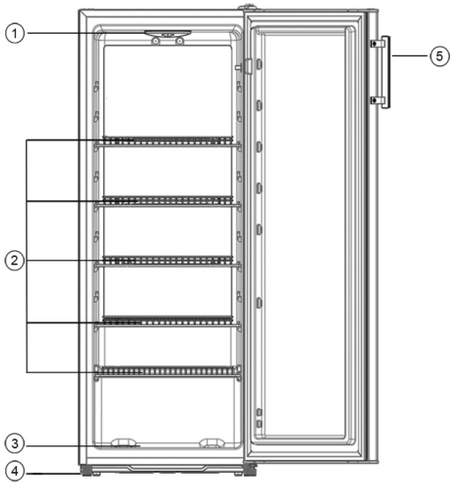
Bortskaffelse
Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.
Tag stikket ud af stikkontakten og gør apparatet ubrugeligt ved at klippe ledningen over inden det bortskaffes.
· Kølemidlet Isobutan (R600a) og drivmidlet i isoleringen Cyclopentan (C_5H_{10}) er brændbare stoffer og skal bortskaffes fagligt korrekt.
· Vær opmærksom på, at rørene i kølekredsløbet ikke må beskadiges inden fagligt korrekt bortskaffelse.

Hvilken information har Kundeservice afdelingen brug for
I tilfælde af fejlfunktion eller problemer med apparatet, bedes man tage kontakt til vores afdeling for Kundeservice. Sørge for at give en detaljeret beskrivelse af fejlen og oplyse hvilket artikel nr. KS . , der står på typeskiltet (indvendigt i kabinettet nederst til venstre). Denne information vil hjælpe os med at behandle en forespørgsel mest mulig effektivt.

Pertanto, aprire il dispositivo solo con la frequenza e per il tempo necessario.

- Le superfici a contatto con i sistemi di scarico accessibili devono essere pulite regolarmente.
- Se il frigo-congelatore rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnere l'apparecchio, lasciarlo sbrinare e pulirlo. Asciugarlo e lasciare porte/scomparti/sportelli aperti per evitare la formazione di muffa.
- Nel vano frigorifero vengono generate diverse zone fredde. La zona più calda è sullo sportello nella parte superiore del frigorifero. La zona più fredda si trova sulla parete di fondo in fondo al vano frigorifero.
- Assicurarsi sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio e non vi restino rinchiusi per errore.
- Non sovraccaricare i ripiani/gli scomparti/i contenitori in modo che le porte/gli scomparti/i contenitori possano essere facilmente chiusi.
- Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche sull'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio



1. Regolatore di temperatura con illuminazione interna a LED
2. Portabottiglie
3. Ripiano bottiglie fondo
4. Piedini a vite regolabili
5. Maniglia sportello

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

- Rimuovere tutti gli imballaggi e i dispositivi di sicurezza per il trasporto presenti all'interno e all'esterno dell'apparecchio.
- Assicuratevi di smaltire in modo appropriato tutto il materiale di imballaggio.
- Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione *Pulizia e sbrinamento*.
- Per il corretto posizionamento, vi consigliamo di inclinare leggermente l'apparecchio verso indietro. In questo modo, potrete utilizzare le rulliere per il trasporto per spostare l'apparecchio nella sua posizione definitiva di installazione.
- L'apparecchio deve essere trasportato solo in posizione verticale con un'inclinazione non superiore a 30°.
- Dopo aver posizionato l'apparecchio, attendete circa 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
- Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, è possibile che si avverta un leggero odore "di nuovo" che, però, svanirà non appena comincerà il processo di raffreddamento.

A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

Den varme luft bag apparatet må kunne cirkulere frit. Sørg derfor altid for at luftcirkulationen ikke hindres.

Termostat

- Apparatet tændes ved at tilslutte det til strømforsyningen. Det er kun slukket fuldstændigt, hvis stikket er taget ud af stikkontakten.
- Temperaturen i køleskabet kan justeres ved hjælp af termostaten (0-7). I position 1 er temperaturen i kølerummet den varmeste, og i position 7 er det den koldeste.
- Temperaturen kan indstilles mellem 10 til 0°C.
- Temperaturen i køleskabet afhænger stort set af faktorer såsom rumtemperatur, apparatets indstilling og hvor mange flasker der bliver opbevaret.
- Vi anbefaler at man benytter et køleskabstermometer for at tjekke den aktuelle temperatur inde i apparatet og om nødvendigt gøre justeringer.
- Sørg altid for at døren er ordentlig lukket og at gummilisten ikke klemmes af de flasker som opbevares i køleskabet.
- Efter strømsvigt, samt hvis enheden har været koblet fra lysnettet, kan det tage 3-5 minutter, før enheden igen slår til.
- **Bemærk: Når termostaten er indstillet på positionen '0', er kun kølefunktionen afbrudt, mens ventilatoren stadig vil køre.**

Indvendigt lys

- **Advarsel:** Fjern aldrig dækslet over det indvendige LED lys. Skulle der opstå en fejlfunktion, anmoder vi om at man kontakter Kundeservice for assistance.

Opbevaring af flasker

- Placer flaskerne på flaskeholderne med lågene fremad. Sæt kølede flasker forrest, og opbevar ikke-kølede flasker bagerst.
- Mindre flasker kan opbevares i bunden af køleskabet. Men undgå at opbevare dem for tæt på hinanden for ikke at hindre jævn afkøling og luftcirkulation.
- Flaskerne må ikke røre bagvæggen i kølerummet for at sikre luftcirkulation.
- Flaskeholderne kan arrangeres efter behov. For at gøre dette skal døren være åben mere end 90°.

Afrimning og rengøring

Afrimning

Under brug vil man kunne se at der dannes rim omkring det indbyggede kølelegeme, der er forseglet i bagvæggen inde i kabinettet. Denne rim vil begynde at smelte når kompressoren ikke er i brug. Gennem et system af slanger, vil smeltevandet blive ført ned i en opsamlingsbakke under kompressoren, hvor det bliver absorberet af luften.

- For at smeltevandet kan løbe frit, skal man sørge for at hverken afløbskanalen eller udledningsåbningen er blokerede.
- Hvis der samler sig vand i bunden af kabinettet, bør det fjernes.
- Almindeligvis kræver apparatet ikke afrimning, men skal blot rengøres.
- I tilfælde af, at der danner sig et tykt lag is, bør apparatet dog afrimes, senest når islagets tykkelse overstiger 2 mm.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller afrimning.
- Stil temperaturknappen på positionen „0", og lad døren stå åben. Apparatet afrimer, og vandet fra den optøede is samler sig i bunden af apparatet.
- Advarsel! Til fremskyndelse af afrimningsprocessen må der ikke anvendes andet mekanisk værktøj eller andre midler som fx varmeapparater.

Rengøring

- Hæld aldrig vand ud over eller ind i køleskabet.
- Brug ikke alkoholholdige og aggressive rengøringsmidler. Brug heller ikke elektriske apparater til afrimning eller rengøring, f.eks. damprensere.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel.
- Køleskabet bør rengøres en gang om måneden.
- Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Efter rengøringen vaskes alle fladerne omhyggeligt af med rent vand inden de tørres af. Når stikket igen skal sættes i stikkontakten skal man sørge for at have **tørre hænder**.
- For at spare energi og sikre optimal effekt, bør kondensatoren (på bagsiden) forsigtigt rengøres mindst to gange om året, med en børste eller en støvsuger.

Problemløsning

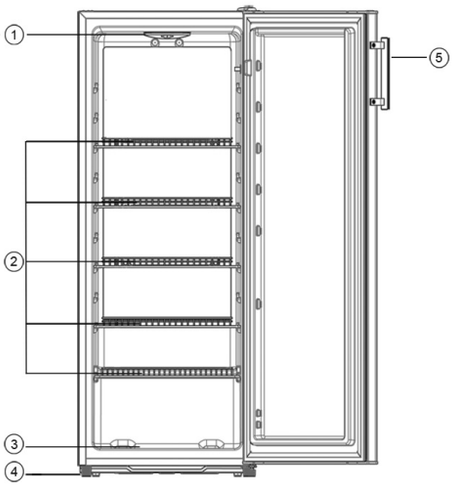
Visse typiske lyde kan høres når der tændes for apparat. Disse lyde er:

- Lyde fra den elektriske motor i den kørende kompressor. Ved ibrugtagningen vil lydene fra kompressoren i en kort periode være lidt højere.
- forårsaget af at kølevæsken flyder gennem kredsløbet.

Den følgende tabel viser en liste over mulige fejl, hvad der eventuelt forårsager den og løsningsforslag. Ved problemer bør man først tjekke om en mulig løsning kan findes ved hjælp af denne oversigt. Hvis problemet ikke bliver løst, må man afbryde strømforsyningen og kontakte vores afdeling for Kundeservice.

ved et uheld.
- Overbelast ikke hylderne/rummene/kasserne, så døre/rummene/kasserne let kan lukkes.
- Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets specifikationer.

Oversigt



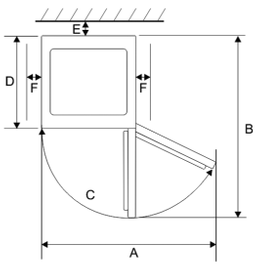
1. Temperaturregulator med LED-interiørbelysning
2. Flaskeholdere
3. Bund til flaskeholder
4. Justerbare skruefødder
5. Dørhåndtag

Før brug
- Fjern al emballage og transportlåse i og på enheden.
- Sørg for korrekt bortskaffelse af al emballagen.
- Apparatet rengøres, som beskrevet i afsnittet *Afrimning og rengøring*.
- Når apparatet skal sættes på plads anbefaler vi at man vipper apparatet en smule bagud. På den måde kan transportrullerne benyttes til at flytte apparatet til dets endelige placering.
- Apparatet bør altid kun transporteres i oprejst tilstand; vip det aldrig mere end 30°.
- Når apparatet er blevet placeret bør man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Hvis apparatet er blevet vippet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Når apparatet tændes første gang, vil man bemærke en svag 'ny' lugt. Denne vil imidlertid forsvinde når køleprocessen er gået i gang.

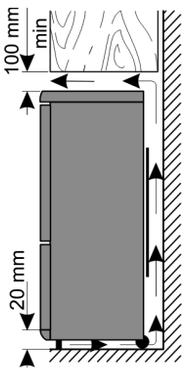
Påsætning af dørgreb
- Fjern huldækslerne på dørsiden, hvor der ikke er noget hængsel.
- Sæt det medfølgende greb på udefra.
- Skru grebet fast med skruerne, spænd dem med hånden. Spænd ikke skruerne for stramt for at undgå skader.

Opsætning
- Vælg et tørt rum med god ventilation til opstilling af apparatet.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.
- Den omgivende temperatur (klimaklasse), indenfor hvilken apparatet kan benyttes, findes i de tekniske specifikationer i slutningen af denne vejledning.
- ADVARSEL! Ved drift uden for disse klimaklasser kan enheden muligvis ikke opretholde tilstrækkelige indvendige temperaturer.
- Sørg for at stikket er let tilgængeligt og at det kan tages ud af stikkontakten når som helst.
- Udsæt aldrig apparatet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen form for varmekilde (radiator, komfur etc.). Hvis dette ikke kan undgås, må der i stedet installeres en passende form for isolering mellem varmekilden og apparatet.
- Dette køleskab er ikke beregnet til brug som et indbygget apparat, heller ikke direkte under et overskab, en hylde eller en tilsvarende genstand.
- Hvis apparatet placeres lige ved en væg, er det nødvendigt med en minimumsafstand på 10 cm til siden, for at døren kan åbne fuldstændigt.
- Hvis gulvet ikke er plant kan apparatets justerbare ben benyttes til at kompensere for dette og sikre optimal stabilitet.

Apparatets mål



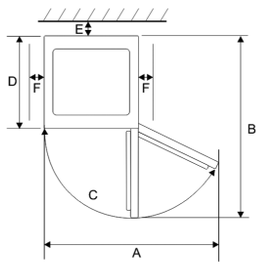
Ventilation



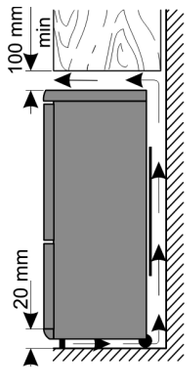
Attacca la maniglia
- Rimuovere i coperchi dei fori sul lato dello sportello dove non è presente alcuna cerniera.
- Fissare la maniglia in dotazione dall'esterno.
- Avvitare la maniglia con le viti serrare a mano. Non stringere in modo eccessivo le viti per evitare danni.

Installazione
- Per l'installazione dell'apparecchio è necessario scegliere una stanza asciutta e ben ventilata.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti esterni.
- La temperatura ambiente (classe climatica) alla quale il dispositivo può essere utilizzato si trova nei dati del dispositivo alla fine del manuale.
- AVVERTENZA! Se l'apparecchio viene utilizzato in ambienti con classi climatiche diverse da quelle indicate, potrebbe non essere in grado di mantenere temperature interne adeguate.
- Assicuratevi che la spina elettrica sia facilmente accessibile e che possa essere disinserita dalla presa a muro in qualsiasi momento.
- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.). Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Questo frigorifero non è destinato all'uso come elettrodomestico da incasso, né direttamente sotto uno stipo pensile, sotto una mensola o oggetti simili.
- Se l'apparecchio è installato vicino a un muro, dovrete prevedere una distanza laterale minima di 10 cm per consentire l'apertura completa dello sportello.
- In caso di pavimento non perfettamente a livello, potete compensare la diversità di altezza grazie ai piedini regolabili, in modo da ottenere una stabilità migliore dell'apparecchio.

Dimensioni d'ingombro



Ventilazione



A	B	C	D	E	F
912 mm	1057 mm	>135°	490 mm	100 mm	100 mm

L'aria che si riscalda sulla parte posteriore dell'apparecchio deve avere la possibilità di circolare liberamente. A questo scopo, assicuratevi che la circolazione dell'aria non sia ostruita.

Regolatore della temperatura
- L'apparecchio si accende collegando la spina all'alimentazione elettrica. Si spegne completamente solo disinserendo la spina dalla presa di corrente a muro.
- La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata tramite l'apposita manopola di regolazione della temperatura (0-7). In posizione 1 la temperatura nel vano frigorifero è la più calda, in posizione 7 la più fredda.
- La temperatura può essere impostata su valori compresi tra 10 e 0°C .
- La temperatura all'interno del refrigeratore dipende in larga parte da fattori come la temperatura ambientale, l'impostazione prescelta e il numero di bottiglie conservate.
- Vi consigliamo di utilizzare un termometro per controllare l'effettiva temperatura all'interno del vano e procedere a regolazione se necessario.
- Accertatevi sempre che lo sportello sia ben chiuso e che la guarnizione non sia ostruita dalle bottiglie conservate all'interno del refrigeratore.
- Dopo un'interruzione di corrente o se l'apparecchio è stato scollegato dalla rete, possono trascorrere da 3 a 5 minuti prima che l'apparecchio si riaccenda.
- **Nota: Con il regolatore di temperatura impostato sulla posizione "0" il compressore è spento ma la ventola resta in funzione.**

Illuminazione interna
- **Avvertenza:** non rimuovete il coperchio della lampada LED interna. In caso di malfunzioni, contattate il servizio di assistenza clienti.

Conservazione delle bottiglie
- Posizionare le bottiglie con il tappo in avanti sui portabottiglie. Portare le bottiglie refrigerate in avanti e conservare le bottiglie non refrigerate sul retro.
- Le bottiglie più piccole possono essere conservate sul fondo del vano frigorifero. Tuttavia, evitare di riporle troppo vicine per non ostacolare il raffreddamento uniforme e la circolazione dell'aria.
- Le bottiglie non devono toccare la parete posteriore nel vano frigorifero per garantire la circolazione dell'aria.
- I portabottiglie possono essere disposti a seconda delle esigenze. Per fare ciò, lo sportello deve essere aperto a più di 90 °.

Pulizia e sbrinamento

Sbrinamento

Quando l'apparecchio è in funzione, è possibile notare la formazione di brina intorno all'evaporatore integrato sigillato sul fondo del vano interno. Questo strato di ghiaccio comincerà a sciogliersi quando il compressore non è in funzione. Grazie a un sistema di scolo, l'acqua sciolta scorre nella vaschetta di raccolta che si trova sotto il compressore, da dove sarà assorbita nell'aria circostante.

- Per consentire che la brina sciolta scorra correttamente, accertatevi sempre che il canaletto e l'apertura di scolo all'interno del refrigeratore siano sempre liberi da ostruzioni.
- L'acqua accumulata sul fondo del refrigeratore deve essere eliminata.
- Di norma, il dispositivo non deve essere sbrinato, ma solo pulito.
- Tuttavia, nel caso in cui si dovesse formare tanta brina, allora procedete allo sbrinamento dell'apparecchio, al raggiungimento di uno strato di brina superiore a 2 mm.
- Staccate sempre la spina prima della pulizia o dello sbrinamento.
- Portate la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione "0" e lasciate aperta la porta dell'apparecchio. L'apparecchio verrà sbrinato e l'acqua andrà a raccogliersi sul fondo dell'apparecchio stesso.
- Avvertenza! Non utilizzate dispositivi esterni o altri metodi (p. es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento.

Pulizia

- Non versate acqua sopra o nell'apparecchio.
- Non usare detergenti contenenti alcool o aggressivi.

Non utilizzare, inoltre, apparecchi elettronici per lo sbrinamento o la pulizia, ad esempio idropulitrici.

- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato.
- Il refrigeratore deve essere pulito una volta al mese.
- Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Dopo il lavaggio, risciacquate accuratamente le superfici con acqua pulita prima di asciugarle. Quando reinserite la spina nella presa di corrente a muro accertatevi di avere le **mani asciutte**.
- Per risparmiare energia e ottenere il massimo delle prestazioni, il condensatore (sul retro) deve essere pulito con attenzione almeno due volte all'anno, con una spazzola o con un aspirapolvere.

Eventuali problemi

È possibile sentire dei rumori caratteristici quando accendete l'apparecchio. Questi rumori sono:

- Rumore del motore elettrico dal compressore funzionante. Durante l'avvio del compressore, il livello di rumorosità sarà leggermente più alto per un limitato periodo di tempo.
- determinati dall'agente refrigerante che fluisce nel circuito.

La tabella che segue riporta i possibili problemi, l'eventuale causa e i modi per risolverli. In caso di problemi di funzionalità, controllate prima se sia possibile risolverli con l'ausilio di questa tabella. Se il problema persiste, scollegate l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

Problema	**Eventuale causa e sua risoluzione**
L'apparecchio non funziona.	· C'è un'interruzione di corrente. · Si è bruciato il fusibile principale. · La manopola di regolazione della temperatura è impostata sullo **0**. · Si è bruciato il fusibile (se presente) della presa di corrente a muro. Potete verificarlo collegando un altro apparecchio elettrico alla stessa spina e controllandone il funzionamento.
La temperatura interna del refrigeratore non è sufficientemente bassa.	· Il refrigeratore è stato riempito eccessivamente. · Le porte non sono chiuse correttamente. · Si è depositata troppa polvere sul condensatore. · Ventilazione insufficiente: l'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altre strutture o oggetti. · L'impostazione della temperatura è troppo bassa.
Il rumore normale di funzionamento è cambiato ed è diventato più forte.	Eseguite i seguenti controlli: · Controllate il posizionamento corretto (pavimento non a livello) · Eventuali oggetti vicini all'apparecchio sono influenzati dal funzionamento del frigorifero (per esempio vibrano?) · Ci sono oggetti sull'apparecchio che vibrano?
Si raccoglie dell'acqua sul fondo dell'apparecchio.	Il sistema di scarico della brina sciolta è bloccato. Rimuovete l'ostruzione e pulite il sistema.

- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Rengøring og afrimning*.
- For at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af apparatet, må apparatet kun transporteres mens det er pakket ind i den originale emballage. Ved udpakning og installering er det nødvendigt at 2 personer hjælpes ad.
- Ujævnheder i underlaget kan udlignes med de justérbare standfødder med henblik på en sikker stabilitet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- For at undgå brandfare, må man aldrig placere nogen form for termo-elektriske apparater ovenpå køleskabet. Placer heller aldrig nogen beholdere med væske ovenpå apparatet: Dette for at undgå at lækage eller væskespild skal kunne beskadige isoleringen på det elektriske kredsløb.
- Beskyt altid køleskabets indre mod åben ild og alle andre kilder til antændelse.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
  - **i tilfælde af fejlfunktion,**
  - **inden afrimning,**
  - **under rengøring,**
  - **ved vedligeholdelse/arbejde på enheden.**
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; ta altid fat i selve stikket.
- I forbindelse med alle former for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde, skal netstikket tages ud på en sådan måde, at brugeren fra alle positioner kan kontrollere, at stikket stadig er taget ud.
- **Advarsel!** Fjern ikke afdækningen til den indvendige LED-belysning. Kontakt kundeservice, hvis LED-pæren er defekt.
- Overhold følgende instruktioner for at opbevare fødevarer på den bedst mulige måde for at undgå kontaminering og unødvendigt spild af fødevarer:
- Hvis døren åbnes i en længere periode, kan der være en betydelig stigning i temperaturen i enhedens rum. Åbn derfor kun enheden så ofte og i så kort tid som nødvendigt.
- De overflader, der kommer i kontakt med tilgængelige afløbssystemer, skal rengøres regelmæssigt.
- Hvis køle-/fryseskabet er tomt i lang tid, skal du slukke for apparatet, afrime det og rengøre det. Tør det af, og lad dørene/rummene/klapperne stå åbne for at forhindre, at der dannes mug.
- I køleskabet findes forskellige kuldezoner. Den varmeste zone findes ved døren, øverst i køleskabet. Den koldeste zone findes ved bagvæggen, nederst i køleskabet.
- Sørg til enhver tid for, at børn ikke leger med apparatet og lukker sig inde

antændelseskilder i nærheden af kølemidlet, og luft godt ud i rummet.

- **Advarsel:** Hold altid ventilationsåbninger i kabinettet eller i apparatets indvendige opbygning fri for tilstopning. Der må altid være tilstrækkelig ventilation omkring apparatet.
- **Advarsel:** Undgå at beskadige det kølende kredsløb. Udslip af kølevæske kan forårsage øjenskader; der er også risiko for antændelse af gassen.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande (som f.eks. varmeapparatet eller varmeblæsere) til at fremskynde afrimning af apparatet; benyt kun de metoder som anbefales i denne brugsanvisning.
- **Advarsel:** Brug aldrig andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) inde i køleskabet medmindre det er specielt godkendt i denne brugsanvisning.
- **ADVARSEL!** Placer ikke bærbare stikkontakter eller strømforsyninger på bagsiden af enheden.
- Inden apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at apparatet og strømkablet ikke har transportskader. Kontrollér jævnligt strømkablet for beskadigelser. I tilfælde af en beskadigelse må apparatet ikke tages i drift.
- Dette apparat er ikke beregnet til opbevaring af eksplosive substanser såsom spraydåser med brændbar drivgas.
- Opbevar kun alkohol med en høj procentdel godt lukket og opretstående.
- Ristene må højst belastes med 25,- kg.
- Opbevaringsrum, hylder, låge osv. må aldrig misbruges som trinflade eller støtte.
- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af både isoleringsmidlet 'cyclopenthan' og kølevæsken R600a. Yderligere information om korrekt genbrug findes i afsnittet om *Bortskaffelse*.
- For at overholde sikkerhedsregulativet og undgå fare, skal alle reparationer eller ændringer af denne køleskab udføres af vores autoriserede servicepersonel, dette inkluderer også udskiftning af ledningen.
- Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kendskab til apparatet, såfremt de holdes under opsyn eller har modtaget oplæring vedrørende sikker brug af enheden og forstår den fare, der kan være involveret.
  - Børn fra 3 år og yngre end 8 år fylde og tømme køle-/fryseskabet.
  - Børn må ikke lege med enheden.
- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.

Trasporto dell'apparecchio
Per evitare danni durante il trasporto, accertatevi che tutti gli accessori e i componenti all'interno e intorno all'apparecchio siano fermati saldamente.
L'apparecchio può essere trasportato in posizione verticale; non inclinatelo a più di 30°.
Quando l'apparecchio è stato messo in posizione, aspettate almeno 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
Se durante il trasporto l'apparecchio è rimasto inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

Sostituzione della battuta dello sportello

- Se necessario, lo sportello può essere cambiato da destra a sinistra.
- **Avvertenza! Estrarre sempre la spina dalla presa prima di lavorare sull'apparecchio.**
- Per evitare lesioni personali e danni alla proprietà, sostituire la battuta dello sportello in due.
- Prima di procedere alla conversione, osservare attentamente quanto segue:
  - Prestare sempre attenzione al numero di rondelle sui perni dei cuscinetti e sulle viti.
  - Allineare sempre le porte esattamente in modo che si chiudano saldamente.
  - La figura relativa alla sostituzione del fermo dello sportello si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

1. Rimuovere tutte le singole parti e lo sportello come da figura **A** nell'ordine 1-2-3-4-sportello-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14.
2. Allentare il perno sullo snodo inferiore dello sportello, capovolgere lo snodo e riavvitare il perno sullo snodo dello sportello(vedere figura **C**).
3. Montare tutte le singole parti e lo sportello come da figura **B** nell'ordine 15-11-10-9-13-8-7-6-5-4-sportello-3-2-1-14.
4. Infine, verificare il corretto allineamento degli sportelli e che si chiudano perfettamente su tutti i lati. Se necessario, regolare i piedini di regolazione anteriori per garantire che l'apparecchio si trovi in piano. Se l'apparecchio è stato inclinato di oltre 30°, attendere 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia. Scollegate la spina dalla presa di corrente a muro e rendete inutilizzabile l'apparecchio tagliando il cavo di alimentazione prima di procedere al suo smaltimento.



- Il fluido refrigerante isobutano (R600a) e il propellante nell'isolamento ciclopentanto (C_5H_{10}) sono sostanze infiammabili e devono essere smaltiti correttamente.
- Assicurarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati prima dello smaltimento corretto.

Dati da comunicare al Centro Assistenza Clienti
Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti, fornendo una descrizione dettagliata del problema occorso e citando il numero di articolo *KS ...* riportato sulla targhetta portadati dell'apparecchio (all'interno del refrigeratore, in fondo a sinistra). Tali informazioni ci aiuteranno a gestire efficacemente la vostra richiesta.

In caso di problemi, di cattivo funzionamento, o di richiesta di pezzi di ricambio, mettetevi in contatto con noi solo tramite il numero verde del Servizio Assistenza.

Scheda specifiche apparecchio

Identificativo modello			**FKS 8818**		
Tipologia apparecchio di refrigerazione:					
Dispositivo a basso rumore:	No		Tipologia modello:		Libera installazione
Apparecchio per la conservazione del vino:	No		Altro apparecchio di refrigerazione:		Sì
Dimensioni complessive (A ×L ×P in mm)			1410 x 555 x 570		
Volume totale (in l)			225		
EEI			79		
Classe di efficienza energetica			D		
Consumo energetico annuo (in kWh/a)*			81		
Classe di emissione acustica aerea			C		
Emissioni acustiche aeree (in dB[A] re 1pW)			39		
Classe climatica			N-ST		
Questo apparecchio è destinato all'uso a temperature ambiente (in °C) di:			16-38		
Autonomia di conservazione senza energia elettrica (in ore)			-		
Peso (in kg)			37		
Impostazione invernale			No		
Parametri comparto:					
Tipologia	Volume (in l)	Temperatura consigliata (in °C)	Capacità di congelamento (kg/24h)	Tipo di sbrinamento A = automatico M = manuale	Funzione congelamento rapido
Alimenti freschi	225	4	-	M	-
4****	-	-	-	-	-
Parametri sorgente luminosa:					
Tipo di sorgente luminosa			LED		
Classe di efficienza energetica			-		
Dati elettrici			Vedi targhetta matricola		

*) Il consumo effettivo dipende dall'uso dell'apparecchio e dalla posizione in cui viene collocato

Køleskab til flasker

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

- Apparatet skal tilsluttes en korrekt installeret og sikret stikkontakt. Netspændingen på brugsstedet skal modsvare angivelserne på typepladen. Apparatet overholder retningslinjerne for CE-mærkning (se EU-overensstemmelseserklæringen i slutningen af vejledningen).
- Tilslut aldrig dette apparat gennem en transformer eller sammen med andre elektriske apparater, ved hjælp af en forlængerledning.
- For at undgå vibrationslyde skal man sikre sig at ledningen ikke på noget sted berører bagsiden af apparatet (f.eks. varmeveksleren).
- Ved opstilling af apparatet skal du sikre, at netledningen ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Bærbare multistikdåser eller netdele må ikke placeres på bagsiden af apparatet.
- Sørg for, at det altid er muligt at tage netstikket ud.
- Apparatet frakobles kun helt, hvis netstikket tages ud.

Designeret anvendelse

- Apparatet er et kompressorkøleapparat, der udelukkende er beregnet til køling og opbevaring af flasker. Der må ikke opbevares andre fødevarer i dette apparat.
- Apparatet kan benyttes ved en luftfugtighed på maks. 60%.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

- Enheden er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelsesområder, såsom:
  - i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre lignende arbejdsmiljøer,
  - på gårde,
  - af kunder på hoteller, moteller og andre typiske boligmiljøer,
  - i bed and breakfast.
- Enheden er ikke beregnet til kommerciel brug eller til brug i catering og lignende engrosvirksomheder.
-  **ADVARSEL: BRANDFARE!** Apparatet indeholder det miljøvenlige, men brandfarlige, kølemiddel isobutan (R600a). Du skal derfor være opmærksom på, at kølesystemet skal være beskyttet under transport og efter opstilling. Hvis systemet er beskadiget, må apparatet ikke tages i brug. Fjern åben ild eller